

INGERSOLL-RAND

L6K LIGHTING TOWER

KUBOTA ENGINE

LIGHTING TOWER KUBOTA ENGINE
OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
with parts catalogue

ALLUMAGE DE LA TOUR MOTEUR KUBOTA
avec catalogue de pièces détachées

LICHTMAST KUBOTA MOTOR
onderdelenkatalogus

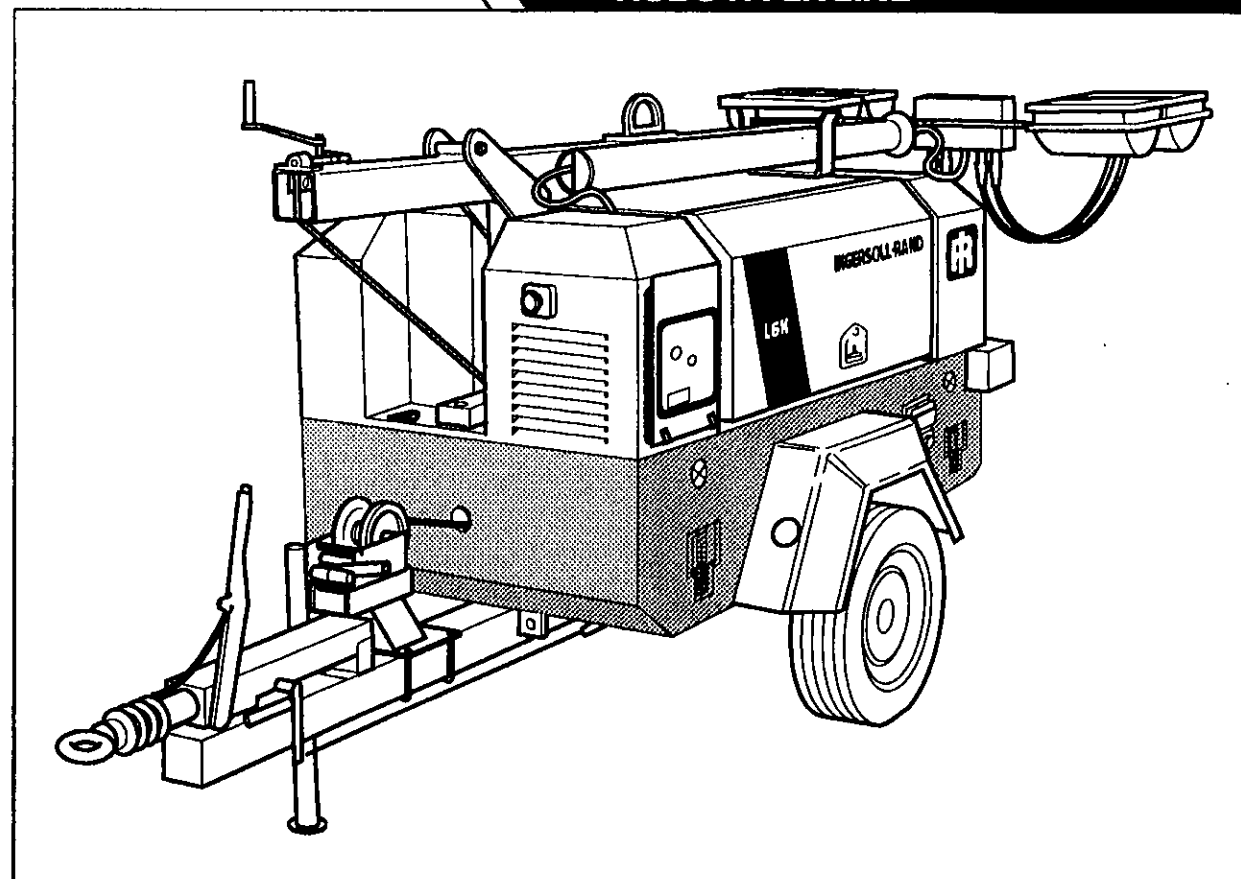
BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG
mit ersatzteilliste

Doosan purchased Bobcat Company from Ingersoll-Rand Company in 2007. Any reference to Ingersoll-Rand Company or use of trademarks, service marks, logos, or other proprietary identifying marks belonging to Ingersoll-Rand Company in this manual is historical or nominative in nature, and is not meant to suggest a current affiliation between Ingersoll-Rand Company and Doosan Company or the products of either.

C.P.N. : 92910777

ISSUE : 6

DATE : FEBRUARY 1993 Revised (10-12)



SERIAL NUMBER RANGE

900079

TO

900400

DAVE S

INGERSOLL-RAND

L6K

LIGHTING TOWER

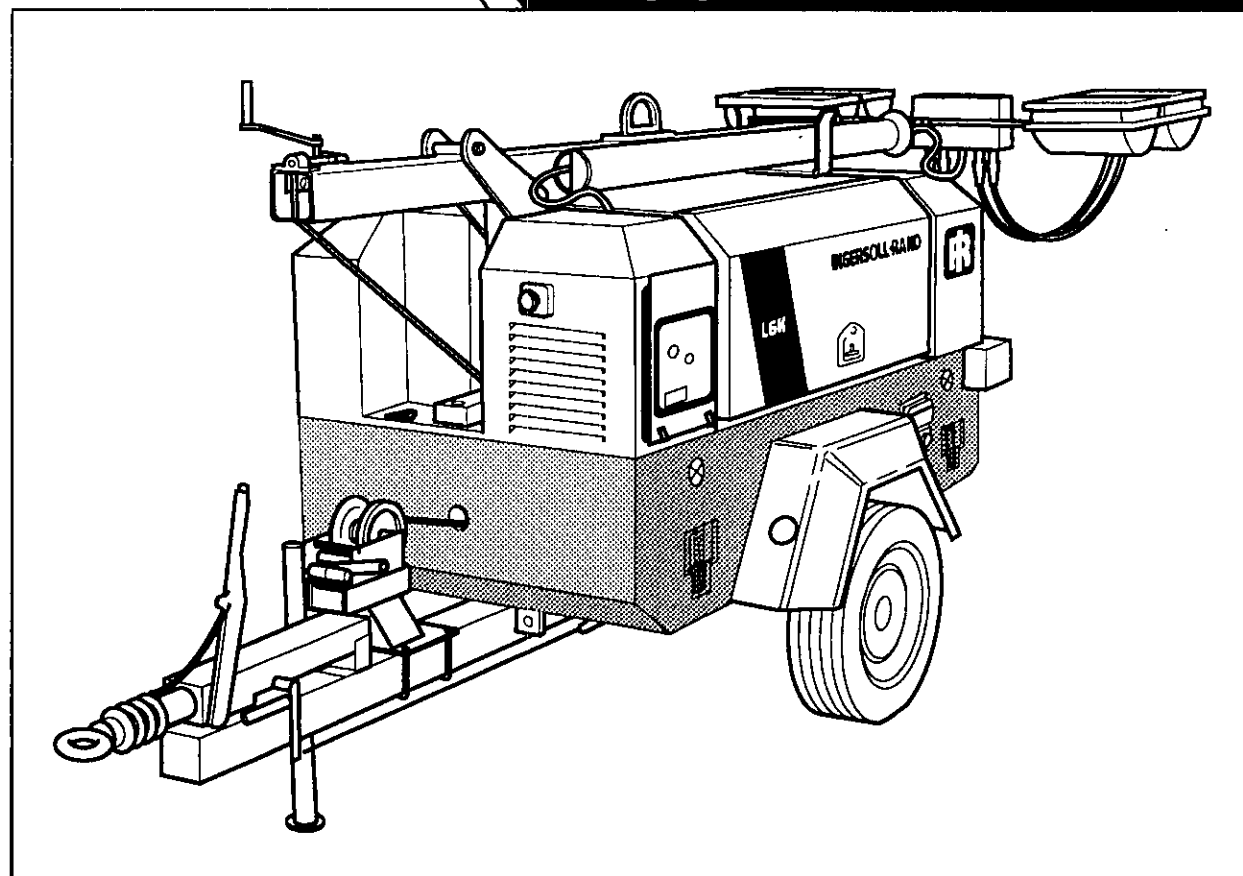
KUBOTA ENGINE

LIGHTING TOWER KUBOTA ENGINE
OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL
with parts catalogue

ALLUMAGE DE LA TOUR MOTEUR KUBOTA
avec catalogue de pièces détachées

LICHTMAST KUBOTA MOTOR
onderdelenkatalogus

BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG
mit ersatzteilliste



C.P.N. : 92910777
ISSUE : 6
DATE : FEBRUARY 1993

SERIAL NUMBER RANGE

900159

TO

900400

PARTS BOOK PUBLICATION INSTRUCTIONS

TO : G.Prescott
FROM : C.Ogden

DATE : 16.2.93

This section to be completed by Engineering staff

MACHINE MODEL : LGK BOOK CPN : 92910777
ISSUE NUMBER : 6 DATE REQUIRED : 18.2.93

INSTRUCTIONS

PREPARE NEW ISSUE 6 USING
MASTERS ENCLOSED.

PROOF COPY REQUIRED.
PLEASE SUPPLY 6 COPIES A.S.A.P.

**ALL ENCLOSED DOCUMENTATION MUST BE RETURNED
WITH THE PROOF COPY (INCLUDING THIS SHEET)**

DOCUMENTS ENCLOSED

- | | | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| ☐ | ILLUSTRATIONS | ☐ | QUANTITY |
| ☐ | MARKED UP DOCUMENT | | |
| ☐ | MASTERS | | |
| ☐ | PROOF COPY | | |
| ☐ | FINAL COPY | | |
| ☐ | Other (Please Specify) | | |

ILLUSTRATION NUMBERS

This section to be completed by the recipient

DATE RECEIVED : _____

DATE RETURNED : _____

DOCUMENTS RETURNED

- | | | | |
|--------------------------|------------------------|--------------------------|----------|
| ☐ | ILLUSTRATIONS | ☐ | QUANTITY |
| ☐ | MARKED UP DOCUMENT | | |
| ☐ | MASTERS | | |
| ☐ | PROOF COPY | | |
| ☐ | FINAL COPY | | |
| ☐ | Other (Please Specify) | | |

COMMENT _____



WARNING - Electrical shock risk.
ATTENTION! - *Risque d'électrocution.*
WAARSCHUWING! - Elektrische schok risico.
WARNUNG - *Elektrische Anlage.*
AVVERTENZA - Rischio di scariche elettriche.
ADVERTENCIA - *Riesgo de descarga eléctrica.*
ADVERTÊNCIA - Risco de choque electrico.
ADVARSEL - *Risiko for elektrisk støt.*
VARNING - Risk för elektriska stotar.
ADVARSEL - *Fare for elektriske stot.*



WARNING - Pressurised vessel.
ATTENTION! - *Réceptif sous pression.*
WAARSCHUWING! - Drukvat.
WARNUNG - *Druckbehälter.*
AVVERTENZA - Serbatoio in pressione.
ADVERTENCIA - *Recipiente presurizado.*
ADVERTÊNCIA - Recipiente pressurizado.
ADVARSEL - *Tryktank.*
VARNING - Tryckkärl.
ADVARSEL - *Trykktank.*



WARNING - Hot surface.
ATTENTION! - *Surface chaude.*
WAARSCHUWING! - Heet oppervlak.
WARNUNG - *Heiße Oberfläche.*
AVVERTENZA - Superficie calda.
ADVERTENCIA - *Superficie caliente.*
ADVERTÊNCIA - Superficie quente.
ADVARSEL - *Varm overflade.*
VARNING - Het yta.
ADVARSEL - *Overflaten er varm.*



WARNING - Pressure control.
ATTENTION! - *Contrôle de pression.*
WAARSCHUWING! - Druk controle.
WARNUNG - *Druckkontrolle.*
AVVERTENZA - Controllo pressione.
ADVERTENCIA - *Control de presión.*
ADVERTÊNCIA - Control de pressao.
ADVARSEL - *Tryk kontrol.*
VARNING - Tryckkontroll.
ADVARSEL - *Trykkregulator.*



WARNING - Corrosion risk.
ATTENTION! - *Risque de corrosion.*
WAARSCHUWING! - Bijtende vloeistof.
WARNUNG - *Korrosionsrisiko.*
AVVERTENZA - Rischio di corrosione.
ADVERTENCIA - *Riesgo de corrosión.*
ADVERTÊNCIA - Risco de corrosao.
ADVARSEL - *Risiko for ætsning.*
VARNING - Risk för korrosion.
ADVARSEL - *Fare for rustdannelse.*



WARNING - Air/gas flow or Air discharge.
ATTENTION! - *Flux d'air/gaz - Décharge d'air.*
WAARSCHUWING! - Lucht/gas stroming of luchtuitlaat.
WARNUNG - *Luft-/ Gasstromungsrichtung oder - Luftaustritt.*
AVVERTENZA - Flusso di aria o gas - di aria di scarico.
ADVERTENCIA - *Caudal de aire /gas - o descarga de aire.*
ADVERTÊNCIA - Fluxo de ar/gas - descarga de ar.
ADVARSEL - *Afgang for luft eller - gas under tryk.*
VARNING - Luft/gas-flöde - eller utströmmande luft.
ADVARSEL - *Luft/gass-strøm eller luft-uttak.*



WARNING - Pressurised component or system.
ATTENTION! - *Composant ou système sous pression.*
WAARSCHUWING! - Luchtdruk componenten of systeem.
WARNUNG - *Teil oder System steht unter Druck.*
AVVERTENZA - Componente o sistemi pressurizzati.
ADVERTENCIA - *Sistema o componente presurizado.*
ADVERTÊNCIA - Sistema ou componente pressurizado.
ADVARSEL - *Komponent eller system under tryk.*
VARNING - Trycksatt komponent eller system.
ADVARSEL - *Komponent eller system under trykk.*



WARNING - Hot and harmful exhaust gas.
ATTENTION! - *Gaz d'échappement chaud et dangereux.*
WAARSCHUWING! - Hete en schadelijke uitlaatgassen.
WARNUNG - *Heiße Abgase.*
AVVERTENZA - Fughe di gas caldo ed esausto.
ADVERTENCIA - *Gas de escape caliente y perjudicial.*
ADVERTÊNCIA - Escape de gases quentes e nocivos.
ADVARSEL - *Varm og skadevoldende udstødnings gas.*
VARNING - Heta och skadliga avgaser.
ADVARSEL - *Varm og skadelig eksos.*

Revision 00
01/93

1.1

SAFETY
SECURITE

VEILIGHEID
SICHERHEIT

SICUREZZA
SEGURIDAD

SEGURANÇA
SIKKERHED

SÄKERHET
SIKKERHET



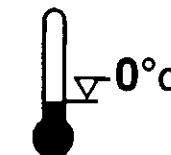
WARNING - Maintain correct tyre pressure.
ATTENTION! - Maintenir la pression correcte des pneus.
WAARSCHUWING! - Handhaaf de juiste bandenspanning.
WARNUNG - Auf korrekten Reifenluftdruck achten.
AVVERTENZA - Mantenere sotto controllo la pressione delle ruote.
ADVERTENCIA - Mantener la correcta presión de los neumáticos.
ADVERTÊNCIA - Mantenha a pressão correcta nos pneus.
ADVASEL - Kontroler for korrekt tryk.
VARNING - Håll rätt lufttryck i däcken.
ADVASEL - Oppretthold riktig dekktrykk.



WARNING - Do not undertake any maintenance on this machine until the electrical supply is disconnected and the air pressure is totally relieved.
ATTENTION! - Ne pas entreprendre de maintenance sur machine avant de déconnecter l'alimentation électrique et avant que l'air comprimé soit totalement libéré.
WAARSCHUWING! - Voer geen onderhoud uit totdat de elektrische voeding is afgesloten en de luchtdruk geheel afgeblazen is.
WARNUNG - Vor der Wartung der Maschine die Batterie abklemmen und den Druck ablassen.
AVVERTENZA - Non iniziare la manutenzione sulla macchina senza aver disinserito l'energia elettrica e scaricato completamente la pressione.
ADVERTENCIA - No realizar ningún mantenimiento en esta máquina sin haber desconectado el suministro eléctrico y sin haber aliviado la presión de aire.
ADVERTÊNCIA - Não inicie qualquer manutenção na máquina sem que a energia eléctrica esteja desligada e a pressão completamente aliviada.
ADVASEL - Begynd ikke nogen vedligeholdelse på maskinen før strømmen er slået fra og trykket er taget af systemet.
VARNING - Påbörja inte underhållsarbete på maskinen förrän batterikablarna lossats och allt tryck släppts ut.
ADVASEL - Utfør intet vedlikeholdsarbeid før den elektriske tilførselen er utkoblet og alt lufttrykk er fullstendig evakuert.



WARNING - Before connecting the tow bar or commencing to tow, consult the operation and maintenance manual.
ATTENTION! - Avant d'accrocher la remorque ou de commencer à remorquer, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien.
WAARSCHUWING! - Raadpleeg het instructie- en handboek voordat u de dissel aanhaakt of gaat rijden.
WARNUNG - Vor dem Anhängen und Schleppen der Maschine die Bedienungsanleitung beachten.
AVVERTENZA - Prima di agganciare la barra di traino o iniziare a trainare, consultare il manuale d'uso e manutenzione.
ADVERTENCIA - Antes de colocar el bulón de remolque o comenzar a remolcar, consultar el manual de operación y mantenimiento.
ADVERTÊNCIA - Antes de engatar a lança de reboque ou rebocar, consulte o manual de operação e conservação.
ADVASEL - Før maskinen hægtes på hængetrækket, se drift- og vedligeholdelses manualen.
VARNING - Innan maskinen kopplas till bil eller börjar bogseras, var god se instruktionsboken.
ADVASEL - Les instruksjonsboken før draget festes og tauing begynner.



WARNING - For operating temperature below 0°C, consult the operation and maintenance manual.
ATTENTION! - Pour l'utilisation en dessous de 0°C, consulter le manuel d'utilisation et d'entretien.
WAARSCHUWING! - Raadpleeg het instructie- en onderhoudsboek bij het werken onder 0°C.
WARNUNG - Bei Temperaturen unter 0°C die Bedienungsanleitung beachten.
AVVERTENZA - Per operare a temperatura sotto gli 0 gradi C, consultare il manuale di uso e manutenzione.
ADVERTENCIA - Para trabajar a temperaturas por debajo de 0°C, consultar el manual de operación y mantenimiento.
ADVERTÊNCIA - Para utilização em temperaturas inferiores a 0°C consulte o manual de operação e conservação.
ADVASEL - Ved drift under 0°C, se drift- og vedligeholdelses manualen.
VARNING - Vid användning i temperatur under 0°C var god se instruktionsboken.
ADVASEL - Les instruksjonsboken før start og drift når det er kuldegrader.



WARNING - Consult the operation and maintenance manual before commencing any maintenance.

ATTENTION! - Consulter le manuel d'utilisation et d'entretien avant d'entreprendre toute intervention.

WAARSCHUWING! - Raadpleeg het instructie- en onderhoudsboek voordat u met het onderhoud aanvangt.

WARNUNG - Vor der Wartung die Bedienungsanleitung lesen.

AVVERTENZA - Consultare il manuale d'uso e manutenzione prima di iniziare qualsiasi manutenzione.

ADVERTENCIA - Antes de realizar cualquier mantenimiento, consultar el manual de operación y mantenimiento.

ADVERTÊNCIA - Consulte o manual de operação e conservação antes de iniciar qualquer intervenção.

ADVARSEL - Før opstart og vedligeholdelsesarbejde se drift- og vedligeholdelses manualen.

VARNING - Var god se instruktionsboken innan underhållsarbete påbörjas.

ADVARSEL - Les instruksjonsboken før det iverksettes noe vedlikeholdsarbeid.



Do not breathe the compressed air from this unit.

Ne pas respirer l'air comprimé de cette machine.

Adem de uitgaande lucht niet in.

Keine Atemluft.

Non respirare l'aria compressa proveniente da questa macchina.

No respirar el aire comprimido de esta unidad.

Nao respire o ar comprimido desta unidade.

Afgangsluften fra denne kompressor må ikke bruges til indåndingsluft.

Andas inte in tryckluft direkt från maskinen.

Pust ikke inn komprimert luft fra denne maskinen.



Do not stack.

Ne pas empiler.

Niet stapelen.

Keine Gegenstände auf der Maschine abstellen.

Non accatastare.

No apilar.

Nao empilhe.

Må ikke stables.

Får ej staplas.

Stabling forbudt.

Revision 00
01/93



Do not stand on any service valve or other parts of the pressure system.
Ne pas monter sur les vannes de service ou autres pièces du système de pression.

Ga niet staan op de luchtafsluiter of enig ander onderdeel waar druk op staat.

Nicht auf die Ablaßhähne oder andere Teile des Drucksystems stellen.

Non fermarsi vicino a valvole di servizio o altre parti della linea in pressione.

No pisar ninguna otra pieza del sistema de presión.

Nao se apoie em qualquer tornira ou outros componentes do sistema de pressao.

Stå ikke på afgangsventiler eller andre dele af trykluftsystemet.

Stå inte på luftkranarna eller annan del av tryckluftsystemet.

Trækk ikke på noen luftkraner eller andre komponenter i trykksystemet.



Do not operate with the doors or enclosure open.

Ne pas utiliser avec les portes ou les capots ouverts.

Werk niet terwijl de deuren of het omhulsel nog open zijn.

Maschine nicht mit offenen Gehäuseteilen in Betrieb nehmen.

Non operare con porte o sportelli aperti.

No trabajar con las puertas o capotas abiertas.

Nao operar com as portas ou capotagem abertas.

Må ikke sættes i drift med åben hjælm eller dækplader afmonteret.

Kör inte maskinen med huven eller luckorna öppna.

Kjør ikke med noen dører eller deksler åpne.



Do not use fork lift truck from this side.

Ne pas utiliser de fourche pour soulever de ce côté.

Gebruik geen heftruck aan deze zijde.

Gabelstapler nicht von dieser Seite ansetzen.

Non usare il carrello elevatore da questa parte.

No utilizar la carretilla elevadora en esta lado.

Nao utilize o empilhador deste lado.

Brug ikke gaffeltruck fra denne side.

Använd inte gaffeltruck från denna sida.

Bruk ikke gaffeltruck fra denne siden.



Do not remove the operating and maintenance manual and manual holder from this machine.
Ne pas enlever le manuel d'utilisation et de maintenance de cette machine.
 Verwijder het handboek en de handboekhouder niet uit deze machine.
Bedienungsanleitung inkl. Ablage immer an der Maschine lassen.
 Non rimuovere da questa macchina il manuale d'uso e manutenzione dal suo alloggiamento.
No quitar el manual de operación y mantenimiento ni su bolsa de esta máquina.
 Nao retire os manuais da máquina.
Fjern ikke drift- og vedligeholdelsesmanualen og dennes holder fra maskinen.
 Avlägsna inte instruktionsboken eller hållaren från maskinen.
Fjern ikke instruksjonsboken eller dens holder fra denne maskinen.



On (power).
Marche.
 Aan (spanning).
Ein.
 Acceso.
Encendido (energía).
 Ligado (energia).
Tilsluttet (strøm).
 På (ström).
Tenning "PÅ".



Off (power).
Arrêt.
 Uit (spanning).
Aus.
 Spento.
Apagado (energía).
 Desligado (energia).
Afbrudt (strøm).
 Av (ström).
Tenning "AV".



Do not operate the machine without the guard being fitted.
Ne pas utiliser sans les protections équipant cette machine.
 Niet met de machine draaien zonder de ventilatorkooi.
Maschine nicht ohne Schutzgitter in Betrieb nehmen.
 Non operare con la macchina senza aver fissato la protezione.
No operar la máquina sin que la protección este fijada.
 Nao utilize a máquina sem as protecções.
Brug ikke maskinen uden alle sikkerheds skærme er monteret.
 Använd inte maskinen utan att skyddet är monterat.
Kjør ikke maskinen uten at alle sikkerhetsdeksler er på plass.



Do not exceed the trailer speed limit.
Ne pas dépasser la vitesse limite de la remorque.
 Toegestane snelheid niet overschrijden.
Zulässige Höchstgeschwindigkeit.
 Non superare il limite di velocità.
No exeder el límite de velocidad del remolque.
 Nao exceder o limite da velocidade de reboque.
Overskrid ikke fartgrænsen for traileren.
 Överskrid inte gällande hastighetsbestämmelser.
Overstig ikke tilhengerens hastighetsgrense.



Emergency stop.
Arrêt d'urgence.
 Noodstop.
Notausschalter.
 Pulsante fermata emergenza.
Para de emergencia.
 Paragem de emergência.
Nødstop.
 Nödstopp.
Nødstopp.



Use fork lift truck from this side only.
Pour le levage avec fourche, n'utiliser que ce côté.
 Gebruik heftruck alleen aan deze zijde.
Gabelstapler nur von dieser Seite ansetzen.
 Usare il carrello elevatore solo da questa parte.
Utilizar la carretilla elevadora en esta lado.
 Use o empilhador apenas deste lado.
Gaffeltruck må kun bruges fra denne side.
 Använd gaffeltruck endast från denna sida.
Bruk gaffeltruck kun fra denne siden.



Read the operation and maintenance manual before operation or maintenance of this machine is undertaken.

Lire le manuel d'utilisation et de maintenance de cette machine avant d'intervenir.

Lees het instructie- en onderhoudsboek voordat u gaat draaien of onderhoud gaat uitvoeren.

Bedienungs- u. Wartungsanleitung vor der Inbetriebnahme bzw. Wartung lesen.

Leggere il manuale d'uso e manutenzione prima di iniziare qualsiasi operazione con la macchina.

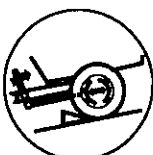
Antes de operar o llevar a cabo ningún mantenimiento, leer el manual de operación y mantenimiento de esta máquina.

Leia e compreenda o manual de operação e conservação desta máquina antes de utilizar ou manutencionalar.

Læs drift- og vedligeholdelses manualen før der startes op eller vedligeholdelse begyndes.

Läs instruktionsboken innan maskinen användes eller underhållsarbete påbörjas.

Les instruksjonsboken før det iverksettes drift eller reparasjon av denne maskinen.



When parking use prop stand, handbrake and wheel chocks.

Lors de l'arrêt de la machine, utiliser le frein à main et caler sous les roues.

Gebruik de machinesteun, handrem en wielkeggen wanneer u parkeert.

Beim Parken Stützfuß ausfahren, Standbremse anziehen und Unterlegkeil vor das Rad legen.

Quando si parcheggia il compressore usare il piede d'appoggio, il freno a mano e il cuneo.

Al aparcar coloque la máquina correctamente, use el freno de mano y los calzos de las ruedas.

Quando parquear escolha local apropriado, aplique o travão de mão e calços nas rodas.

Ved parkering brug støttehjulet og håndbremsen. Anbring eventuelt en sten eller lignende under hjulet.

Använd stödben, handbroms och bromsklotsar vid parkering.

Benytt støtteben, håndbrekk og blokkeringsutstyr når maskinen parkeres.



Lifting point.

Point de levage.

Hijspunt.

Hebepunkt.

Punto di carico.

Punto de elevación.

Ponto de suspensão.

Løfte punkt.

Lyft-punkt.

Løftepunkt.



Tie down point.

Point d'accroche.

Trekstangpunt.

Bewegungspunkt.

Punto di scarico.

Punto de amarre.

Ponto de amarração.

Anhugningspunkt.

Surtnings-ställe.

Strammepunkt.

L6K

WARNINGS

Warnings call attention to instructions which must be followed precisely to avoid injury or death.

CAUTIONS

Cautions call attention to instructions which must be followed precisely to avoid damaging the product, process or it's surroundings.

NOTES

Notes are used for supplementary information.

SAFETY PRECAUTIONS

1. **WARNING:** Ensure that the operator reads and *understands* the decals and consults the manual before maintenance or operation.

2. **WARNING:** Make sure that all protective covers are in place and that the canopy/doors are closed during operation.

3. **WARNING:** When parking, ensure the use of the handbrake and also wheel chocks if required.

ATTENTION!

L'indication "attention" précise que les instructions doivent être suivies absolument pour éviter tout accident grave.

PRECAUTIONS

L'indication "précautions à prendre" précise que les instructions doivent être suivies absolument pour éviter d'endommager le produit, le procès ou son environnement.

NOTES

L'indication "notes" donne des compléments d'information.

PRECAUTION POUR LA SECURITE

1. **ATTENTION:** Vérifier que l'opérateur lise et *comprenne* les étiquettes, consulte le manuel avant toute opération et maintenance.

2. **ATTENTION:** S'assurer que tous les capots de protection soient en place et que les capots ou portes soient fermés pendant la mise-en-route.

3. **ATTENTION:** Lors du stationnement, s'assurer que l'on utilise le frein à main et aussi des cales de roues si nécessaire.

WAARSCHUWING!

'Waarschuwing!' vestigt de aandacht op instructies die strikt opgevolgd dienen te worden om ernstige persoonlijke ongelukken te voorkomen die in het uiterste geval de dood tot gevolg kunnen hebben.

VOORZICHTIG!

'Voorzichtig' vestigt de aandacht op instructies die strikt opgevolgd dienen te worden om schade aan het product en/of de omgeving te voorkomen.

N.B.

Een N.B. dient om aanvullende informatie te verstrekken.

VEILIGHEIDSMATREGELEN

1 **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat degene die de kompressor bedient de tekststickers leest en ze ook begrijpt en het handboek raadpleegt voor gebruik van of onderhoud aan de kompressor.

2 **WAARSCHUWING!** Zorg ervoor dat bij een kompressor in bedrijf alle beschermkappen op hun plaats zitten en dat de overkapping/deuren geheel dicht zijn.

3 **WAARSCHUWING!** Wanneer u de kompressor parkeert, dient u gebruik te maken van de handrem en eventueel ook van wielblokken (wanneer dat nodig blijkt).

WARNUNG

Warnungen lenken die Aufmerksamkeit auf genau einzuhaltende Vorschriften zur Vermeidung von Verletzungen oder Todesfällen.

ACHTUNG

Achtung lenkt die Aufmerksamkeit auf genau einzuhaltende Instruktionen, um Schaden des Produktes, des Verfahrens oder der Umgebung zu vermeiden.

HINWEISE

Hinweise dienen zur weiteren Information.

SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1 **WARNUNG:** Überzeugen Sie sich, daß das Bedienungspersonal die Hinweisaufkleber sowie die Bedienungsanleitung gelesen und verstanden hat, bevor die Maschine in Betrieb genommen wird bzw. Wartungsarbeiten durchgeführt werden.

2 **WARNUNG:** Überzeugen sie sich, daß alle Schutzabdeckungen am Platz und die Abdeckhauben sowie die Türen während des Betriebes geschlossen sind.

3 **WARNUNG:** Ist die Maschine in Parkstellung, überzeugen Sie sich, daß die Feststellbremse (Handbremse) angezogen ist und die Unterlegkeile unter die Räder gelegt worden sind.

4. **WARNING:** Ensure that adequate ventilation of the cooling system and exhaust gases is maintained at all times.

4. **ATTENTION:** Assurez-vous que la ventilation du système de ventilation soit adéquate et que l'échappement soit correctement installé tout le temps.

4 **WAARSCHUWING!** Zorg te allen tijde voor voldoende ventilatie voor het koelsysteem en de uitlaatgassen.

4 **WARNING:** Achten Sie darauf, daß jederzeit eine ausreichende Ventilation des Kühlsystems und der Auspuffgase gewährleistet ist.

5. **WARNING:** The following substances are used in the manufacture of this machine and *may* be hazardous to health if used incorrectly:

5. **ATTENTION:** Les produits suivants sont utilisés pour cette machine et peuvent être dangereux pour la santé s'ils sont utilisés incorrectement:

5 **WAARSCHUWING!** De volgende stoffen die bij de productie van deze machine zijn gebruikt, kunnen bij verkeerd gebruik schadelijk zijn voor de gezondheid:

WARNING: Folgende Stoffe sind bei der Herstellung der Maschine verwendet worden und können bei unsachgemäßer Handhabung die Gesundheit gefährden:

- . anti-freeze
- . engine lubricant
- . preservative grease
- . rust preventative
- . diesel fuel
- . battery electrolyte

- . anti-gel,
- . huile de moteur,
- . graisse de protection,
- . anti-rouille,
- . gazoil,
- . acide de batterie.

- . antivries
- . smeermiddel voor de motor
- . beschermend vet
- . antiroest
- . dieselolie
- . elektrolyt in de akk

- . Frostschutzmittel
- . Motorenöl
- . Konservierungsfett
- . Rostschutzmittel
- . Dieselmotorenöl
- . Batteriesäure

AVOID INGESTION, SKIN CONTACT AND INHALATION OF FUMES

NE PAS AVALER, METTRE EN CONTACT AVEC LA PEAU, NI INHALER LES EVAPORATIONS.

ZORG ERVOOR DAT GEEN VAN DE VRIJKOMENDE GASSEN IN KONTAKT KOMT MET DE HUID OF DE LUCHTWEGEN.

VERMEIDEN SIE EINNEHMEN, HAUTKONTAKT UND EINATMEN VON DÄMPFEN.

6. **WARNING:** The following substances *may* be produced during the operation of this machine:

6. **ATTENTION:** Les substances suivantes peuvent être produites pendant la marche de cette machine:

6 **WAARSCHUWING!** De volgende stoffen kunnen tijdens gebruik van de machine vrijkomen:

WARNING: Die folgenden Schadstoffe können während des Betriebes der Maschine entstehen:

- . brake lining dust
- . engine exhaust fumes

- . faible quantité de poussière d'amiante,
- . fumées d'échappement du moteur.

- . stof afkomstig van de remvoering
- . uitlaatgassen van de motor

- . Bremsbelagstaub
- . Motorauspuffgase

AVOID INHALATION

NE PAS INHALER

VERMIJD INADEMING

NICHT EINATMEN

7. **WARNING:** Winches should be replaced only as complete units. Do not attempt to service or replace individual component parts as this may create a hazardous condition.

7 **WAARSCHUWING!** De lieren moeten compleet vervangen worden. Probeer geen service uit te voeren of onderdelen te vervangen daar er anders gevaarlijke situaties kunnen ontstaan.

L6K



8. **WARNING:** Stabilisers should not be screwed so far down that the wheels of the machine are raised off the ground.

9. **WARNING:** Components of a non-metallic fibrous material may contain small quantities of white asbestos. When handling, dismantling or assembling these components, the following must be observed:

- Always operate in a well ventilated area.
- Dispose of waste in a sealed container.
- Use water to damp down dust.
- Avoid inhalation of dust particles.

10. **WARNING:** Under no circumstances should the use of volatile liquids such as Ether be used for starting this machine.

11. **CAUTION:** The machine should only be used for the purpose intended, i.e. outdoor site illumination whilst positioned on a level, hard standing or similar ground.

12. **CAUTION:** All cables must be kept secure and regularly checked for chafing and deterioration.

9. **ATTENTION:** Des composants de fibres non métalliques peuvent contenir de petites quantités d'amiante. Pendant le démontage ou le montage de ces ensembles, les consignes suivantes doivent être respectées:

- Toujours travailler dans un local bien ventilé,
- Jeter les déchets dans un récipient hermétique,
- Utiliser de l'eau pour faire déposer la poussière,
- Ne pas inhaler les particules de poussières.

10 **ATTENTION:** Quelles que soient les conditions d'utilisation, ne jamais utiliser des produits volatiles comme l'éther ou autre pour démarrer le moteur.

11 **PRECAUTION:** L'utilisation de cette machine doit être conforme à celle à laquelle elle est destinée. L'éclairage extérieur sera positionné sur un site de niveau, sol en dur.

12 **PRECAUTION:** Tous les câbles doivent être sûrs et régulièrement vérifiés pour éviter l'usure ou une détérioration.

8 **WAARSCHUWING!** De stabilisatoren moeten niet zó ver uitgedraaid worden dat de wielen vrij van de grond staan.

9 **WAARSCHUWING!** Bestanddelen van niet-metalen vezelmateriaal kunnen kleine hoeveelheden witte asbest bevatten. Als u met deze bestanddelen werkt, ze monteert of demonteert, dient u het volgende in acht te nemen:

- verricht de werkzaamheden altijd in een goed geventileerde ruimte;
- sla afval op in gesloten containers;
- gebruik water om stofvorming te verminderen;
- vermijd inademing van stofdeeltjes.

10 **WAARSCHUWING!** Onder geen beding mag u gebruik maken van vluchtige vloeistoffen zoals ether om de machine te starten.

11 **VOORZICHTIG!** De machine mag alleen worden gebruikt waarvoor deze is bedoeld, namelijk de buitenverlichting van terreinen. Hierbij dient de machine te worden geplaatst op een vlakke, harde ondergrond.

12 **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat alle kabels vastzitten en dat ze regelmatig worden gecontroleerd op beschadigingen en slijtage.

9 **WARNUNG:** ENTHÄLT ASBEST Asbesthaltige Atemluft ist gesundheitsschädlich. Befolgen Sie die Sicherheitsbestimmungen.

WARNUNG: Bestandteile eines nichtmetallischen Gewebes können kleine Mengen von weißem Asbest enthalten. Beim Umgehen, Trennen oder Zusammensetzen dieser Bestandteile muß folgendes beachtet werden:

- Arbeiten Sie in einem gut gelüfteten Raum.
- Bringen Sie Abfälle in einem abgedichteten Behälter unter.
- Benutzen Sie Wasser zum Binden von Staub.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Staubteilchen.

10 **WARNUNG:** Unter keinen Umständen ist die Verwendung von flüchtigen Flüssigkeiten, wie z. B. Äther, für das Starten der Maschine erlaubt.

13. CAUTION: *Earthing arrangements must always be maintained as specified (Refer to the OPERATING INSTRUCTIONS section of this manual).*

14. CAUTION: *Only the specified type of lamp must be used.*

15. CAUTION: *Ensure that the mast cables are regularly inspected and re-oiled over their full length. N.B. With the four stabilisers extended, raise the mast in its horizontal position to expose all the cables.*

16. CAUTION: *It is essential that a safe wind speed is confirmed.*

17. NOTE: *Before towing, ensure that the brakes and lights are functioning correctly and meet the necessary road traffic requirements.*

18. NOTE: *In compliance with EC directive 86/188/EEC on Noise at the Workplace, the following data is supplied:*

Average sound pressure level at a 10m radius measured to 79/113/EEC is 69dB (A).

Further information may be obtained by request through Ingersoll-Rand customer services department.

13. PRECAUTION: *La sonde de terre doit toujours être utilisée comme spécifiée (Voir opérateur).*

14. PRECAUTION: *N'utiliser que les lampes spécifiées.*

15. PRECAUTION: *Assurez-vous que les câbles de la tour soient régulièrement inspectés et huilés sur toute la longueur.*

16. PRECAUTION: *Assurez-vous que la vitesse du vent ne dépasse pas les caractéristiques du constructeur.*

17. NOTE: *Avant de remorquer, s'assurer que les freins et les lumières fonctionnent correctement, et correspondent aux normes routières en vigueur.*

18. NOTE: *Suivant les normes EC 86/188/EEC:*

Le niveau sonore dans un rayon de 10 mètres est de 69dB (A) (79/113/EEC).

D'autres informations peuvent être obtenues par demande à travers le service clients d'INGERSOLL-RAND.

13. VOORZICHTIG! *U dient altijd duurzame aardverbindingen aan te leggen zoals dit staat beschreven onder BEDIENING.*

14. VOORZICHTIG! *Gebruik uitsluitend het vermelde type lamp.*

15. VOORZICHTIG! *Zorg ervoor dat de mastkabels regelmatig worden gecontroleerd en dat ze regelmatig over de gehele lengte opnieuw worden ingevet.*

16. VOORZICHTIG! *Men mag de mast alleen oprichten indien er sprake is van een veilige windsnelheid.*

17. N.B.: *Zorg dat de remmen en lichten goed functioneren en voldoen aan de geldende voorschriften voordat u zich met de kompressor op de weg begeeft.*

18. N.B.: *Overeenkomstig EG-richtlijn 86/188/EEC betreffende geluidsniveaus op de werkplek wordt de volgende informatie verstrekt:*

Het gemiddelde geluidsdruk-niveau gemeten op 10 meter rond de kompressor volgens richtlijn 79/113/EEC bedraagt 69dB (A).

Meer informatie kunt u op verzoek verkrijgen via de afdeling klantenservice van Ingersoll-Rand.

17. BEMERKUNG: *Vor dem Transport durch Schleppen, müssen die Bremsen und die Beleuchtung auf vorschriftsmäßiges Funktionieren gemäß der jeweiligen Verkehrsvorschriften kontrolliert werden.*

18. BEMERKUNG: *In Übereinstimmung mit der EG-Richtlinie 86/188 Lärm am Arbeitsplatz sind folgende Daten gültig:*

Der Schalldruckpegel in einem Radiusbereich von 10 m, gemessen nach 79/113 EG-Richtlinie, beträgt 69 dB (A).

Weitere Informationen können Sie durch Rückfrage beim Ingersoll-Rand Kundendienst erhalten.

2.0

CONTENTS

CONTENU

INHOUD

L6K

1. SAFETY

1. SECURITES

1 VEILIGHEID

2. CONTENTS

2. CONTENU

2 INHOUD

3. FOREWORD

3. AVANT-PROPOS

3 VOORWOORD

4. GENERAL INFORMATION

Dimensions.
Data.

4. INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dimensions.
Renseignements.

4 ALGEMEEN

Afmetingen.
Specificaties.

5. OPERATING INSTRUCTIONS

5. INSTRUCTIONS DE MARCHÉ

5 BEDIENINGSINSTRUCTIES

Commissioning.

Présentation.

Bedrijfsklaar maken.

Lighting tower operation.

Lichtmast werking.

Prior to starting.
Erecting the mast.
Starting.
Stopping.
Emergency stopping.
Re-starting.
Monitoring during operation.
Lowering the mast.

Avant de démarrer.
Montage de la tour.
Démarrage.
Arrêt.
Arrêt d'urgence.
Redémarrage.
Manipulations pendant la marche.
Descente de la tour.

Voordat u begint.
De mast oprichten.
Starten.
Stoppen.
Noodstop.
Herstarten.
Kontrolé tijdens bedrijf.
De mast neerlaten.

Generator operation.

Generator werking.

Prior to starting.
Starting.

Avant de démarrer.
Démarrage.

Voordat u begint.
Starten.

6. MAINTENANCE

Routine maintenance.
Lubrication.
Torque settings table.

6. MAINTENANCE

Maintenance de routine.
Lubrification.
Table de régimes.

6 ONDERHOUD

Normaal onderhoud.
Smering.
Torsiewaarden.

7. MACHINE SYSTEMS

7. SYSTEMES

7 SYSTEMEN IN DE KOMPRESSOR

Electrical system.

Schéma électrique.

Elektrisch systeem.

8. FAULT FINDING

8. RECHERCHE DE DEFAUTS

8 OPSPOREN VAN STORINGEN

10. PARTS CATALOGUE

- 10.0 Running gear.
- 10.1 Engine assembly.
Generator assembly.
- 10.2 Enclosure.
- 10.3 Air intake system / Exhaust
system / Lifting bail.
- 10.4 Lighting tower.
- 10.5 Fuel system.
- 10.6 Electrical system.
- 10.7 Decals.
- 10.8 Literature.
- 10.9 Options.

11. RECOMMENDED PARTS**12. FASTENERS INDEX****13. TUBE FITTINGS INDEX****14. PARTS INDEX****ABBREVIATIONS**

*	Not illustrated
AR	As required
D	Germany
DK	Denmark
E	Spain
F	France
GB	Great Britain
I	Italy
N	Norway
NL	Netherlands
P	Portugal
S	Sweden

10. PIÈCES DÉTACHÉES

- 10.0 Remorque.
- 10.1 Assemblage moteur.
Assemblage génératrice.
- 10.2 Caractéristiques générales.
- 10.3 Aspiration d'air
/ Echappement / Crochet
de levage.
- 10.4 Allumage de la tour.
- 10.5 Schéma carburant.
- 10.6 Schéma d'instrument
électrique.
- 10.7 Etiquettes.
- 10.8 Documentation.
- 10.9 Options.

11. PIÈCES RECOMMANDÉES**12. CODE VISSERIE****13. INDEX DE RACCORDS****14. INDEX DES PIÈCES
DÉTACHÉES****ABBREVIATIONS**

*	Non illustré
AR	Comme demandé
D	Allemagne
DK	Danemark
E	Espagne
F	France
GB	Angleterre
I	Italie
N	Norvege
NL	Hollande
P	Portugal
S	Suede

10. ONDERDELENKATALOGUS

- 10.0 Rijwerk.
- 10.1 Motor samenstelling.
Generator.
- 10.2 Omkasting.
- 10.3 Lucht inlaatsysteem
Uitlaatsysteem
Hijsoog.
- 10.4 Lichtmast.
- 10.5 Brandstofsysteem.
- 10.6 Instrumenten / elektrisch
systeem.
- 10.7 Stickers.
- 10.9 Boekwerken.
- 10.10 Extra's.

11. AANBEVOLEN ONDERDELEN**12. BEVESTIGINGS INDEX****13. LEIDING HULPSTUKKEN
INDEX****14. ONDERDELEN INDEX****AFKORTINGEN**

*	Niet geïllustreerd
AR	Als vereist
D	Duitsland
DK	Denemarken
E	Spanje
F	Frankrijk
GB	Groot Brittanië
I	Italië
N	Noorwegen
NL	Nederland
P	Portugal
S	Zweden

10. ERSATZTEILE**KÜRZEL**

*	Ohne Abbildung
AR	Wie erforderlich
D	Deutschland
DK	Dänemark
E	Spanien
F	Frankreich
GB	Großbritannien
I	Italien
N	Norwegen
NL	Niederlande
P	Portugal
S	Schweden

The contents of this manual are considered to be proprietary and confidential to Ingersoll-Rand and should not be reproduced without the prior written permission of Ingersoll-Rand.

Nothing contained in this document is intended to extend any promise, warranty or representation, expressed or implied, regarding the Ingersoll-Rand products described herein. Any such warranties or other terms and conditions of sale of products shall be in accordance with the standard terms and conditions of sale for such products, which are available upon request.

Ingersoll-Rand reserves the right to make changes and improvements to products without notice and without incurring any obligation to make such changes or add such improvements to products sold previously.

The use of repair parts other than those included within the Ingersoll-Rand approved parts list may create hazardous conditions over which Ingersoll-Rand has no control. Therefore Ingersoll-Rand cannot be held responsible for equipment in which non-approved repair parts are installed.

Product will be quality assured via the Ingersoll-Rand quality system, though they may not be procured from a quality assured source unless specified by the customer.

Le contenu de ce manuel est considéré comme appartenant à Ingersoll-Rand et comme confidentiel et ne doit pas être reproduit pour distribution sans le consentement écrit préalable de la Société Ingersoll-Rand.

Aucun élément du contenu de ce document n'est entendu comme représentant aucune promesse, garantie, ni représentation, ni explicites, ni implicites, eut égard aux produits qui y sont décrits. Toutes garanties de cette nature ou tous autres termes et conditions de vente des produits devront être conformes aux termes et conditions standard de la Société Ingersoll-Rand pour la vente desdits produits, termes et conditions que l'on pourra obtenir sur demande.

La Société Ingersoll-Rand se réserve le droit d'apporter des modifications ou d'ajouter des perfectionnements aux produits sans préavis et sans encourir en quoi que ce soit l'obligation d'apporter de telles modifications ni d'ajouter de tels perfectionnements aux produits vendus antérieurement.

L'utilisation de pièces de réparation autres que celles qui sont incluses dans la liste des pièces qui sont approuvées par Ingersoll-Rand peut engendrer des conditions dangereuses sur lesquelles la Société Ingersoll-Rand n'a aucun contrôle par conséquent, la Société Ingersoll-Rand ne peut pas être tenue comme responsable des équipements sur lesquels il est monté des pièces de réparation non homologuées.

La qualité du produit est assurée au travers du système d'assurance qualité Ingersoll-Rand, même si certains de ceux-ci proviennent de sites qui n'ont pas cette assurance qualité (sauf exigence particulière du client).

De inhoud van dit handboek is te beschouwen als het exclusieve eigendom van Ingersoll-Rand en mag niet worden gereproduceerd ten behoeve van derden zonder de voorafgaande schriftelijke toestemming van Ingersoll-Rand.

Niets van de inhoud van deze brochure dient ter aanvulling op enige garantie of voorstelling van zaken, expliciet of impliciet, betreffende de hierin beschreven producten. Alle garanties, of andere bepalingen of verkoopvoorwaarden dienen in overeenstemming te zijn met de Standaardbepalingen en -verkoopvoorwaarden van Ingersoll-Rand die u op verzoek worden toegezonden.

Ingersoll-Rand behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande mededeling wijzigingen en verbeteringen aan te brengen en zonder de verplichting deze wijzigingen dan wel verbeteringen aan te brengen in reeds verkochte producten.

Door het gebruik van andere reparatie-onderdelen dan vermeld in de bijgevoegde onderdelenlijst van Ingersoll-Rand kunnen gevaarlijke situaties ontstaan waarover Ingersoll-Rand geen controle heeft. Derhalve kan Ingersoll-Rand niet verantwoordelijk worden gehouden voor apparatuur waarin niet goedgekeurde reparatie-onderdelen zijn geïnstalleerd.

De kwaliteit van het produkt wordt gegarandeerd door het Ingersoll-Rand kwaliteitssysteem, doch de herkomst ervan hoeft niet een kwaliteitsgarantstelling te hanteren, tenzij anders door de klant opgegeven.

Der Inhalt dieser Betriebsanleitung ist Eigentum der Firma Ingersoll-Rand und darf nicht ohne schriftliche Genehmigung durch Ingersoll-Rand vervielfältigt werden.

Die in dieser Anleitung enthaltenen Angaben berechtigen nicht zu irgendwelchen Forderungen betreffend der hier beschriebenen Ingersoll-Rand Produkte. Alle Garantien, sonstige Absprachen und Verkaufskonditionen werden in Übereinstimmung mit den allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen von Ingersoll-Rand getroffen, die auf Wunsch gerne zur Verfügung gestellt werden.

Ingersoll-Rand behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an seinen Produkten ohne Vorankündigungen durchzuführen. Seitens Ingersoll-Rand besteht keine Verpflichtung solche Änderungen und Verbesserungen an bereits verkauften und gelieferten Produkten nachträglich vorzunehmen.

Die Verwendung von anderen Ersatzteilen als solchen, die in der Ingersoll-Rand Ersatzteilliste aufgeführt sind, kann zu gefährlichen Situationen führen, über die Ingersoll-Rand keine Kontrolle hat. In den Fällen, in denen keine von Ingersoll-Rand erlaubten Ersatzteile verwendet wurden, übernimmt Ingersoll-Rand keine Verantwortung für aufgetretene Schäden.

Die Güte des Produktes wird durch die Ingersoll-Rand Qualitätssicherung gewährleistet; ein Zertifikat hierüber wird aber nur auf besonderen Wunsch des Kunden erstellt.

INGERSOLL-RAND

L6K LIGHTING TOWER

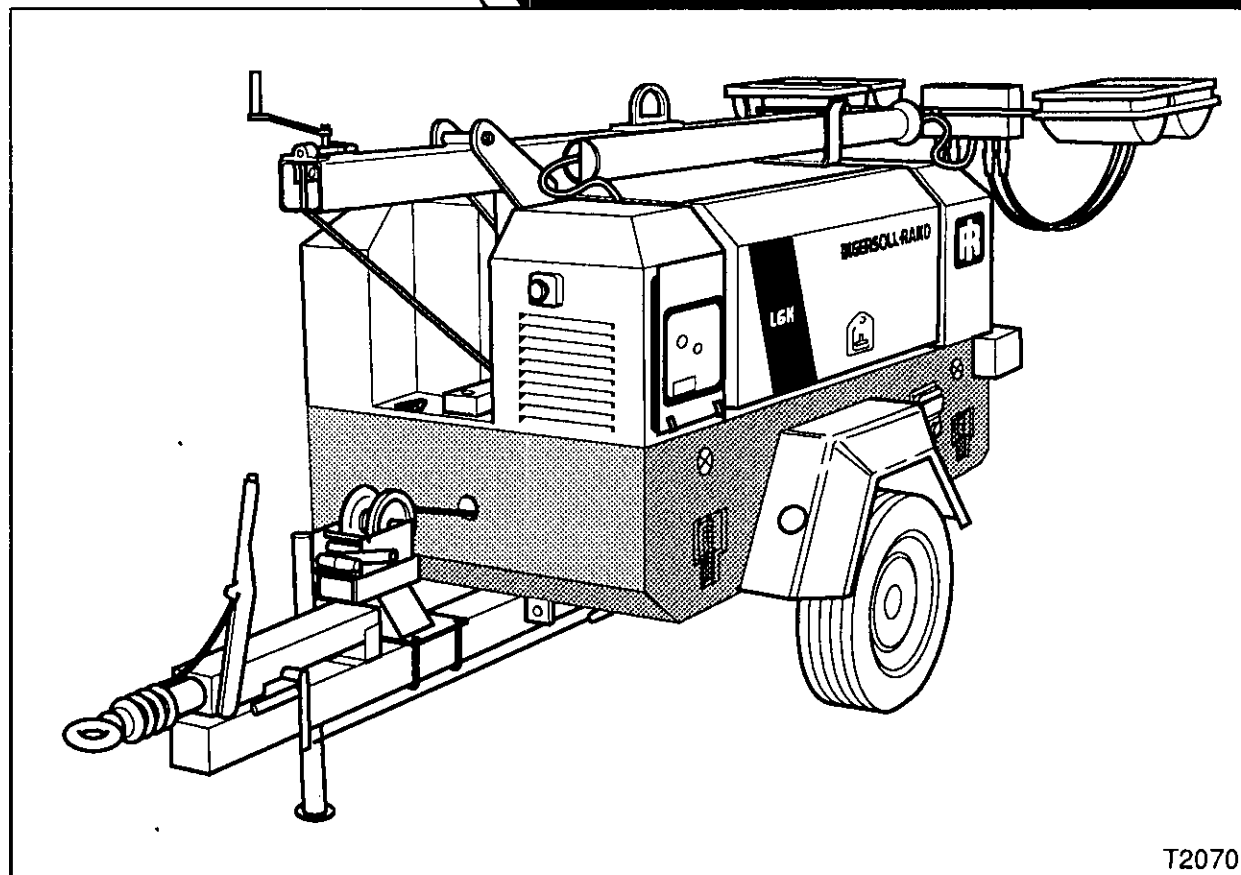
KUBOTA ENGINE

OPERATION AND MAINTENANCE MANUAL

MANUAL D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

BEDIENINGS EN ONDERHOUDSHANDBOEK

BEDIENUNGS-UND WARTUNGSANLEITUNG



T2070

4.0

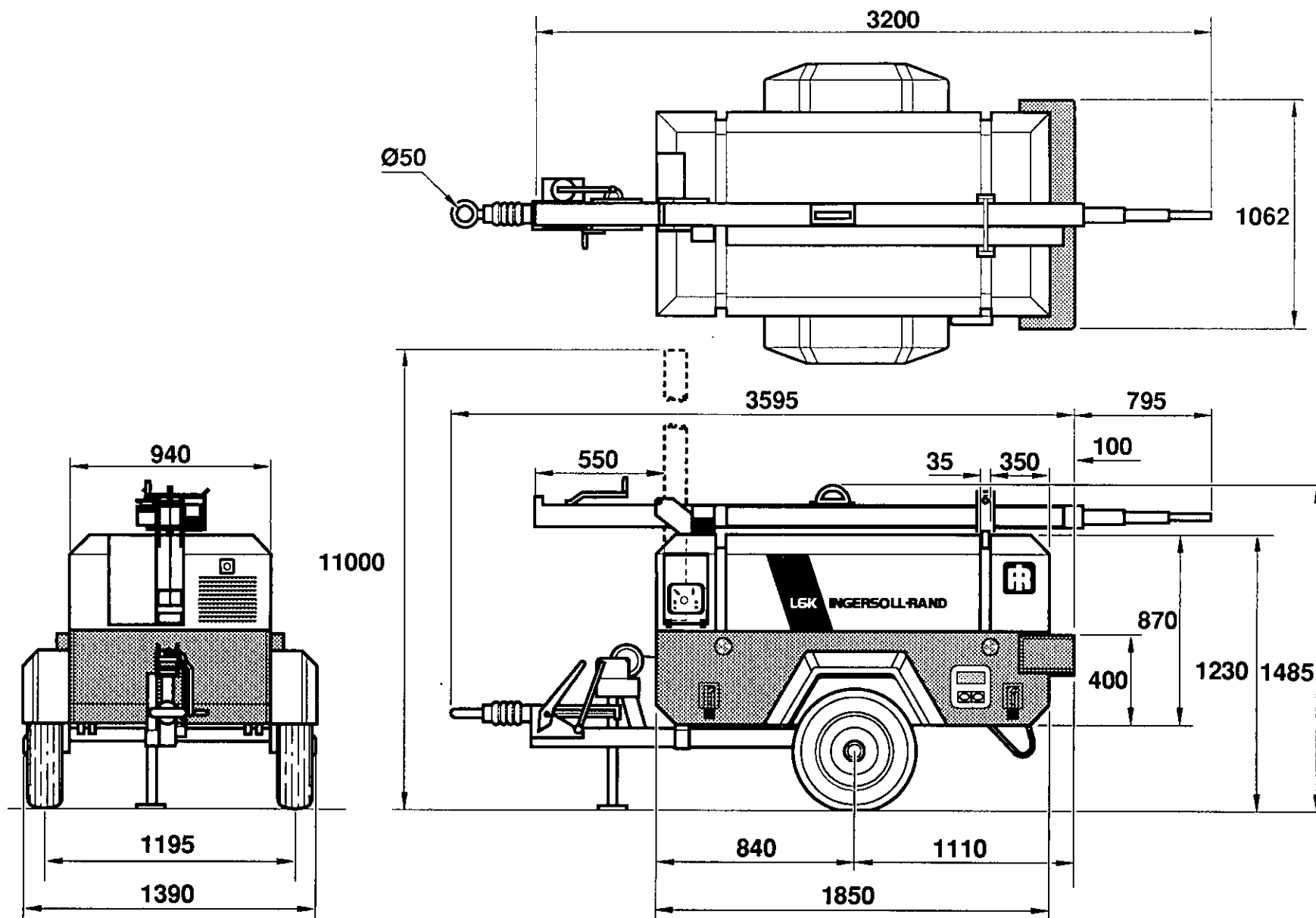
GENERAL
INFORMATION FHRG

INFORMATIONS
GÉNÉRALES HF

GENERELLE
OPLYSNINGER

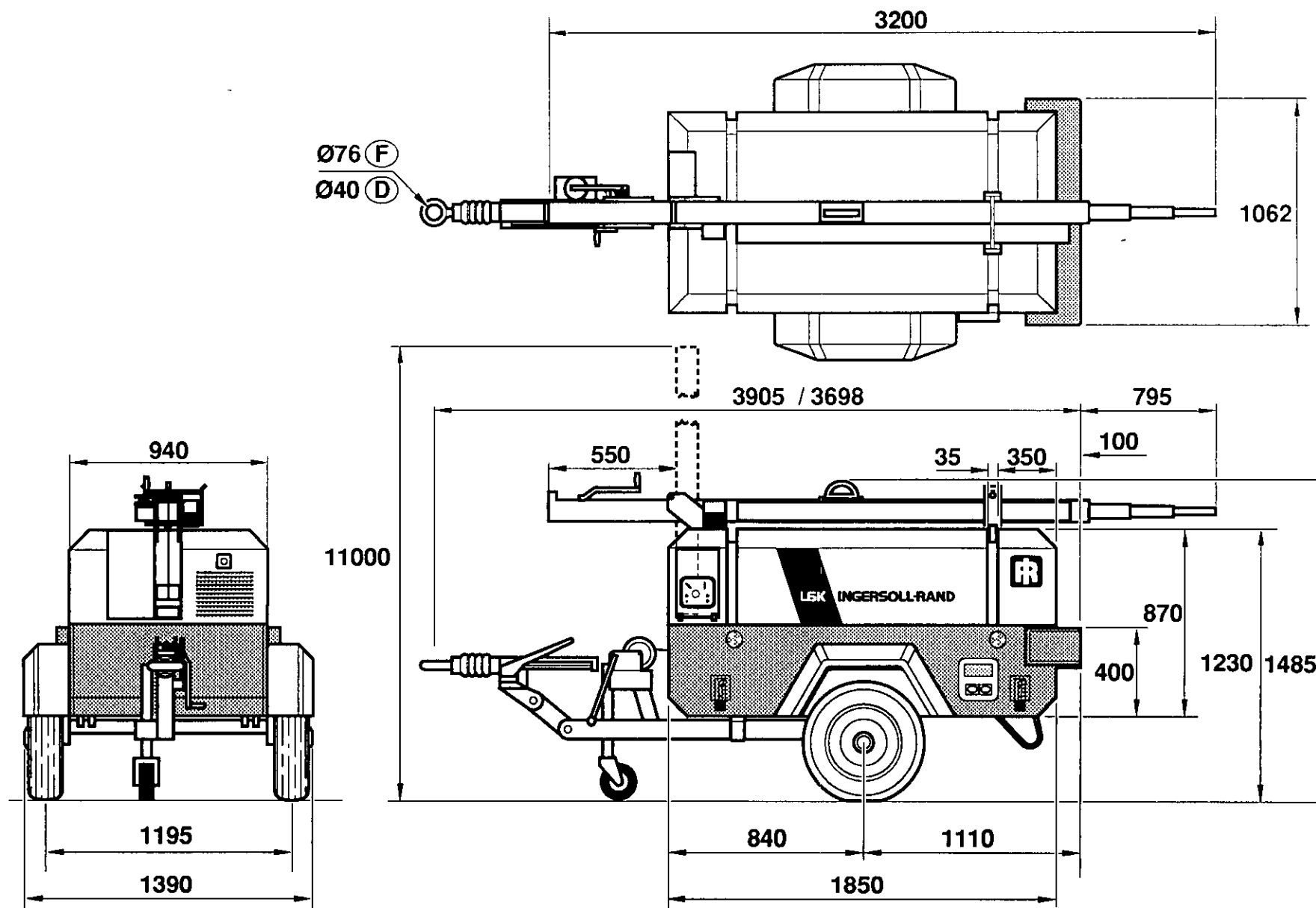
ALLGEMEINE
INFORMATIONEN

L6K



T2071
Revision 01
02/93

L6K



T2072
Revision 02
11/93

4.1

GENERAL
INFORMATION VHRG

INFORMATIONS
GÉNÉRALES HV

GENERELLE
OPLYSNINGER

ALLGEMEINE
INFORMATIONEN

4.2

GENERAL INFORMATION

INFORMATIONS GÉNÉRALES

GENERELLE OPLYSNINGER

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

L6K

LIGHTING TOWER

Model. L6K
Light power. 6000 Watts

Height. 11m

Max. wind load. 27ms^{-1}

Max. operating ambient temp. at sea level. 46°C

Modèle. L6K
Puissance d'éclairage. 6000W

Hauteur. 11m

Vitesse maxi cu vent. 27ms^{-1}

Température maxi au niveau de la mer. 46°C

LICHTMAST

Model. L6K
Vermogen lampen. 6000 Watt

Hoogte. 11 meter

Max. windsnelheid. 27ms^{-1}

Max. omgevings-temperatuur op zeeniveau. 46°C

ENGINE

Type/Model. Kubota D662B
Number of cylinders. 3
Oil capacity. 3,8 litres

Speed at full load. 3000 rpm

Electrical system. 12 volt -ve earth

Performance. 9,7kW
@ 3000rpm.

Fuel tank capacity. 42 litres

MOTEUR

Type/Modèle. Kubota D662B
Nombre de cylindres. 3
Capacité de l'huile. 3,8 litres

Vitesse à pleine charge. 3000 tr/mn.

Système électrique 12V

kW à 3000 tr/mn. 9,7kW

Capacité carburant 42 litres

MOTOR

Type/model. Kubota D662B
Aantal cilinders. 3
Oliekapaciteit. 3,8 liter

Toerental bij vollast. 3000 rpm

Elektrisch systeem. 12 V negatieve aarde

Kapaciteit bij 3000 rpm. 9,7 kW

Kapaciteit brandstoftank. 42 liter

MOTOR

Typ / Modell Kubota D662B
Zylinder 3

ZahlInhalt Ölsystem 3,8l

Lastdrehzahl 3000 u/min⁻¹

Elektrisches System 12V

Nennleistung bei Lastdrehzahl 9,7 kW

Inhalt Kraftstofftank 42 l

GENERATOR

Model. Markon
Output. 6kVA
Rated power factor. 1,0

Rating. Continuous
Insulation. Class F
Phase. Single
Frequency. 50Hz

Voltage. 110V CTE
(55-0-55) or
220V (0-220)

ALTERNATEUR

GENERATOR

Model. Markon
Vermogen. 6kVA
Nominaal 1,0

uitgangsvermogen.
Toelaatbare belasting:
Isolatie. Klasse F
Phase. Enkel
Periode per seconde. 50Hz

Voltage. 110V cte
(55-0-55) of
220V (0-220)

L6K

**WEIGHTS: FIXED HEIGHT
RUNNING GEAR (F.H.R.G.)**

Shipping 968 kg

Gross 1008 kg

**POIDS; HAUTEUR FIXE
REMORQUE (HF) FREINAGE**

Poids à vide. 968 kg

Poids total. 1008 kg

**GEWICHT VAN MODEL
GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE**

Transportgewicht 968 kg

Brutogewicht 1008 kg

MET
MET**GEWICHTE – FESTE
ZUGDEICHSEL, GEBREMSTES
FAHRWERK**

Versandgewicht 968 kg

Betriebsgewicht 1008 kg

**WEIGHTS: VARIABLE HEIGHT
RUNNING GEAR (V.H.R.G.)**

Shipping 990 kg

Gross 1030 kg

**POIDS; HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE (HV) FREINAGE**

Poids à vide. 990 kg

Poids total. 1030 kg

**GEWICHT VAN MODEL
GEREMD ONDERSTEL
VARIABLE HOOGTE**

Transportgewicht 990 kg

Brutogewicht 1030 kg

MET
MET**GEWICHTE –
HÖHENVERSTELLBARE
ZUGDEICHSEL, GEBREMSTES
FAHRWERK**

Versandgewicht 990 kg

Betriebsgewicht 1030 kg

Number of wheels 2
Tyre size 4¹/₂J x 13–165RNombre de roues. 2
Type. 4¹/₂J x 13–165RAantal wielen 2
Type banden 4¹/₂J x 13–165RRäderanzahl 2
Reifengröße 4¹/₂J x 13–165R

Tyre pressure 3,1 bar

Pression. 3,1 bar

Bandenspanning 3,1 bar

Reifendruck 3,1 bar

Revision 01
02/93**4.3****GENERAL
INFORMATION****INFORMATIONS
GÉNÉRALES****GENERELLE
OPLYSNINGER****ALLGEMEINE
INFORMATIONEN**

5.0

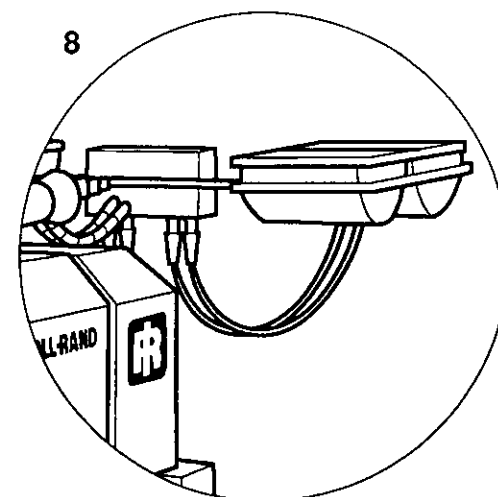
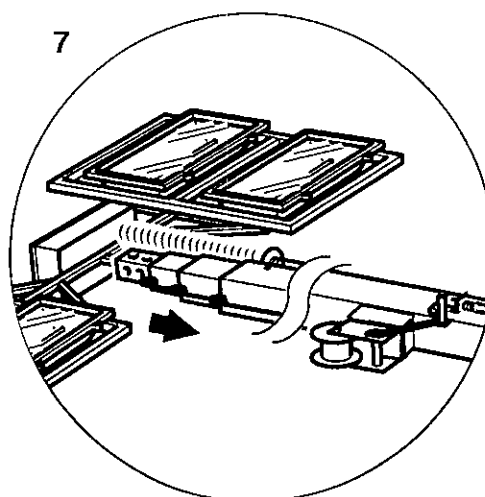
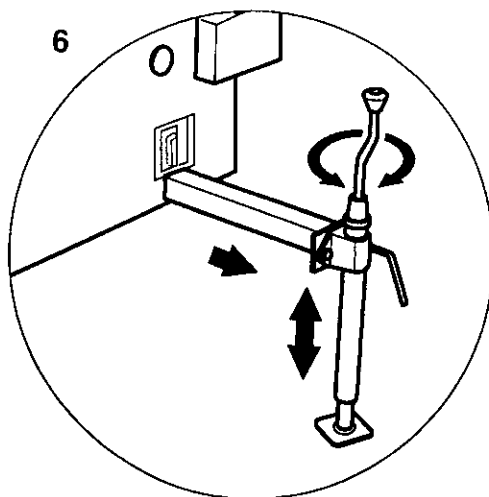
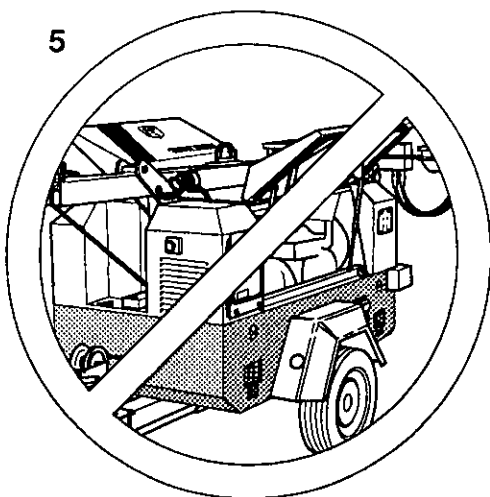
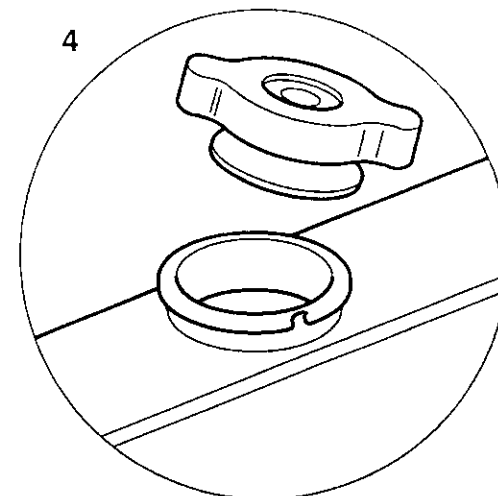
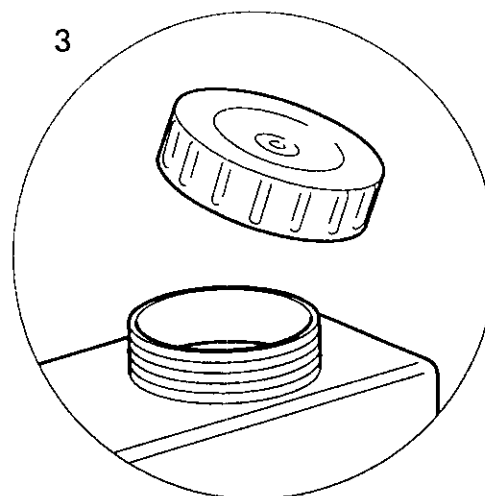
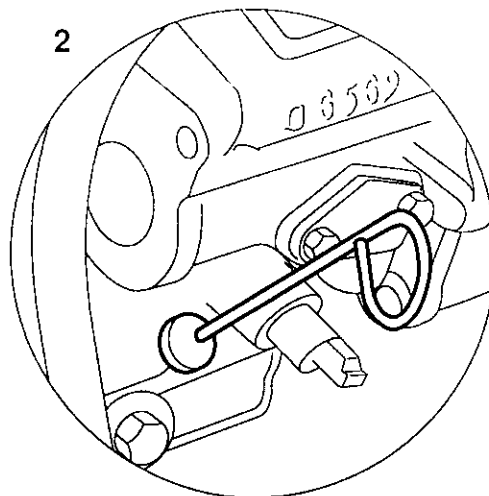
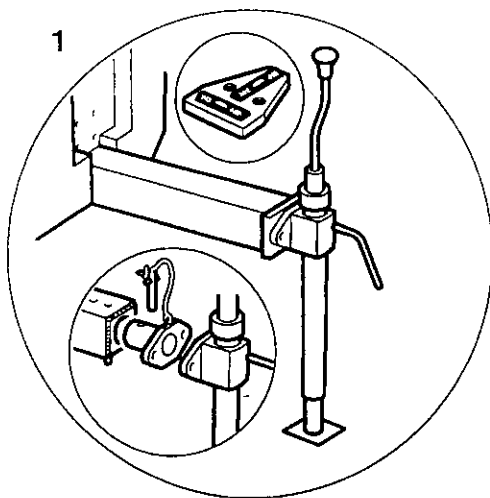
OPERATING
INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS
DE MARCHÉ

BEDIENINGS-
INSTRUCTIES

BETRIEBS-
ANLEITUNGEN

L6K



COMMISSIONING

Upon receipt of the unit, and prior to putting it into service, it is important to adhere strictly to the instructions given below in *PRIOR TO STARTING*.

Before towing the unit ensure that the tyre pressures are correct (Refer to the *GENERAL INFORMATION* section of this manual) and that the handbrake is functioning correctly (Refer to the *MAINTENANCE* section of this manual. Before towing the unit during the hours of darkness ensure that the lights are functioning correctly (where fitted).

LIGHTING TOWER OPERATION**PRIOR TO STARTING**

Refer to the diagram on page 5.0

1. Withdraw a support leg from the machine by lifting its 'shoot bolt' and secure in the extended position using the 'shoot bolt'.

Attach an adjustable stabiliser (stored inside the canopy) to the end of the support leg and secure in position with the pin provided.

Level the machine by using the four stabilisers in conjunction with the machine levelling indicator, located at the front of the enclosure.

2. Check the engine lubrication oil in accordance with the operating instructions in the *Engine Operator's Manual*.

PRÉSENTATION

Après réception de la machine et avant la mise-en-route, il est important de respecter les instructions données ci-dessous dans *AVANT LE DÉMARRAGE*.

Avant de remorquer cette unité, s'assurer que la pression des pneus soit correcte (se reporter aux *INFORMATIONS GÉNÉRALES* de ce manuel) et que le frein à main fonctionne correctement (voir paragraphe *MAINTENANCE* de ce manuel). Avant de tracter la remorque la nuit, vérifier que les feux de signalisation fonctionnent correctement (ou ils sont liés).

AVANT LE DEMARRAGE

Se référer au diagramme page 5.0

1

Mettre la machine de niveau en utilisant les 4 stabilisateurs avec le niveau de la machine, situé sur le devant de la machine.

2. Vérifier la lubrification d'huile comme indiqué dans les instructions du *manuel d'utilisation et d'entretien*.

BEDRIJFSKLAAR MAKEN

Voordat de machine in gebruik wordt genomen, is het belangrijk dat de instructies onder *VOORDAT U BEGINT* strikt worden opgevolgd.

Voordat u de machine vervoert, dient u ervoor te zorgen dat de banden de juiste spanning hebben (zie onder *ALGEMEEN*) en dat de handrem naar behoren funktioneert (zie onder *ONDERHOUD*). Indien de kompressor is uitgerust met verlichting, dient u zich ervan te vergewissen dat deze goed funktioneert voordat u zich met de machine in het donker op de weg begeeft.

LIGHTMAST WERKING**VOORDAT U BEGINT**

Zie het schema op pagina 5.0

1 Verwijder een steunpoot van de machine door de veerbelaste bout op te tillen en vast te zetten in die positie.

Plaats een verstelbare stabilisator geplaatst in de kap) aan het einde van de steunpoot en zet deze met de bijgeleverde pen vast.

Zet de machine waterpas met behulp van de vier stabilisatiesteunen. Maak hierbij gebruik van het waterpas dat zich aan de voorzijde van de behuizing bevindt.

2 Controleer de motorsmeerolie overeenkomstig de instructies uit het *bedieningshandboek voor de motor*.

5.2

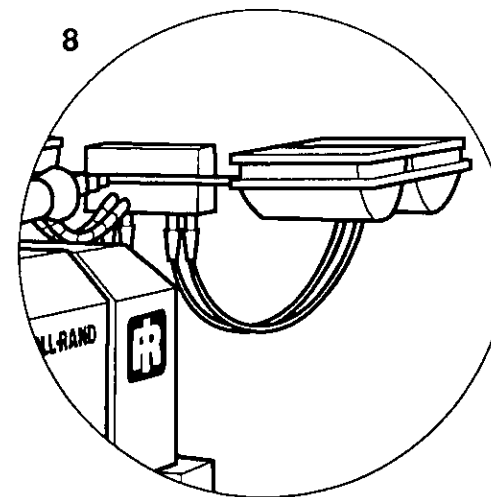
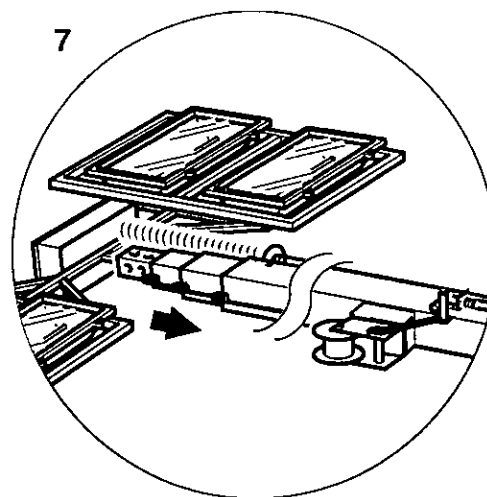
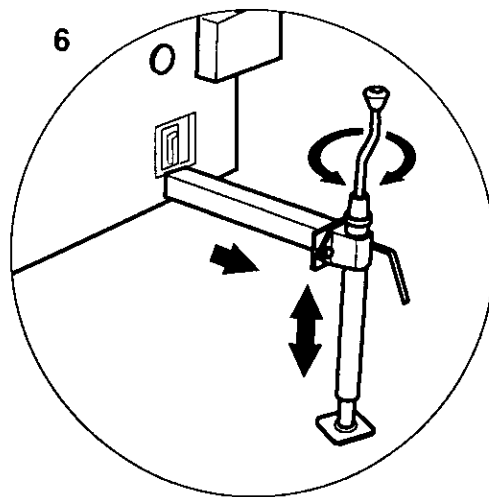
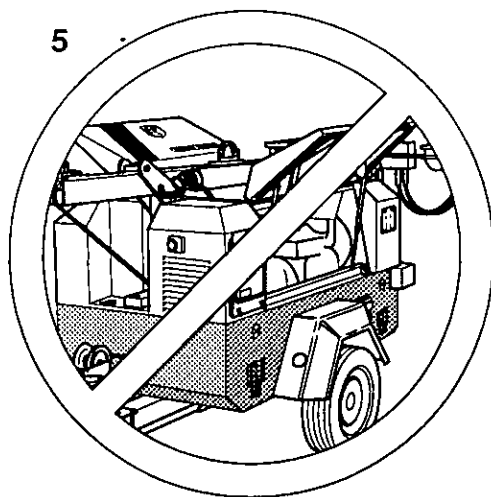
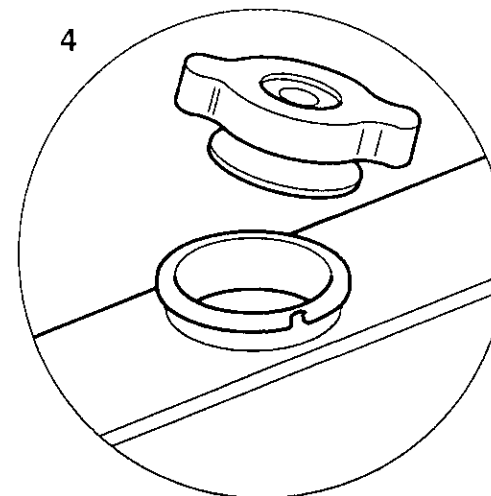
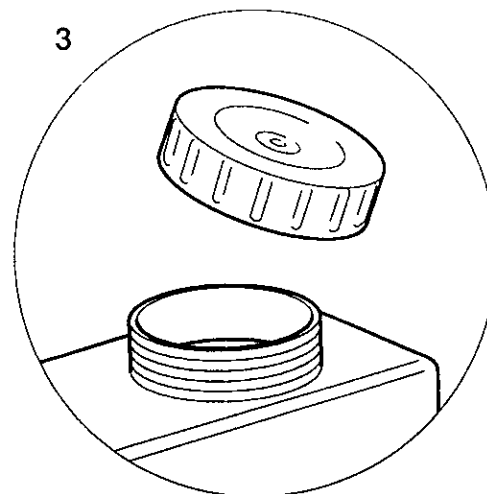
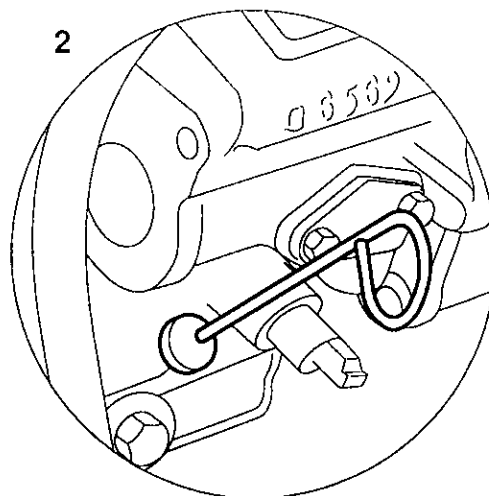
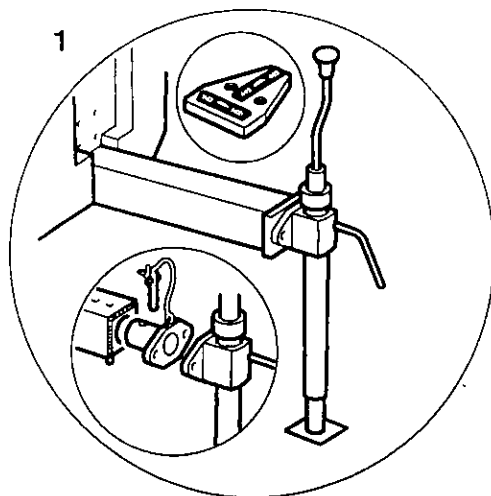
OPERATING
INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS
DE MARCHÉ

BEDIENINGS-
INSTRUCTIES

BETRIEBS-
ANLEITUNGEN

L6K



CAUTION: Do not overfill the engine with oil.

3. Check the diesel fuel level. A good rule is to top up at the end of each working day. This prevents condensation from occurring in the tank.

CAUTION: Use only a No. 2-D diesel fuel oil with a minimum octane number of 45 and a sulphur content not greater than 0,5%.

4. Check the radiator coolant level (with the unit level).

5. **CAUTION:** Do not operate the machine with the canopy/doors in the open position as this may cause overheating and operators to be exposed to high noise levels.

6. Before raising the mast, ensure that all the stabilisers are fitted and screwed down to the ground. Use boards to obtain a stable foundation if necessary.

WARNING: Stabilisers should not be screwed so far down that the wheels of the machine are raised off the ground. Neither should the mast be extended horizontally under any circumstances.

7. Before raising to the vertical, make sure that the mast is completely retracted and that the extension locking pin E is in position (Refer to the diagram on page 5.4).

PRECAUTION: Ne pas trop remplir le moteur avec d'huile.

3. Vérifier le niveau de carburant. En règle générale, remplir le réservoir complètement : ceci pour éviter la condensation.

PRECAUTION: Utiliser exclusivement du gazole N° 2-D, indice de cétane 45 minimum, teneur maximum en soufre 0,5 %.

4. Vérifier le niveau du radiateur de refroidissement (Niveau).

5. **PRECAUTION:** Ne pas faire fonctionner la machine avec le capot/portes ouvert car ceci risque de provoquer une surchauffe et exposer les opérateurs à un niveau sonore plus élevé.

6. Avant de monter la tour, assurez-vous que les stabilisateurs soient fixés correctement et en position sur le sol. Utiliser des cales si nécessaire.

7. Avant de monter à la verticale, assurez-vous que la tour soit complètement déployée et que la goupille de blocage d'extension E soit en place (Voir paragraphe page 5.4).

VOORZICHTIG! Zorg ervoor dat de motor niet met teveel olie wordt gevuld.

3. Controleer het dieseloliepeil. Het is een goede gewoonte de tank na iedere werkdag bij te vullen. Dit voorkomt condensatie in de tank.

VOORZICHTIG! Gebruik uitsluitend dieselolie No.2-D met een minimum oktaantal van 45 en een zwavelgehalte van minder dan 0,5%.

4. Controleer het niveau van de koelvloeistof in de radiateur.

5. **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat de overkapping/deuren tijdens bedrijf geheel gesloten zijn. Gebeurt dat niet, dan kan oververhitting ontstaan en komt er meer geluid vrij.

6. Voordat u de mast rechtop zet, dient u ervoor te zorgen dat alle stabilisatiesteunen zijn gemonteerd, uitgeschoven en vastgedraaid. Indien nodig, kunt u planken gebruiken om de ondergrond te verstevigen.

WAARSCHUWING! De stabilisatoren moeten niet zó ver uitgedraaid worden dat de wielen vrij van de grond staan.

7. Voordat u de mast in de vertikale stand zet, dient u er zeker van te zijn dat de mast geheel is ingeschoven en dat de borgpen E is aangebracht (Zie het schema op pagina 5.4).

VORSICHT: Überfüllen den Motor nicht mit Öl.

3. Kontrollieren Sie den Kraftstoffüllstand. Tanken Sie die Maschine grundsätzlich am Ende eines jeden Arbeitstages auf. Das verhindert die Bildung von Kondenswasser im Kraftstofftank.

VORSICHT: Tanken Sie nur Dieseldkraftstoff der Nr. 2-D mit einer Cetan-Zahl von mindestens 45 und einem Schwefelgehalt unter 0,5 %.

4. Kontrollieren Sie den Kühlwasserstand bei waagerechter Aufstellung der Maschine.

5. **VORSICHT:** Arbeiten Sie nicht mit der Maschine, wenn Verkleidungen, Klappen oder Türen offen sind. Geöffnete Zugänge können zu Überhitzungen führen und die Umgebung wird zusätzlichem Lärm ausgesetzt.

5.4

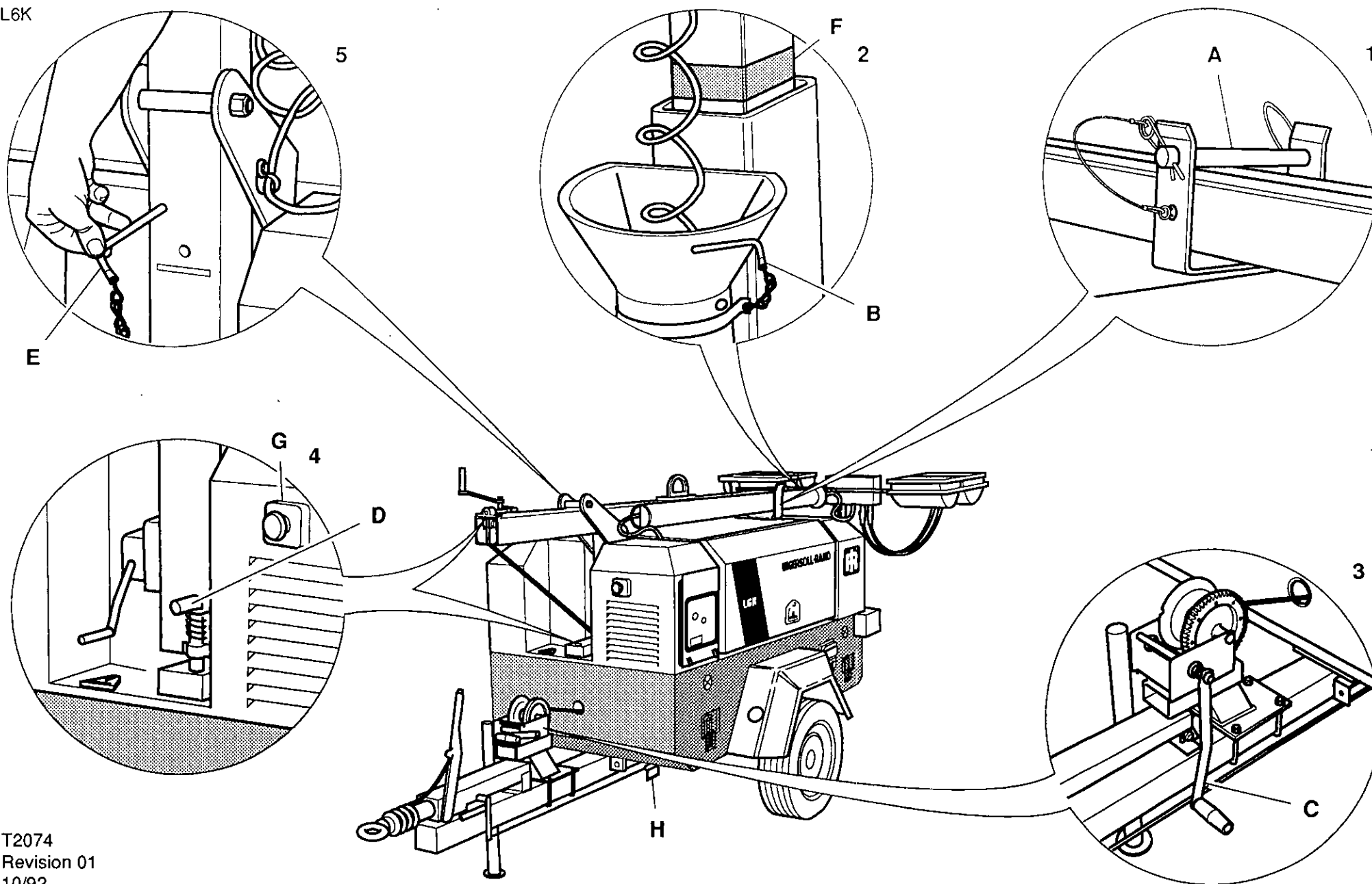
OPERATING
INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS
DE MARCHÉ

BEDIENINGS-
INSTRUCTIES

BETRIEBS-
ANLEITUNGEN

L6K



L6K

8. Fit the lamps to the mast head and connect them to the mast head junction box.

8. Lamperne monteres på øverst på masten og forbindes til samledåse øverst oppe.

8. Monter lyskasterne i mastehodet og forbind dem med koblingsboksen for mastehodet.

ERECTING THE MAST

Refer to the diagram on page 5.4

SÅDAN REJSES MASTEN

Se diagrammet på side 5.4

RESNING AV MASTEN

Se illustration på sidan 5.4

1. Remove the transport pin (A).

1. Tag transportsplitten (A).

1 Tag bort transportsprinten (A)

2. Remove the coil cable retaining pin (B) to allow the mast to be raised to the vertical position.

2. Tag låsesplitten til kabeltromlen (B) ud, så masten kan rejses til lodret.

2

2. Demonter bolten (B) for spiralkabelen slik at tårnet kan heves til vertikal stilling.

3. Raise to the vertical using the bottom winch (C).

3. Masten rejses lodret ved hjælp af det nederste spil (C).

3 Res masten med hjælp av vinschen längst ner (C).

4. Ensure that the mast bolt (D) is then securely engaged to retain the mast in a vertical position.

4. Det kontrolleres, at mastebolten (C) tilkobles sikkert, så masten holdes lodret.

4 Se till att låsbulten (D) sitter ordentligt så att masten står kvar i vertikalläge.

5. Remove the extension locking pin (E) and raise the mast to the required height. Do not raise the mast beyond the point where the red height marker becomes visible (F).

5. Tag forlænger-låsesplitten (E) ud og rejs masten til den ønskede højde. Masten må ikke rejses ud over det punkt, hvor den røde højdemarkering kan ses (F).

4 Tag bort mastförlängningens låssprint E och höj masten till önskat läge. Höj inte masten över det röda höjdmärket (F).

WARNING: Do not wind the winch by any other means than by hand.

ADVARSEL: Spillet må kun betjenes med hånden.

VARNING: Veva vinschen enbart för hand.

NOTE: There is a mechanical stop fitted to the mast. The red marker saves unnecessary strain on the steel cables.

BEMÆRK: Masten er forsynet med et mekanisk stop. Den røde markering forhindrer unødvendig belastning af stålkablerne.

ANVISNING: Det finns ett mekaniskt stopp monterat på masten. Det röda märket förhindrar onödig belastning på stålvarorna.

CAUTION: An effective earth connection must be made between the machine earth lug (H) and the ground. Any local electrical regulations on earthing must also be complied with.

FORSIGTIG: Der skal oprettes en effektiv jordforbindelse mellem maskinens jordkabelsko (H) og jorden. Eventuelle lokale strømregulativer skal også overholdes.

OBS! För att få fullgod jordning måste man åstadkomma god kontakt (H) mellan jordspettet och marken. Lokala föreskrifter beträffande jordning måste följas.

Revision 00
08/92

5.5

OPERATING INSTRUCTIONS

DRIFTSVEJLEDNING

DRIFTS- INSTRUKTIONER

5.6

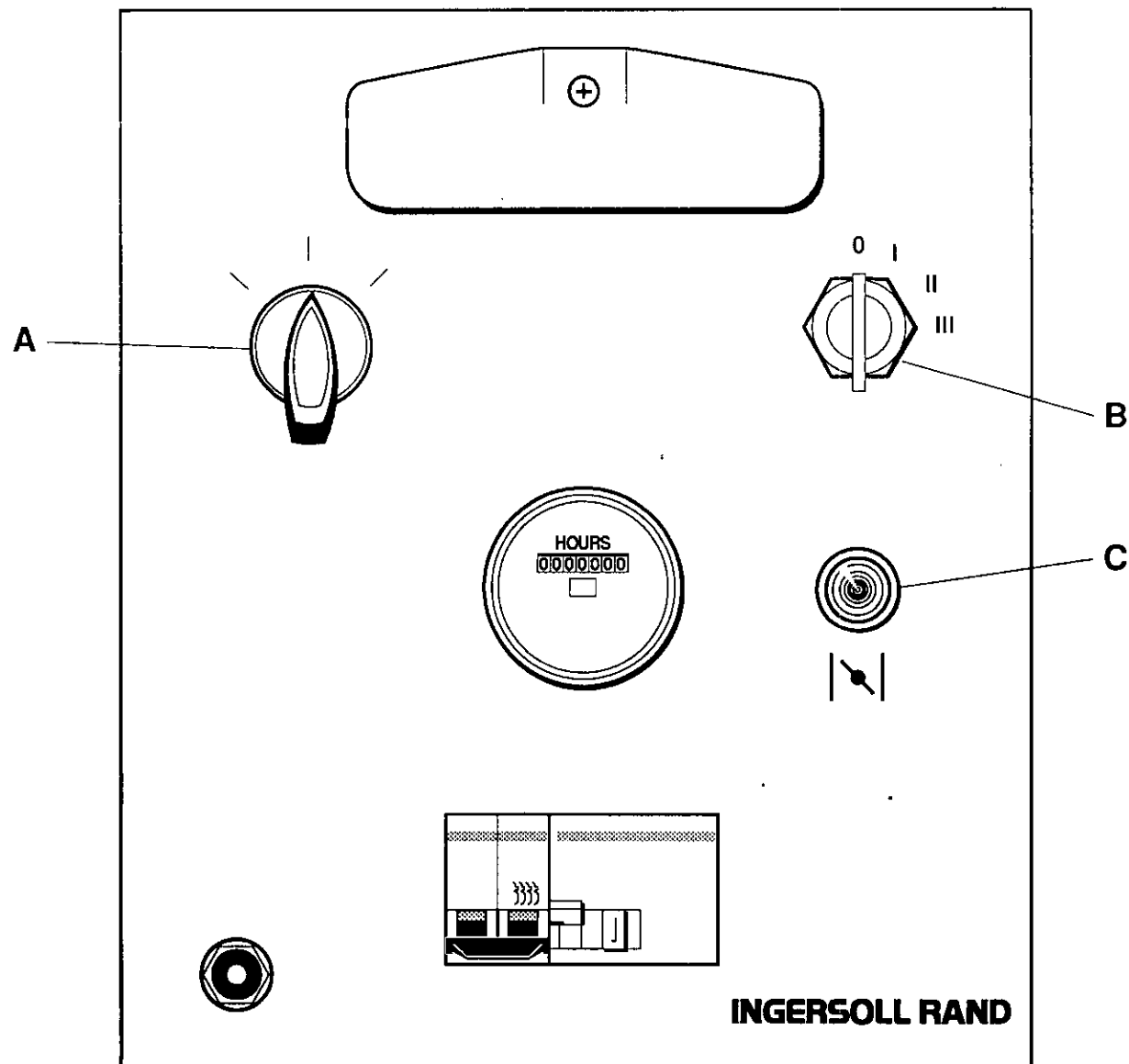
OPERATING
INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS
DE MARCHÉ

BEDIENINGS-
INSTRUCTIES

BETRIEBS-
ANLEITUNGEN

L6K



BEFORE STARTING

Refer to the diagram on page 5.6

Ensure that the selector switch (A) is in the vertical (off) position.

STARTING THE UNIT

WARNING: Under no circumstances should the use of volatile liquids such as Ether be used for starting this machine.

Refer to the diagram on page 5.6

All normal starting functions are incorporated in the key operated switch (B).

1. Turn the key switch to position II, when the starting aid light (C) will illuminate. Hold in position until the starting aid light is extinguished.

2. Continue to turn the switch to position III (engine start position).

3. Release to position I when the engine starts.

4. Turn the selector switch (A) to 'lights'.

STOPPING THE UNIT

Refer to the diagram on page 5.6

Turn the selector switch to the vertical (off) position.

Turn the start switch to the 0 (off) position.

AVANT DE DÉMARRER

Se référer au diagramme page 5.6

DEMARRAGE DE L'UNITE

ATTENTION : Ne jamais utiliser de liquides volatiles (style Ether ou autres) quelles que soient les circonstances, pour démarrer le moteur.

Se référer au diagramme page 5.6

Toutes les fonctions normales de mise en marche sont incorporées à l'interrupteur à clé. (B)

1 Tourner la clé en position II, les diodes de démarrage (C) s'allument. Tenir en position jusqu'à ce que les diodes s'éteignent.

2 Continuer de tourner la clé en position III. Le moteur démarre.

3 Relâcher la clé en position I après le démarrage du moteur.

ARRET DE L'UNITE

Se référer au diagramme page 5.6

Tourner le switch de démarrage sur '0' (off).

VOORDAT U BEGINT

Zie het schema op pagina 5.6

Verzekert u ervan dat de keuzeschakelaar (A) in de vertikale (off) positie staat.

STARTEN

WAARSCHUWING! Onder geen beding mag gebruik worden gemaakt van vluchtige vloeistoffen zoals ether om de machine te starten.

Zie het schema op pagina 5.6

Alle gebruikelijke startprocedures worden met de bedieningsschakelaar uitgevoerd (B).

1 Draai de sleutelschakelaar in stand II zodra het startlampje (C) oplicht. Houd de schakelaar vast totdat het lampje uitgaat.

2 Draai de schakelaar vervolgens in stand III (startpositie motor).

3 Draai de sleutel terug in stand I zodra de motor start.

4 Draai de keuzeschakelaar (A) naar "lights".

STOPPEN

Zie het schema op pagina 5.6

Draai de keuzeschakelaar naar de vertikale (off) positie.

Draai de sleutelschakelaar in de 0-stand (uit-stand).

5.8

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MARCHÉ

BEDIENINGS- INSTRUCTIES

L6K

EMERGENCY STOPPING

Refer to the diagram on page 5.6

If the unit must be stopped in an emergency, **TURN THE KEY-SWITCH LOCATED ON THE INSTRUMENT PANEL TO THE 0 (OFF) POSITION.**

Alternatively, **DEPRESS THE EMERGENCY STOP BUTTON LOCATED OUTSIDE THE CANOPY AT THE FRONT OF THE MACHINE.**

RE-STARTING AFTER AN EMERGENCY

If the unit has been switched off because of a machine malfunction, then identify and correct the fault before attempting to re-start.

If the unit has been switched off for reasons of safety, then ensure that the machine can be operated safely before re-starting.

Reset the emergency stop button.

Refer to the *PRIOR TO STARTING* and *STARTING THE UNIT* instructions earlier in this section before re-starting the machine.

ARRET D'URGENCE

Se référer au diagramme page 5.6

Dans le cas où il est nécessaire d'arrêter la machine en urgence, **TOURNER LA CLE SUR LE PANNEAU DE CONTRÔLE EN POSITION 0 (OFF).**

REDEMARRAGE APRES UNE COUPURE D'URGENCE

Si l'unité a été coupée suite à un dysfonctionnement, il faut rechercher le défaut, le réparer avant de redémarrer.

Si l'unité a été coupée pour des raisons de sécurité, alors s'assurer que le démarrage puisse être fait en toute sécurité.

Se reporter au chapitre *AVANT LE DÉMARRAGE* et *DÉMARRAGE DE L'UNITÉ* avant de redémarrer la machine.

NOODSTOP

Zie het schema op pagina 5.6

DRAAI DE SLEUTELSCHAKELAAR OP HET KONTROLEPANEEL IN DE 0-STAND (UIT-STAND) als de machine in geval van nood moet worden uitgeschakeld.

Alternatief, **DRUK OP DE NOODSTOPKNOP DIE ZICH BUITEN DE KAP AAN DE VOORZIJDE VAN DE MACHINE BEVINDT.**

HERSTARTEN NA EEN NOODSTOP

Indien de machine is uitgeschakeld als gevolg van een storing, dan dient deze storing te worden opgespoord en verholpen voordat de machine opnieuw kan worden gestart.

Indien de machine is uitgeschakeld omdat zich een gevaarlijke situatie voordoet, dan dient u er zeker van te zijn dat de machine zonder gevaar kan functioneren voordat de machine opnieuw kan worden gestart.

Zet de noodstopknop terug in de normale stand.

Raadpleeg de instructies onder *VOORDAT U BEGINT* en *STARTEN* alvorens de machine opnieuw te starten.

**MONITORING
OPERATION**

It is recommended, when conditions permit, to open the side doors and observe the internal components in order to check for any abnormalities.

Should any of the two shutdown conditions occur, the unit will stop.

These are:

- 1: High engine water temperature.
- 2: Low engine oil pressure.

LOWERING THE MAST

Refer to the diagram on page 5.4

1. Pull on the nylon cord and raise the mast slightly to release the safety device, then retract the mast to its lower limit and engage the extension locking pin (E) to secure the sections.

WARNING: Ensure that the bottom winch cable is tensioned before disengaging the mast bolt (D).

2. Lower the mast to the horizontal position using the bottom winch (C).

WARNING: Never remove the mast bolt (D) whilst the mast is erected.

3. Refit the transport pin (A) and secure with the 'R' clip.

4. Refit the coil cable retaining pin (B) before transportation.

DURING**SECURITE DURANT LA MARCHÉ**

Il est recommandé, quand les conditions le permettent, d'ouvrir les capots et d'observer les composants internes pour détecter d'éventuelles anomalies.

Si l'une des deux sécurités s'enclenche, l'unité s'arrêtera.

Elles sont :

- 1: Température moteur trop élevée.
- 2: Pression d'huile insuffisante.

ABAISSE LA TOUR

Se référer au diagramme de la page 5.4

1 Descendre la tour à son maximum et engager la goupille de sécurité (E) pour bloquer cette section.

ATTENTION: Assurez-vous que la manivelle du câble soit tendue avant d'enlever la goupille (D) de la tour.

2 Abaisser la tour en position horizontale en utilisant la manivelle (C).

ATTENTION: Ne jamais enlever la goupille (D) de la tour pendant que la tour est en haut.

3 Remettre en place la goupille de transport (A) et mettre en sûreté avec le clip "R".

4.

KONTROLE TIJDENS BEDRIJF

Wanneer de situatie het toelaat, kunt u het beste de zijdeuren openmaken. Hierdoor hebt u een beter zicht op de interne componenten en kunt u gemakkelijker zien of zich abnormale situaties voordoen.

Indien een van de beide onderstaande omstandigheden zich voordoet, zal de machine stoppen.

Deze omstandigheden zijn:

- 1: Hoge temperatuur van motorvloeistoffen;
- 2: Lage oliedruk in motor.

DE MAST NEERLATEN

Zie het schema op pagina 5.4

1 Schuif de mast geheel omlaag en plaats de borgpen (E) om de verschillende delen vast te zetten.

WAARSCHUWING! Zorg ervoor dat de kabel van de lier strak gespannen is voordat u de mastbout (D) losdraait.

2 Laat de mast in de horizontale stand zakken door gebruik te maken van de lier onderaan de machine (C).

WAARSCHUWING! Verwijder onder geen enkele voorwaarde de mastbout (D) terwijl de mast nog omhoog staat.

3 Plaats de transportpen (A) en zet deze vast met behulp van de 'R'-klem.

4. Plaats de kabel van de borgpen (B) terug voordat u gaat transporteren.

**ÜBERWACHUNG WÄHREND DES
BETRIEBES**

Sollte irgendeiner der nachfolgenden Gründe zum Abschalten der Maschine auftreten, schaltet sich diese automatisch ab. Diese Gründe können sein:

- 1: zu hohe Motor-Kühlwassertemperatur
- 2: zu geringer Motoröldruck

5.10

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MARCHÉ

BEDIENINGS-INSTRUCTIES

L6K

GENERATOR OPERATION

PRIOR TO STARTING

Refer to the diagram on page 5.0

1. Level the machine by using the four stabilisers in conjunction with the machine levelling indicator, located at the front of the enclosure.

2. Check the engine lubrication oil in accordance with the operating instructions in the *Engine Operator's Manual*.

CAUTION: Do not overfill the engine with oil.

3. Check the diesel fuel level. A good rule is to top up at the end of each working day. This prevents condensation from occurring in the tank.

CAUTION: Use only a No. 2-D diesel fuel oil with a minimum octane number of 45 and a sulphur content not greater than 0,5%.

4. Check the radiator coolant level (with the unit level).

5. **CAUTION:** Do not operate the machine with the canopy/doors in the open position as this may cause overheating and operators to be exposed to high noise levels.

AVANT LE DEMARRAGE

Se référer au diagramme page 5.0

1 Mettre la machine de niveau en utilisant les 4 stabilisateurs avec le niveau de la machine, situé sur le devant de la machine.

2. Vérifier la lubrification d'huile comme indiqué dans les instructions du *manuel du fabricant moteur*.

PRECAUTION: Ne pas trop remplir le moteur avec d'huile.

3. Vérifier le niveau de carburant. En règle générale, remplir le réservoir complètement : ceci pour éviter la condensation.

PRECAUTION: Utiliser exclusivement du gazole N° 2-D, indice de cétane 45 minimum, teneur maximum en soufre 0,5 %.

4. Vérifier le niveau du radiateur de refroidissement (Niveau).

5. **PRECAUTION:** Ne pas faire fonctionner la machine avec le capot/portes ouvert car ceci risque de provoquer une surchauffe et exposer les opérateurs à un niveau sonore plus élevé.

VOORDAT U BEGINT

Zie het schema op pagina 5.0

1 Zet de machine waterpas met behulp van de vier stabilisatiesteunen. Maak hierbij gebruik van het waterpas dat zich aan de voorzijde van de behuizing bevindt.

2 Controleer de motorsmeerolie overeenkomstig de instructies uit het *bedieningshandboek voor de motor*.

VOORZICHTIG! Zorg ervoor dat zowel de motor als de machine niet met teveel olie wordt gevuld.

3 Controleer het dieseloliepeil. Het is een goede gewoonte de tank na iedere werkdag bij te vullen. Dit voorkomt condensatie in de tank.

VOORZICHTIG! Gebruik uitsluitend dieselolie No.2-D met een minimum oktaangetal van 45 en een zwavelgehalte van minder dan 0,5%.

4 Controleer het niveau van de koelvloeistof in de radiator.

5 **VOORZICHTIG!** Zorg ervoor dat de overkapping/deuren tijdens bedrijf geheel gesloten zijn. Gebeurt dat niet, dan kan oververhitting ontstaan en komt er meer geluid vrij.

5.11

OPERATING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MARCHE

BEDIENINGS- INSTRUCTIES

L6K

BEFORE STARTING

Refer to the diagram on page 5.6

Ensure that the selector switch (A) is in the vertical (off) position.

STARTING THE UNIT

WARNING: Under no circumstances should the use of volatile liquids such as Ether be used for starting this machine.

Refer to the diagram on page 5.6

All normal starting functions are incorporated in the key operated switch (B).

1. Turn the key switch to position II, when the starting aid light (C) will illuminate. Hold in position until the starting aid light is extinguished.

2. Continue to turn the switch to position III (engine start position).

3. Release to position I when the engine starts.

4. Turn the selector switch (A) to 'sockets'.

Electrical power is now available from two single phase CEE sockets located on the left side of the machine, with circuit breaker protection for 16amps (110V) or 10amps (220V) on each socket.

For STOPPING THE UNIT, EMERGENCY STOPPING, RE-STARTING AFTER AN EMERGENCY and MONITORING, refer to LIGHTING TOWER OPERATION in this manual.

AVANT DE DÉMARRER

Se référer au diagramme page 5.6

DEMARRAGE DE L'UNITE

ATTENTION : Ne jamais utiliser de liquides volatiles (style Ether ou autres) quelles que soient les circonstances, pour démarrer le moteur.

Se référer au diagramme page 5.6

Toutes les fonctions normales de mise en marche sont incorporées à l'interrupteur à clé. (B)

1 Tourner la clé en position II, les diodes de démarrage (C) s'allument. Tenir en position jusqu'à ce que les diodes s'éteignent.

2 Continuer de tourner la clé en position III. Le moteur démarre.

3 Relâcher la clé en position I après le démarrage du moteur.

4.

VOORDAT U BEGINT

Zie het schema op pagina 5.6

STARTEN

WAARSCHUWING! Onder geen beding mag gebruik worden gemaakt van vluchtige vloeistoffen zoals ether om de machine te starten.

Zie het schema op pagina 5.6

Alle gebruikelijke startprocedures worden met de bedieningsschakelaar uitgevoerd (B).

1 Draai de sleutelschakelaar in stand II zodra het startlampje (C) oplicht. Houd de schakelaar vast totdat het lampje uitgaat.

2 Draai de schakelaar vervolgens in stand III (startpositie motor).

3 Draai de sleutel terug in stand I zodra de motor start.

4. Draai de keuzeschakelaar (A) naar "sockets".

Elektriciteit is nu voorhanden op de twee enkele phase CEE contactdozen welke zich aan de linkerkant van de machine bevinden, met onderbreker beveiliging van 16 Amp. (110V) of 10 Amp. (220V) voor iedere contactdoos.

Om de machine te stoppen, vooreen noodstop, het herstarten na een noodstop en controle verwijzen wij naar het hoofdstuk "lichtmastbediening" in dit handboek.

6.0

MAINTENANCE

MAINTENANCE

ONDERHOUD

WARTUNG

L6K

Daily.

Oil level.

Check and refill as required.

Journalier.

Niveau d'huile.

Vérifier et compléter si nécessaire.

Radiator.

Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

Radiateur.

Voir le *Manuel du Fabricant Moteur*.

Air filter(s).

Clean the dust collector box(es).

Filtre à air.

Nettoyer le collecteur de poussière.

Winches, cables, pulleys

Check for fraying, loose wires and corrosion.

Manivelles / Câbles / Poulie.

Vérifier pour des effilochures, câbles libres et corrosion.

Fuel tank.

Refill to prevent condensation.

Niveau carburant.

Remplir pour éviter la condensation.

Weekly/
50 hours.

Safety shutdown system.

Check that the switches are not loose.

Semaine/50 heures.

Système sécurité.

Contrôle témoin lumineux.

Engine.

Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

Moteur.

Se référer au *Manuel du Fabricant Moteur*.

Battery.

Check electrolyte level and replenish with distilled water.

Batterie.

Vérifier le niveau d'électrolytique et compléter avec de l'eau distillée.

Fan belt.

Check for correct tension and excessive wear. Re-tension/replace as necessary.

Courroie ventilateur.

Vérifier la tension et ajuster si nécessaire. Vérifier l'usure et chan si nécessaire.

Monthly/150 hours.

Radiator.

Check for the build up of foreign matter. Clean if necessary by blowing out with air or pressure wash.

Mois/150 heures.

Radiateur.

Vérifier qu'il n'y ait pas d'accumulation de corps étranger. Nettoyer à la soufflette ou sous pression d'eau.

3 months/
250 hours.

Hoses.

Inspect.

Flexible.

Inspecter.

Safety shutdown system.

Test the operation of the switches.

3 mois/250 heures.

Système sécurité.

Vérifier les sondes de sécurité.

Running Gear.

Check the bolts securing the running gear to the chassis and re-tighten where necessary (Refer to the *TORQUE SETTING TABLE* in this manual).

Remorque.

Vérifier les boulons de serrage de la remorque, resserrer si nécessaire (Se référer au *TABEAU DE SERRAGE*).

6 months/
500 hours.

Hoses.

Inspect.

6 mois/500 heures.

Flexible.

Inspecter.

1 year/1000 hours.

Fan drive belt(s).
Air filter elements.

Replace.
Replace.

1 an/1000 heures.

Courroie ventilateur.
Filtre à air.

Remplacer.
Remplacer.

Wheel bearings.
Engine breather.
Safety shutdown system.

Pack with grease.
Clean the element.
Test the operation of the switches.

Roulement.
Aspiration moteur.
Système de sécurité.

Graisser.
Nettoyer.
Tester le fonctionnement de l'ensemble.

As required.

Battery.

Clean and grease terminals.

Si nécessaire.

Batterie.

Nettoyer et graisser les bornes.

Fuel filter water separator.

Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

Décanteur d'eau.

Se référer au *Manuel du Fabricant Moteur*.

Cooling system.

Add anti-freeze and inhibitors.

Système de refroidissement.

Ajouter anti-gel et anticorros.

Running gear.

Check and adjust the brakes and brake cables. Adjust and grease the linkages.

Frein de remorque.

Vérifier et ajuster le frein et câbles. Ajuster câbles et les graisser.

L6K	Dagelijks.	<i>Oliepeil. Radiateur. LuchtfILTER(s). Lieren, kabels, pulleys Brandstoftank.</i>	Kontroleren en zonodig bijvullen. Zie het <i>Bedieningshandboek voor de Motor</i> . Stofreservoir schoonmaken. Kontroleren op rafels, losse draden en korrosie. Bijvullen om condensatie te voorkomen.	Täglich	<i>Ölstand Kühlwasserkühler Luftfilter Kraftstofftank</i>	Kontrolle und Nachfüllen, falls erforderlich Beachten Sie das <i>Motorenhandbuch</i> Reinigen Sie die Staubsammler Auftanken zur Vermeidung von Kondensation
	Wekelijks/ 50 uur.	<i>Schakelaars voor afslagbeveiliging. Motor. Akku V-snaar.</i>	Juiste afslagmoment kontroleren. Zie het <i>Bedieningshandboek voor de Motor</i> . Elektrolytniveau kontroleren en bijvullen met gedestilleerd water. Kontroleren op juiste spanning en buitensporige slijtage. Indien nodig, opnieuw spannen/vervangen.	Wöchentlich /50 Std.	<i>Schalter der Sicherheits- abschaltung Motor Keilriemen</i>	Sichtkontrolle der Kabelanschlüsse Beachten Sie die Hinweise im <i>Motorenhandbuch des Herstellers</i> . Prüfen auf richtige Spannung und äußeren Verschleiß. Nachspannen oder Austausch falls erforderlich.
	Maandelijks/ 150uur.	<i>Oliekoeler/radiateur. Slangen.</i>	Kontroleren op opeenhoping van vuil. Zonodig met lucht of water schoonspuiten. Kontroleren.	Monatlich /150 Std.	<i>Ölkühler/Wasserkühler Schläuche</i>	Kontrolle auf Außenverschmutzung: Reinigen wenn nötig, durch Ausblasen mit Luft oder Hochdruckreiniger. Sichtkontrolle
	3 maanden/ 250 uur.	<i>Afslagbeveiliging. Onderstel.</i>	Werkling van de schakelaars kontroleren. De bouten kontroleren waarmee het onderstel op het chassis zit gemonteerd. Zonodig de bouten aandraaien (zie onder TORSIEWAARDEN verderop in dit handboek).	Alle 3 Monate / 250 Std.	<i>Sicherheitsabschalt- system Fahrwerk</i>	Prüfen Sie die Funktion der Schalter. Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen von Fahrwerk und Karosserie und ziehen Sie diese ggf. nach. (Beachten Sie die Tabelle ANZUGSDREHMOMENTE in dieser Betriebsanleitung.)
	6 maanden/ 500 uur.	<i>Slangen.</i>	Kontroleren.	Alle 6 Monate / 500 Std.	<i>Schläuche</i>	Sichtkontrolle
	1 jaar/ 1000 uur.	<i>V-snaaraandrijving. LuchtfILTERelementen. Wiellagers. Karterontluchting van motor. Schakelaars voor.</i>	Vervangen. Vervangen. Invetten. Element schoonmaken. Werkling van de schakelaars kontroleren.	1 Jahr / 1000 Std	<i>Ventilatorkeilriemen Luftfilterelemente Radlager Motorentlüftung</i>	Erneuern Erneuern 1000 Std. Mit Fett auffüllen Reinigung des Elements
	Indien nodig.	<i>Akku. Waterafscheider. Koelsysteem. Onderstel.</i>	Aansluitpunten schoonmaken en invetten. Zie het <i>Bedieningshandboek voor de Motor</i> . Antivries en inhibitors toevoegen. Remmen en remleidingen afstellen en kontroleren. Verbindingen afstellen en smeren.		<i>Sicherheitsabschalt- system Batterie Wassereinfüllstutzen Wasserkühlsystem Fahrwerk</i>	Prüfen Sie die Funktion der Schalter Reinigung und Einfetten der Kabelanschlüsse Beachten Sie das <i>Motorenhandbuch</i> Frostschutz- und Korrosionsschutzmittel zugeben Prüfung und Nachstellung der Bremsen sowie der Bremsseile. Einstellung und Abschmierung des Bremsgestänges.

Revision 00
02/93

6.1

MAINTENANCE

MAINTENANCE

ONDERHOUD

WARTUNG

L6K

THIS PAGE LEFT BLANK INTENTIONALLY

GENERAL

This section refers to the various components which require periodic maintenance and replacement.

The **SERVICE/MAINTENANCE CHART** indicates the various components' descriptions and the intervals when maintenance has to take place. Oil capacities, etc., can be found in the **GENERAL INFORMATION** section of this manual.

For any specification or specific requirement on service or preventative maintenance for the engine, refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

PROTECTIVE SHUTDOWN SYSTEM

Comprises:

- . Low engine oil pressure switch
- . High engine water temperature switch

At three month intervals, test the engine oil pressure switch as follows:

- . Start the machine.
- . Connect a wire between the switch terminal and a suitable earth point, the machine should shutdown.
- . Re-connect the switch.

GENERALE

Questa sezione fa riferimento ai vari componenti che richiedono manutenzioni e sostituzioni periodiche.

La **TAVOLA USO E MANUTENZIONE** indica la descrizione dei vari componenti e gli intervalli di quando la manutenzione deve avvenire, quantità olii ecc.; possono essere trovate nella sezione **INFORMAZIONI GENERALI** di questo manuale.

Per ogni specifica richiesta o chiarimento sulla manutenzione e l'uso, riferirsi al *Manuale Costruttore Motore*.

SISTEMA DI ARRESTO DI PROTEZIONE

Comprende:

- . Bassa pressione olio motore
- . Alta temperatura acqua motore

Ancora ogni 3 mesi, controllare l'interruttore pressione olio motore come segue:

- . Avviare l'unità.
- . Connettere un filo tra il terminale dell'interruttore e un punto adatto di terra. L'unità dovrebbe spegnersi.
- . Riconnettere gli interruttori.

GENERALIDADES

Esta sección se refiere a los componentes que requieren un mantenimiento y sustitución periódica.

La **TABLA DE SERVICIO / MANTENIMIENTO** indica la descripción de los componentes y los intervalos en que el mantenimiento tiene que realizarse. La capacidad de los distintos tanques o depósitos, etc puede encontrarse en la sección **INFORMACION GENERAL** de este manual.

Refiérase al *Manual del Fabricante del Motor* para mayor información sobre cualquier especificación o requisito específico de servicio o mantenimiento preventivo para el motor.

SISTEMA DE PARADA AUTOMÁTICA DE SEGURIDAD

Incluye:

- . Baja presión de aceite del motor
- . Alta temperatura del agua del motor

También a intervalos trimestrales, compruebe el interruptor de presión de aceite del motor como sigue:—

- . Arranque la unidad.
- . Conecte un cable entre la terminal del interruptor y un punto con conexión a tierra apropiado. La unidad deberá detenerse.
- . Vuelva a conectar el interruptor.

GERAL

Este secção refere-se a vários componentes que necessitam manutenção periódica e substituição.

O **PLANO DE SERVIÇO / CONSERVAÇÃO** descreve os vários componentes e intervalos em que a manutenção deve ser efectuada. As quantidades de óleo, etc. podem ser obtidas na **INFORMAÇÃO GERAL** deste manual.

Para qualquer característica ou necessidade específica de serviço ou conservação preventiva do motor refira-se ao *Manual do Motor*.

SISTEMA DE PARAGEM DE PROTECÇÃO

Compreende:

- . Interruptor da pressão do óleo do motor
- . Interruptor de temperatura da água do motor

Também, com intervalo de três meses, teste o interruptor da pressão do óleo do motor, da forma seguinte:

- . Ponha a máquina em funcionamento.
- . Ligue um condutor entre o terminal do interruptor e um ponto conveniente de terra – a unidade deve parar.
- . Torne a ligar o interruptor.

6.4

MAINTENANCE

MANUTENZIONE

MANTENIMIENTO

MANUTENÇÃO

L6K

At twelve month intervals, test the engine oil pressure switch as follows:

- Remove the switch from the unit.
- Connect it to an independent low pressure supply (either air or oil).
- The switch should operate at 0.5 bar.

At twelve month intervals, test the water temperature switch by removing it from the machine and immersing in a bath of heated oil. The switch should operate at 115°C. Replace the switch.

CAUTION: Never remove or replace switches when the machine is running.

RADIATOR

When grease, oil and dirt accumulate on the exterior surfaces of the oil cooler and radiator, their efficiency is impaired. It is recommended that each month the oil cooler and radiator be cleaned by directing a jet of compressed air, (carrying if possible a non-flammable cleaning solvent) over the exterior core of the cooler/radiator. This should remove any accumulation of oil, grease and dirt from the exterior core of the cooler so that the entire cooling area can radiate the heat of the lubricating and cooling oil/water into the airstream.

Ad intervallo annuale, controllare l'interruttore pressione olio motore come segue:

- Rimuovere l'interruttore dall'unità.
- Connetterlo ad una indipendente fonte di bassa pressione (sia aria che olio).
- L'interruttore deve operare a 0.5 bar.

Ogni 12 mesi, controllare il termostato dell'acqua rimuovendolo dalla sede e immergendolo in un bagno d'olio riscaldato. Il termostato dovrebbe intervenire a 115°C. Sostituire il termostato.

ATTENZIONE: Non rimuovere in nessun caso o sostituire interruttori quando la macchina è operante.

RADIATORE

Quando il grasso, l'olio e lo sporco si accumulano sulle superfici esterne del refrigerante e del radiatore, la loro efficienza diminuisce. Si raccomanda che ogni mese essi siano puliti, dirigendo un getto di aria compressa contenente, se possibile, un solvente antinfiammabile sull'esterno dei passaggi dei due elementi. Questo dovrebbe rimuovere qualsiasi accumulo di olio, grasso e sporco ai passaggi esterni dei due elementi, cosicché l'intera area raffreddante può irradiare il calore del sistema nel flusso d'aria.

A intervalos anuales, compruebe el interruptor de la presión del aceite del motor como sigue:—

- Extraiga el interruptor de la unidad.
- Conéctelo a una fuente de presión baja independiente (bien de aceite o de aire).
- El interruptor debe funcionar a 0.5 bar.

PRECAUCION: Nunca extraiga o cambie los interruptores cuando la máquina esté en funcionamiento.

RADIADOR

Quando se acumula grasa, aceite y suciedad en las superficies exteriores del enfriador de aceite y en el radiador, su eficacia disminuye. Se recomienda que cada mes se limpie el enfriador de aceite y el radiador dirigiendo hacia la parte exterior del enfriador o del radiador un chorro de aire comprimido (que lleve disuelto, si fuera posible, un disolvente limpiador que no sea inflamable). Esto debería extraer cualquier acumulación de aceite, grasa y suciedad de la parte exterior del enfriador de modo que toda el área de enfriado pueda disipar el calor del lubricante y del agua o aceite de refrigeración a la corriente de aire.

A cada doze meses de intervalo, teste o interruptor de pressão do óleo do motor como segue:

- Remova o interruptor da unidade.
- Ligue-o a uma fonte independente de pressão (de ar ou óleo).
- O interruptor deverá operar a 0.5 bar.

PRECAUÇÃO: Nunca remova ou substitua os interruptores quando a máquina está em funcionamento.

RADIADOR

Quando gordurosos, óleo e poeira acumulados nas superfícies exteriores do arrefecedor e radiador, a sua eficiência diminui. É recomendável que todos os meses o arrefecedor de óleo e o radiador sejam limpos com jacto de ar (misturado com solvente não inflamável, se possível) pelo exterior através do núcleo. Isso deve remover toda a acumulação de óleo, massa e sujidade do núcleo exterior do arrefecedor e radiador e então toda a área de arrefecimento pode dissipar o calor do óleo/água no fluxo de ar.

ENGINE AIR FILTER ELEMENT

The air filter should be inspected regularly (refer to the **SERVICE/MAINTENANCE CHART**) and the element replaced when the restriction indicator shows red or every 1000 hours, whichever comes first. The dust collector box(es) should be cleaned daily (more frequently in dusty operating conditions) and not allowed to become more than half full.

The dust collector box(es) should be cleaned daily (more frequently in dusty operating conditions) and not allowed to become more than half full.

Removal

CAUTION: Never remove and replace element(s) when the machine is running.

Clean the exterior of the filter housing and remove the filter element by releasing the wingnut.

Inspection

Check for cracks, holes or any other damage to the element by holding it up to a light source, or by passing a lamp inside.

Check the seal at the end of the element and replace if any sign of damage is evident.

ELEMENT DE FILTRE A AIR DU MOTEUR

Le filtre à air doit être inspecté régulièrement (Se référer au **TABLEAU DE MAINTENANCE**) et l'élément doit être remplacé quand l'indicateur de colmatage passe au rouge ou environ toutes les 1000 heures (première période atteinte). Le collecteur de poussière doit être nettoyé chaque jour (plus fréquemment en atmosphère poussiéreuse). Son remplissage ne doit en aucun cas être supérieur à la moitié.

Le collecteur de poussière doit être nettoyé chaque jour (plus fréquemment en atmosphère poussiéreuse). Son remplissage ne doit en aucun cas être supérieur à la moitié.

Démontage

PRECAUTION: Ne jamais déposer un filtre quand la machine est tournante.

Nettoyer l'extérieur du filtre. Démontez l'élément en dévissant l'écrou papillon.

Inspection

Vérifier que l'élément soit exempt de fissures, trous ou de dommages (Utiliser une lampe électrique pour détecter les passages de lumière).

Vérifier le joint de l'élément et le remplacer s'il est abîmé.

LUCHTFILTERELEMENT VAN DE MOTOR

Het luchtfilter dient regelmatig te worden gecontroleerd (zie de **SERVICE/ONDERHOUDSKAART**) en dient na iedere 1000 werkuur te worden vervangen (of eventueel eerder, wanneer de luchtrestrikte-indikator in het rood staat). De stofreservoirs moeten dagelijks worden gereinigd (vaker bij een stoffige werkruimte) en ze mogen nooit voor meer dan de helft zijn gevuld.

De stofreservoirs moeten dagelijks worden gereinigd (vaker bij een stoffige werkruimte) en ze mogen nooit voor meer dan de helft zijn gevuld.

Verwijderen

VOORZICHTIG! Onder geen beding mag u elementen verwijderen en vervangen terwijl de kompressor nog in bedrijf is.

Reinig de buitenkant van de filterbehuizing en verwijder het filterelement door de vleugelmoer los te draaien.

Kontrolleren

Kontroleer het element op scheurtjes, gaatjes of elke andere vorm van beschadiging door het element tegen het licht te houden of door een lamp langs de binnenkant te halen.

Kontroleer de afdichtingsring achterop het element en vervang deze als er sprake is van beschadiging.

LUFTFILTERELEMENT

Der Luftfilter muß regelmäßig kontrolliert werden. (Beachten Sie die **WARTUNGSTABELLE**.) Das Filterelement muß erneuert werden, wenn die Verschutzungsanzeige "rot" ist oder aber alle 1000 Betriebsstunden, je nachdem, was zuerst auftritt. Die Schmutzfänger müssen täglich bei Betrieb unter normalen Bedingungen oder mehrmals täglich unter besonders staubigen Bedingungen entleert werden. Sie dürfen niemals mehr als halb voll sein.

Ausbau

VORSICHT: Bauen und tauschen Sie niemals Filterelemente bei laufender Maschine aus.

Säubern Sie das Äußere des Filtergehäuses und nehmen Sie das Filterelement durch Lösen der Flügelmutter heraus.

Inspektion

Kontrolle auf Risse, Löcher oder andere Beschädigungen des Filterelementes durch Halten gegen eine Lichtquelle oder durch Durchschieben einer Lampe durch das Element.

Kontrollieren Sie die Dichtung am Filterelementende. Ersetzen Sie das Filterelement, wenn irgendwelche Beschädigungen zu erkennen sind.

6.6

MAINTENANCE

MAINTENANCE

ONDERHOUD

WARTUNG

L6K

Reassembly

Assemble the new element into the filter housing ensuring that the seal seats properly.

Secure the element in the housing by hand tightening the wingnut.

Assemble the dust collector box parts, ensuring that they are correctly positioned.

Before restarting the machine, check that all clamps are tight.

NOTE: In the event that a new filter element is not readily available, the element can be re-used after cleaning. In this case the following procedure must be carried out:

Clean the element by directing a jet of clean, dry compressed air, no more than 5 bar, at an angle of 45 degrees to the outside of the element. Carefully blow any dust from each fold of the element.

Compressed air cleaning is only recommended when a new element is not available.

VENTILATION

Always check that the air inlets and outlets are clear of debris etc.

CAUTION: NEVER clean by blowing air inwards.

Remontage

Positionner le nouvel élément dans le corps du filtre en vérifiant que les joints soient bien en place.

Fixer l'élément à l'aide de l'écrou papillon.

Remonter le collecteur de poussière et vérifier que l'ensemble soit bien positionné.

Avant de redémarrer la machine, vérifier les durites et le serrage correct des colliers.

NOTE: Dans le cas où un élément neuf n'est pas disponible, il est possible de réutiliser l'élément après nettoyage. Dans ce cas, suivre la procédure suivante:

Nettoyer l'élément en utilisant un jet d'air propre, à une pression inférieure à 5 bar, dirigé d'un angle de 45 à l'extérieur de l'élément.

Le soufflage de l'élément ne doit être utilisé que lorsque l'élément neuf n'est pas disponible.

VENTILATION

Toujours vérifier que l'entrée et la sortie des filtres soient propres et exemptes de débris.

PRECAUTION: Ne jamais nettoyer en soufflant de l'air à l'intérieur des ensembles

Opnieuw monteren

Plaats het nieuwe element in de filterbehuizing. Zorg er hierbij voor dat de afdichtingsring op de juiste wijze is bevestigd.

Bevestig het element in de behuizing door de vleugelmoer handvast aan te draaien.

Monteer de onderdelen van het stofreservoir. Zorg ervoor dat deze onderdelen op de juiste wijze worden geplaatst.

Zorg ervoor dat alle klemmen goed vastzitten voordat u de kompressor start.

N.B.: Indien een nieuw filterelement niet onmiddellijk voorhanden is, kan het oude element na reiniging opnieuw worden gebruikt. In dit geval dient u de volgende procedure te volgen:

Reinig het element met schone, droge perslucht bij een druk van niet meer dan 5 bar (75 psi). Richt de perslucht in een hoek van 45 graden op de buitenkant van het element. Blaas voorzichtig al het stof uit de plooien van het element.

Reiniging met perslucht is alleen aan te raden als een nieuw element niet voorhanden is.

VENTILATIE

Kontroleer altijd of de luchtuitlaten en -inlaten vrij zijn van vuil.

VOORZICHTIG! U mag de uit- en inlaten NOOIT reinigen door lucht naar binnen te blazen.

Wiederzusammenbau

Setzen Sie das Filterelement so in das Filtergehäuse ein, daß die Dichtung sauber sitzt.

Sichern Sie das Filterelement im Filtergehäuse durch Anziehen der Flügelmutter von Hand.

Bauen Sie die Teile des Staubsammelbehälters zusammen und achten Sie auf die richtige Positionierung.

Vor dem erneuten Start der Maschine kontrollieren Sie, ob alle Klemmschellen und Klemmbänder angezogen sind.

BEMERKUNG: In dem Fall, daß kein neues Filterelement sofort vorhanden ist, kann das alte Element nach Reinigung wieder verwendet werden. Allerdings muß wie folgt verfahren werden:

Reinigen Sie das Element mit sauberer, trockener Druckluft und einem Druck von höchstens 5 bar. Richten Sie den Luftstrahl in einem Winkel von ca. 45° auf die Außenseite des Elementes. Dabei ist jede Falte des Elementes vorsichtig vom Staub zu befreien.

Reinigung mit Druckluft ist nur dann angebracht, wenn kein neues Filterelement verfügbar ist.

VENTILATION

Kontrollieren Sie stets alle Luftein- und -austrittsöffnungen auf Fremdkörper. Sie müssen frei sein.

VORSICHT: Reinigen Sie niemals, indem Sie Luft nach innen blasen.

COOLING FAN DRIVE**ENTRAINEMENT DU VENTILATEUR****AANDRIJVING
KOELVENTILATOR**

VAN

DE KÜHLLUFT-VENTILATORANTRIEB

Periodically check that the fan mounting bolt in the fan hub has not loosened. If, for any reason, it becomes necessary to remove the fan or re-tighten the fan mounting bolt, apply a good grade of commercially available thread locking compound to the bolt threads and tighten to the torque value shown in the **TORQUE SETTING TABLE** later in this section.

Vérifier régulièrement que la fixation du ventilateur soit correcte. Reserrer les vis si nécessaires (Se référer au **TABLEAU DE SERRAGE**).

Kontroleer regelmatig of de bevestigingsbout van de bladen op de ventilatornaaf nog goed vastzit. Indien het, om welke reden dan ook, nodig is de ventilator te verwijderen of de bevestigingsbout aan te draaien, dan dient u eerst draadborglijm van een goede kwaliteit op de schroefdraad aan te brengen. Vervolgens draait u de bout vast tot de aangegeven torsiewaarden (zie onder **TORSIEWAARDEN** even verderop).

Kontrollieren Sie periodisch die Ventilator-Befestigungsschrauben in der Ventilatornabe auf ihren festen Sitz. Sollte aus irgendeinem Grund der Ventilator ausgebaut oder die Befestigungsschrauben nachgezogen werden müssen, nehmen Sie ein gutes, handelsübliches Gewindegewindesicherungsmittel für das Schraubengewinde und ziehen Sie die Schrauben mit dem in der Tabelle **ANZUGSDREHMOMENTE** angegebenen Wert an. Die Tabelle finden Sie später in diesem Abschnitt.

The fan belt(s) should be checked regularly for wear and correct tensioning.

La tension de la courroie doit être vérifiée régulièrement et retendue si nécessaire.

Kontroleer regelmatig of de V-snaren slijtage vertonen en of ze nog de juiste spanning hebben.

Die Keilriemen müssen regelmäßig auf Verschleiß und richtige Spannung kontrolliert werden.

FUEL SYSTEM**SYSTEME DE COMBUSTIBLE****BRANDSTOFFSYSTEEM****KRAFTSTOFFSYSTEM**

The fuel tank should be filled daily or every eight hours. To minimise condensation in the fuel tank(s), it is advisable to top up after the machine is shut down or at the end of each working day. At six month intervals drain any sediment or condensate that may have accumulated in the tank(s).

La tension de la courroie doit être vérifiée régulièrement et retendue si nécessaire.

De brandstoftank moet dagelijks of iedere 8 uur bijgevuld worden. Om condensatie in de brandstoftank tot een minimum te beperken is het aan te bevelen de machine na elke werkdag bij te vullen. Iedere zes maanden moet het vocht en vuil afgetapt worden.

Der Kraftstofftank sollte täglich oder alle acht Stunden aufgefüllt werden. Zur Verminderung der Kondensation im/in den Kraftstofftank(s) ist es ratsam, nach dem Abschalten der Maschine bzw. am Ende eines jeden Arbeitstages sofort wieder vollzutanken. Entleeren Sie den/die Tank(s) alle sechs Monate und lassen Sie Ablagerungen und Kondenswasser ab, die sich evtl. gebildet haben.

6.8

MAINTENANCE

MAINTENANCE

ONDERHOUD

WARTUNG

L6K

HOSES

All components of the engine cooling air intake system should be checked periodically to keep the engine at peak efficiency.

At the recommended intervals, (see the **SERVICE/MAINTENANCE CHART**), inspect all of the intake lines to the air filter, and all flexible hoses used for air lines, oil lines and fuel lines.

Periodically inspect all pipework for cracks, leaks, etc. and replace immediately if damaged.

ENGINE ANCILLARY EQUIPMENT

Several proprietary items attached to the engine require servicing at regular intervals. Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

ELECTRICAL SYSTEM

WARNING: Always disconnect the battery cables before performing any maintenance or service.

Inspect the safety shutdown system switches and the instrument panel relay contacts for evidence of arcing and pitting. Clean where necessary.

TUYAUTERIES

Tous les éléments de refroidissement du moteur doivent être vérifiés périodiquement pour garder le moteur à 100 % en bon état.

Autres interventions recommandées (Voir **TABLEAU DE SERVICE/MAINTENANCE**) inspecter les durites et le circuit du filtre à air, ou tous les flexibles d'air, huile et de carburant).

Inspecter périodiquement les durites ou flexibles pour les fuites ou fissures, etc... et les remplacer immédiatement avant de créer des incidents.

EQUIPEMENTS ACCESSOIRES AU MOTEUR

Certains équipements rattachés au moteur nécessitent un service d'intervention régulier (Se reporter au *Manuel du Fabricant Moteur*).

SYSTEME ELECTRIQUE

ATTENTION: Toujours déconnecter la batterie avant d'intervenir ou de manipuler le circuit électrique.

Inspecter le manoccontact de pression d'huile et les relais du panneau d'instruction pour détecter les détériorations ou oxydations. Nettoyer si nécessaire.

SLANGEN

Om ervoor te zorgen dat de motor zo efficiënt mogelijk blijft functioneren, dienen alle onderdelen van het koelluchtinlaatsysteem regelmatig aan een inspectie te worden onderworpen.

Kontroleer alle luchtleidingen naar het luchtfilter en alle flexibele slangen die worden gebruikt als lucht-, olie- of brandstofleiding. Doe dit op de tijdstippen zoals die staan aangegeven op de **SERVICE/ONDERHOUDSKAART**.

Kontroleer alle pijpleidingen regelmatig op scheurtjes, lekkages enz. en vervang ze onmiddellijk indien ze zijn beschadigd.

HULPUITRUSTING VAN DE MOTOR

Op gezette tijden dient onderhoud te worden verricht aan de diverse componenten van de motor. Zie hiertoe het *Bedieningshandboek voor de Motor*.

ELEKTRISCH SYSTEEM

WAARSCHUWING! Maak altijd de akkukabels los voordat u onderhoudswerkzaamheden gaat verrichten.

Kontroleer veiligheidsafslag-systeemschakelaars en de contacten van de instrumentenpaneel relais op inbranding - maak schoon waar nodig.

SCHLÄUCHE

Alle Teile des Motorkühllufteinlaßsystems müssen periodisch kontrolliert werden, um den Motor auf seiner Nennleistung zu halten.

Zu den empfohlenen Kontrollintervallen (s. **WARTUNGSTABELLE**) überprüfen Sie die Einlaßleitungen zum Luftfilter und alle beweglichen Schläuche für die Luft-, Öl- und Kraftstoffleitungen.

Überprüfen Sie auch alle Rohrleitungen auf Risse, Leckagen usw. und ersetzen Sie beschädigte Leitungen sofort.

MOTORBAUGRUPPEN

Verschiedene Aggregate des Motors benötigen eine Wartung in regelmäßigen Abständen. Beachten Sie die Hinweise im *Handbuch des Motorherstellers*.

ELEKTRISCHES SYSTEM

WARNUNG: Klemmen Sie immer die Batteriekabel ab, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen.

Überprüfen Sie die Schalter des Sicherheitsabschaltsystems und die Anschlüsse der Relais an der Instrumententafel auf augenscheinliche Verschmorungen und Korrosion. Säubern Sie erforderlichenfalls die Kontakte.

L6K

Check the mechanical action of the components.

Check the security of electrical terminals on the switches and relays i.e. nuts or screws loose, which may cause local hot spot oxidation.

Inspect the components and wiring for signs of overheating i.e. discolouration, charring of cables, deformation of parts, acrid smells and blistered paint.

BATTERY

Keep the battery terminals and cable clamps clean and lightly coated with petroleum jelly to prevent corrosion. Maintain the correct electrolyte level within the cells, using only distilled water.

The retaining clamp should be kept tight enough to prevent the battery from moving.

TYRES/TYRE PRESSURE

See the *GENERAL INFORMATION* section of this manual.

WINCHES

WARNING: Winches should be replaced only as complete units. Do not attempt to service or replace individual component parts as this may create a hazardous condition.

Vérifier la fonction mécanique des composants.

Vérifier les connecteurs électriques sur les boutons et relais, afin de détecter des points de surchauffe, les déformations, odeurs acides et changement de couleur.

BATTERIE

Garder les cosses de batterie et les câbles de connection propres et légèrement graissées pour éviter l'oxydation. Maintenir le niveau d'électrolyte correct en utilisant seulement de l'eau distillée.

Les fixations doivent être suffisamment serrées pour éviter que la batterie ne se déplace.

PNEU (PRESSION)

Voir les *INFORMATIONS GÉNÉRALES* de ce manuel.

Kontroleer de mechanische werking van de onderdelen.

Kontroleer of de elektrische klemmen op de schakelaars en relais goed vastzitten (losse bouten of schroeven kunnen oxydatie op kritieke plaatsen veroorzaken).

Kontroleer de onderdelen en de bedrading op tekenen van oververhitting. Dit kan zich ondermeer uiten in de vorm van verkleuringen, verschroeide kabels, vervormde onderdelen, afgebladderde verf en een scherpe geur.

AKKU

Houd de aansluitpunten van de akku en de bijbehorende kabelklemmen goed schoon en voorzie ze van een dun laagje smeervet om corrosie tegen te gaan. Zorg ervoor dat de hoeveelheid elektrolyt op het juiste niveau blijft. Maak daarbij uitsluitend gebruik van gedestilleerd water.

De akku moet zodanig zijn geplaatst dat deze niet kan verschuiven.

BANDEN/BANDENSANNING

Zie onder *ALGEMEEN* in dit handboek.

Überprüfen Sie die mechanischen Funktionen der Bauteile.

Überprüfen Sie die Befestigung der elektrischen Anschlüsse an Schaltern und Relais, z. B. auf lose Muttern oder Schrauben, um Wackelkontakte und Korrosion zu vermeiden.

Kontrollieren Sie die Bauteile und die Verkabelung auf Anzeichen von Überhitzung, z. B. Verfärbungen, Schmorstellen an Kabeln, Verformungen von Teilen, ätzenden Geruch und blasigen Anstrich.

BATTERIE

Halten Sie die Batterieanschlußkontakte und Kabelklemmen sauber. Halten Sie sie zur Vermeidung von Korrosion mit Batteriepolfett eingefettet. Achten Sie auf den richtigen Batteriesäurestand in den Zellen und verwenden Sie nur destilliertes Wasser.

Die Batteriehalterung muß fest genug angezogen sein, um ein Bewegen der Batterie zu verhindern.

REIFEN / REIFENDRUCK

Siehe Abschnitt *ALLGEMEINE INFORMATIONEN* dieser Betriebsanleitung

6.10

MAINTENANCE

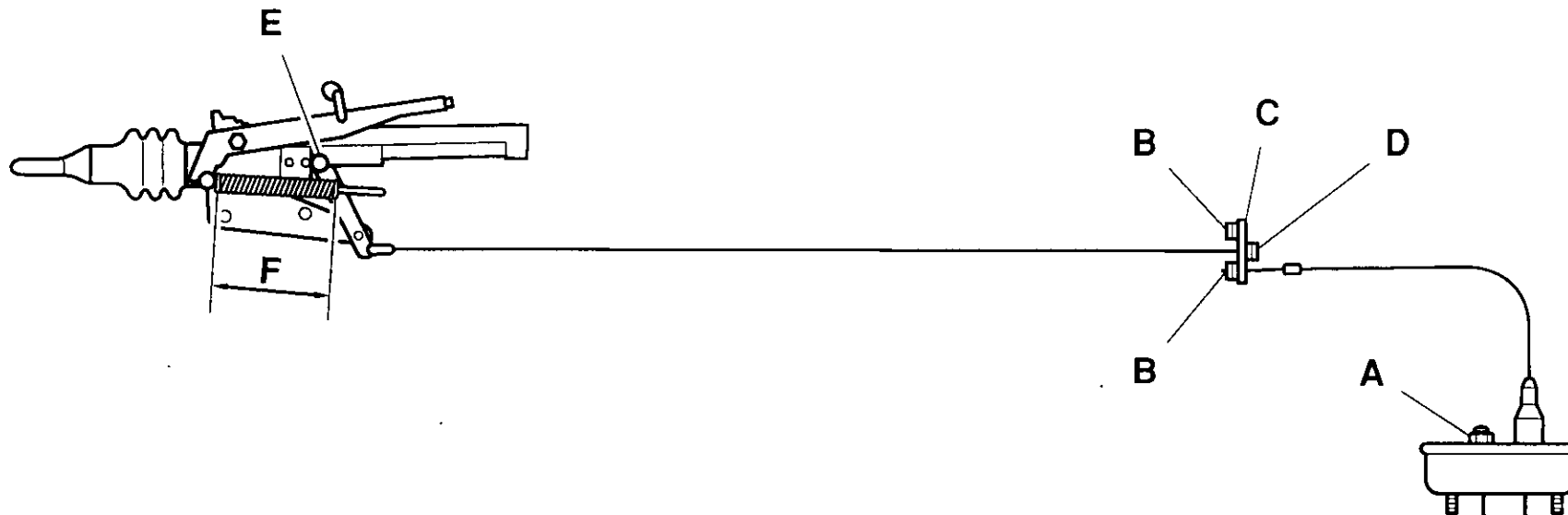
MAINTENANCE

ONDERHOUD

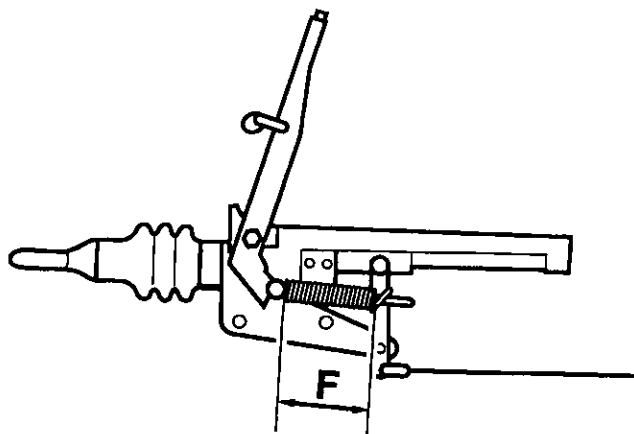
WARTUNG

L6K

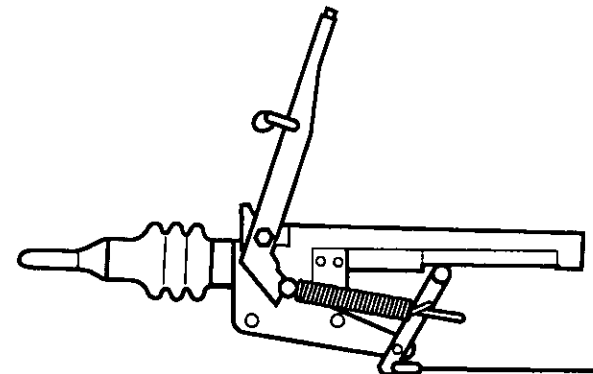
1



2



3



RUNNING GEAR/WHEELS

Check the wheel nut torque 20 miles (30 kilometres) after refitting the wheel. Refer to the **TORQUE SETTING TABLE** later in this section.

The bolts securing the running gear to the chassis should be checked periodically for tightness (refer to the **SERVICE/MAINTENANCE CHART** for frequency) and re-tightened where necessary. Refer to the **TORQUE SETTING TABLE** later in this section.

WHEEL BRAKE ADJUSTMENT

Ensure that the handbrake lever is fully released and that the coupling head is fully extended.

Each wheel brake must be adjusted in turn whilst rotating the wheel in the forward towing direction.

Refer to the diagram above.

1: Adjust the brakes until they *lock-up* by using adjuster **A**.

Release adjuster **A** until only a slight resistance is felt during wheel rotation.

Adjust nuts **B** and lock with the equaliser **C** parallel to the axle.

TRAIN DE ROULEMENT / ROUES

Vérifier le serrage des écrous après 30 km quand la machine est neuve ou lors d'un remontage de roue. Se reporter au **TABLEAU DE SERRAGE** de cette section.

Les fixations de la remorque sur le châssis devraient être vérifiées périodiquement (Se référer au **TABLEAU DE SERRAGE**).

REGLAGE DES FREINS REMORQUE

S'assurer que le frein à main soit desserré à fond et que la tête d'accouplement soit pleinement en extension.

Chaque frein de roue doit être réglé en la faisant tourner dans le sens de marche avant.

Suivre les instructions suivantes:

1: Ajuster le frein jusqu'à ce que la roue *bloque*, Repère **A**.

Relâcher le Repère **A** jusqu'à ce qu'une faible résistance soit ressentie pendant la rotation.

Ajuster l'écrou **B** et verrouiller avec le compensateur **C** parallèle à l'axe.

ONDERSTEL/WIELEN

Wanneer u de wielen heelt verwijderd en weer teruggezet, dient u de torsie van de wielmoeren na ongeveer 30 kilometer te controleren (zie onder **TORSIEWAARDEN** verderop in dit handboek).

Er dient regelmatig te worden gecontroleerd of de bouten waarmee het onderstel aan het chassis zit bevestigd, nog goed vastzitten (op de onderhoudskaart kunt u zien hoe vaak dit dient te gebeuren). Indien nodig, dienen ze daarbij te worden aangedraaid (zie onder **TORSIEWAARDEN** verderop in dit handboek).

REMMEN AFSTELLEN

Zorg ervoor dat de kompressor van de handrem staat en dat de kogelkoppeling volledig is uitgeschoven.

Elke rem dient afzonderlijk te worden afgesteld. Daarbij dient u het betreffende wiel in de rijrichting te draaien.

Zie bovenstaand schema.

1 Stel de remmen af met behulp van instelschroef **A** totdat ze blokkeren.

Draai instelschroef **A** iets losser. U mag bij het draaien van het wiel niet meer dan een kleine weerstand voelen.

Stel moeren **B** af en blokkeer ze waarbij verdeelplaat **C** parallel loopt met de as.

FAHRWERK, RÄDER

Kontrollieren Sie das Anzugsmoment der Radmuttern nach 30 km Fahrtstrecke, wenn vorher ein Rad gewechselt wurde. Beachten Sie die Tabelle **ANZUGSDREHMOMENTE** später in diesem Abschnitt.

Kontrollieren Sie die Schraubverbindungen von Fahrwerk und Karosserie und ziehen Sie diese nach (s. dazu die **WARTUNGSTABELLE** und die Tabelle **ANZUGSDREHMOMENTE**).

RADBREMSENEINSTELLUNG

Überzeugen Sie sich, daß das Handbremsseil sich in völlig gelöster Stellung befindet und der Kupplungskopf völlig ausgezogen ist.

Jede Radbremse muß bei Vorwärtsdrehung des Rades eingestellt werden.

Beachten Sie das obige Schaubild.

1. Stellen Sie die Bremse mit dem Einsteller **A** ein, bis sie blockieren.

Lösen Sie den Einsteller **A** bis nur ein leichter Widerstand bei der Dehnung des Rades zu spüren ist.

Stellen Sie nun die Muttern **B** ein und die der Ausgleichsvorrichtung **C** parallel zur Achse.

6.12

MAINTENANCE

MAINTENANCE

ONDERHOUD

WARTUNG

L6K

Take up the play with nut **D** behind the equaliser but without pre-loading the brakes (the wheels should rotate freely). Ensure that all locknuts are secured. The overrun lever play dimension **E** should not be greater than 14mm (fixed height running gear) or 16mm (variable height running gear). The spring free length dimension **F** should be 190mm.

Compenser le jeu avec l'écrou **D** après le compresseur sans serrer les freins (les roues doivent toujours tourner librement). S'assurer que tous les contre-écrous soient correctement serrés. Le jeu du levier dimension **E** ne devrait pas être plus grand que 14mm (poids fixe de roulement) ou 16mm (poids variable de roulement). La longueur libre **F** du ressort est de 190mm.

Neem nu de speling op met moer **D** achter de verdeelplaat, zonder echter druk op de remmen uit te oefenen (de wielen moeten vrij kunnen blijven draaien). Zorg ervoor dat alle borgmoeren goed vastzitten. Het oplooppremhendel mag niet meer speling **E** hebben dan 14mm (onderstel met vaste hoogte) of 16mm (onderstel met variabele hoogte). De vrije-slaglengte **F** van de veer moet 190mm bedragen.

Stellen Sie das Spiel mit der Mutter **D** hinter der Ausgleichsvorrichtung ein, aber ohne die Bremseinstellung zu verändern (die Räder müssen sich frei drehen). Alle Sicherungsmuttern müssen gesichert sein. Das Spiel **E** der Rückfahrautomatik darf nicht größer als 14 mm (Fahrwerk mit fester Deichsel) oder 16 mm (Fahrwerk mit veränderlicher Deichsel) sein. Die freie Länge **F** der Feder muß 190 mm betragen.

2: Engage the handbrake lever in the first notch position. The spring length dimension **F** should now be between 40mm and 50mm.

2: Tirer sur le frein à main pour l'amener à la position de la première encoche. La longueur de réserve de ressort **F** doit alors être de 40mm à 50mm.

2 Plaats de handrem in de eerste stand (eerste inkeping). De lengte van de veer **F** moet nu tussen 40mm en 50mm bedragen.

2. Rasten Sie den Handbremshebel in die erste Raste. Die Federlänge muß nun bei 40 mm bis 50 mm liegen **F**.

3: When the unit is pushed backwards whilst parked, the brakes adopt their reverse mode and the spring store extends to maintain the parked condition. The handbrake will then feel less tensioned but the unit will remain stationary.

3: Si l'ensemble est poussé vers l'arrière brusquement quand il est en stationnement, la réserve du ressort se met en extension pour retenir la condition de stationnement. Le frein à main donnera alors l'impression d'être moins tendu, mais l'ensemble demeurera en l'état de freinage.

3 Wanneer u de kompressor nu achteruit duwt terwijl deze zich in de parkeerstand bevindt, gaan de remmen in de achteruitstand staan en wordt de veer uitgerekt om de parkeerstand te behouden. De handrem voelt dan minder strak gespannen aan, maar de eenheid blijft wel op zijn plaats staan.

3. Wenn die Maschine rückwärts eingeparkt wird, nehmen die Bremsen die Betriebsweise "Rückfahrautomatik" ein und die Feder spannt sich, um die Parkposition zu erhalten. Die Handbremse ist dann weniger straff angezogen, aber die Maschine bleibt stehen.

CAUTION: Check the wheel nut torque 20 miles (30 kilometers) after refitting the wheels (Refer to the **TORQUE SETTING TABLE** later in this section).

PRECAUTION: Vérifier le couple de serrage des écrous de roue 30 kilomètres après avoir remonté la roue et ensuite, avant chaque déplacement.

VOORZICHTIG! Wanneer u de wielen heeft verwijderd en weer teruggezet, dient u de torsie van de wielmoeren na ongeveer 30 kilometer te controleren (zie onder **TORSIEWAARDEN** verderop in dit handboek).

VORSICHT: Kontrollieren Sie das Anzugsmoment der Radmutter nach 30 km Fahrstrecke, wenn vorher die Räder gewechselt wurden. Beachten Sie die **Tabelle ANZUGSDREHMOMENTE** später in diesem Abschnitt.

LUBRICATION

The engine is initially supplied with engine oil sufficient for a nominal period of operation (for more information, consult The *Engine Manufacturer's Manual*).

CAUTION: Always check the oil levels before a new machine is put into service.

If, for any reason, the unit has been drained, it must be re-filled with new oil before it is put into operation.

ENGINE LUBRICATING OIL

The engine oil should be changed at the engine manufacturer's recommended intervals. Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

ENGINE LUBRICATING OIL SPECIFICATION

Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

ENGINE OIL FILTER ELEMENT

The engine oil filter element should be changed at the engine manufacturer's recommended intervals. Refer to the *Engine Manufacturer's Manual*.

RUNNING GEAR WHEEL BEARINGS

Wheel bearings should be packed with grease every 12 months. The type of grease used should conform to specification MIL-G-10924.

LUBRIFICATION

PRECAUTION: Toujours contrôler le niveau d'huile avant la mise en service.

Si, pour une raison quelconque, la machine a été vidangée, refaire le plein d'huile avant la mise-en-route.

HUILE DE LUBRIFICATION MOTEUR

L'huile moteur doit être changée à intervalles réguliers selon le *Manuel du Fabricant Moteur*.

SPECIFICATIONS DES HUILES MOTEUR

Voir le *Manuel du Fabricant Moteur*.

FILTRE A HUILE MOTEUR

Le filtre à huile moteur doit être changé à intervalles réguliers selon le *Manuel du Fabricant Moteur*.

TRAINS DE ROULEMENT DES ROUES

Les roulements doivent être graissés tous les 12 mois. La graisse utilisée doit être conforme aux spécifications MIL-G-10924.

SMERING

De motor is bij aflevering afgevuld met smeerolie en is voldoende voor een nominale periode van bediening.

VOORZICHTIG! Controleer altijd eerst het oliepeil alvorens een nieuwe machine in gebruik te nemen.

Indien het oliereservoir van de kompressor, om welke reden dan ook, is geleegd, dan dient het reservoir eerst te worden gevuld met nieuwe olie voordat de kompressor in bedrijf wordt genomen.

SMEEROLIE VOOR DE MOTOR

De motorolie moet in overeenstemming met de instructies van de fabrikant op de aangegeven tijden worden ververs. Zie hiertoe het *Bedieningshandboek voor de Motor*.

SPECIFIKATIE VAN DE MOTORSMEEROLIE

Zie het *Bedieningshandboek voor de Motor*.

OLIEFILTERELEMENT VAN DE MOTOR

Het oliefilterelement van de motor dient in overeenstemming met de instructies van de fabrikant op de aangegeven tijden te worden vervangen. Zie hiertoe het *Bedieningshandboek voor de Motor*.

WIELLAGERS VAN HET ONDERSTEL

Wielagers dienen elke 12 maanden te worden ingevet. Het te gebruiken vet dient daarbij te voldoen aan specificatie MIL-G-10924.

SCHMIERUNG

Der Motor ist für den ersten Einsatz mit Öl gefüllt. (Weitere Informationen sind dem *Betriebshandbuch des Motorenherstellers zu entnehmen*.)

VORSICHT: Kontrollieren Sie immer die Ölstände, bevor die neue Maschine in Betrieb genommen wird.

Wenn das Öl aus irgendeinem Grund abgelassen wurde, muß der Motor unbedingt vor erneutem Betrieb wieder mit Öl gefüllt werden.

MOTORÖL

Der Motorölwechsel sollte in den vom Motorhersteller vorgeschriebenen Zeitabständen vorgenommen werden. Beachten Sie das *Motorhandbuch*.

MOTORÖLSPEZIFIKATION

Beachten Sie das *Motorhandbuch*.

MOTORÖLFILTER

Das Motoröfilterelement sollte in den vom Motorhersteller empfohlenen Zeitabständen gewechselt werden. Beachten Sie das *Motorhandbuch*.

RADLAGER DES FAHRWERKS

Die Radlager sollen mit Fett alle 12 Monate abgeschmiert werden. Das Schmierfett muß der Spezifikation MIL-G-10924 entsprechen.

6.14

MAINTENANCE Torque settings table

MAINTENANCE Table de régimes

ONDERHOUD Torsiewaarden

WARTUNG Tabelle Anzugsdrehmomente

L6K

Wheel nuts. Ecrou de roue. Wielmoeren.	M12	Nm 68–109	Mast assembly to chassis. Mast samenbouw naar chassis.	M16	Nm 170–209
Generator flange to engine. Bride de génératrice au moteur. Generatorflens naar motor.	3/8UNC	25–30	Winch to running gear. Lier naar onderstel.	M10	38–46
Flange to generator. Bride au génératrice. Flens naar generator.	M8	12–15	Mast support to chassis. Maststeun naar chassis.	M12	83–96
Air filter to bracket. Filtre à air sur support. LuchtfILTER naar beugel.	M8	23–28	Bracket to mast support. Arm naar maststeun.	M8	23–28
Running gear to chassis. Remorque au châssis. Onderstel naar chassis.	M12	83–96	Exhaust flange to manifold. Uitlaatflens naar spruitstuk.	M8	23–28
Engine to chassis. Moteur au châssis. Motor naar chassis.	M12	73–78	Radiator to bracket. Radiateur naar steun.	M10	38–46
Fan to hub. Moyeu de ventilateur. Ventilator naar aandrijfnaaf.	M6	16–20			



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE ONDERDELEN VAN INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL-INGERSOLL-RAND-ERSATZTEILE VERWENDEN

7.0

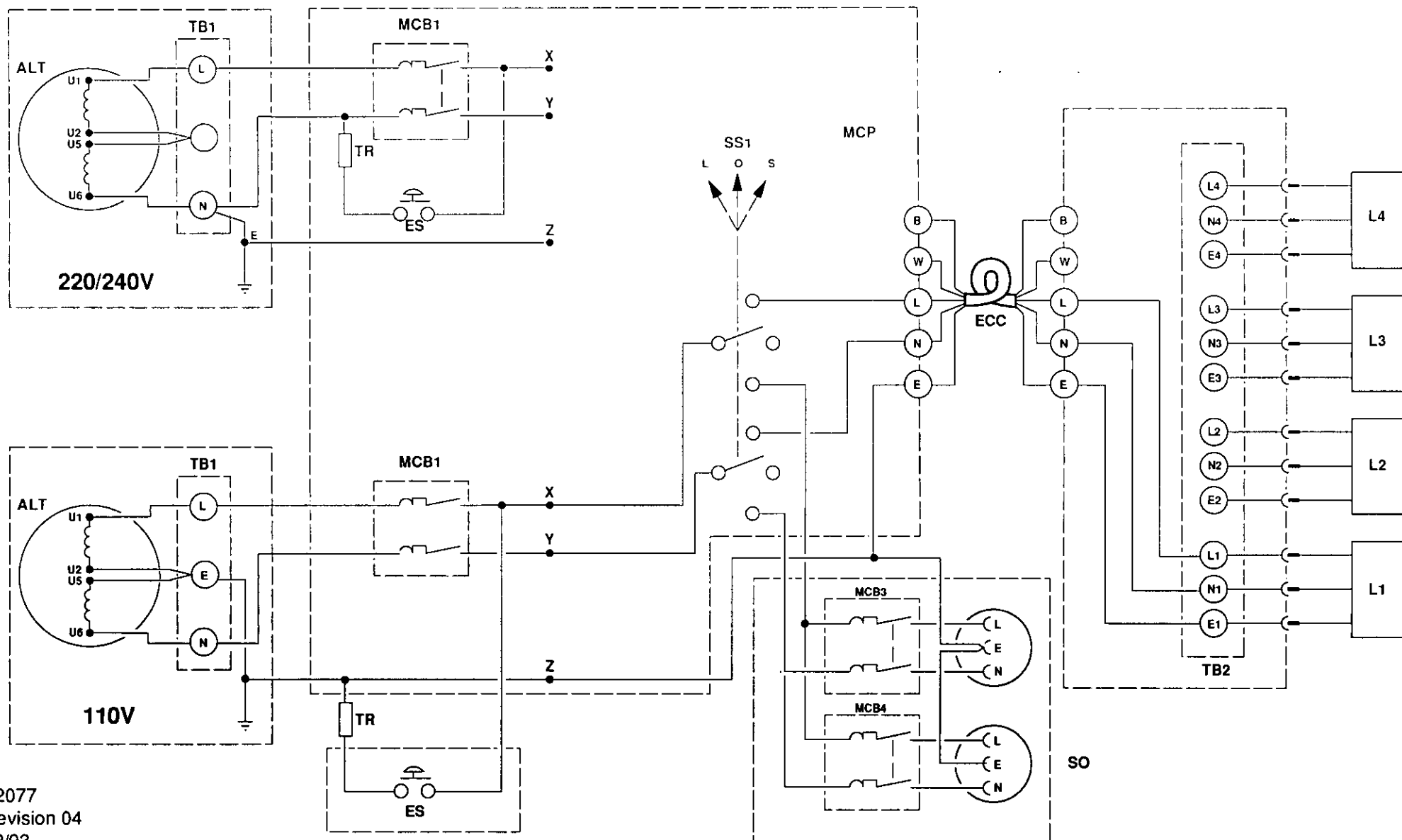
ELECTRICAL SYSTEM LIGHTS / GENERATOR

SCHÉMA ÉLECTRIQUE

ELEKTRISCH SYSTEME

ELEKTRISCHES SYSTEM

L6K



T2077
Revision 04
02/93

KEY

ALT Alternator
MCP Control panel
MCB1 Miniature circuit breaker /
 residual current device

MCB3 Miniature circuit breaker
MCB4 Miniature circuit breaker

ES Emergency stop
 pushbutton

TR Trip resistor

SS1 Selector switch

SO Socket outlet box

ECC Multicore coiled cable

TB1 Terminal block

TB2 Terminal block

L1-L4 1500W 110V/220V halogen
 lamp unit

ALT
MCP
MCB1

MCB3
MCB4

ES

TR

SS1

SO

ECC

TB1

TB2

L1-L4

ALT Draaistroomgenerator
MCP Controlepaneel
MCB1 Mikroschakelaar /
 reststroombeveiliging

MCB3 Mikroschakelaar
MCB4 Mikroschakelaar

ES Drukknop voor noodstop

TR Schakelweerstand

SS1 Keuzeschakelaar

SO Kontaktdoos

ECC Meeraderige, beschermde
 kabel

TB1 Aansluitblok

TB2 Aansluitblok

L1-L4 Halogeenlamp (1500 W,
 110V/220V)

ALT
MCP
MCB1

MCB3
MCB4

ES

TR

SS1

SO

ECC

TB1

TB2

L1-L4

7.2

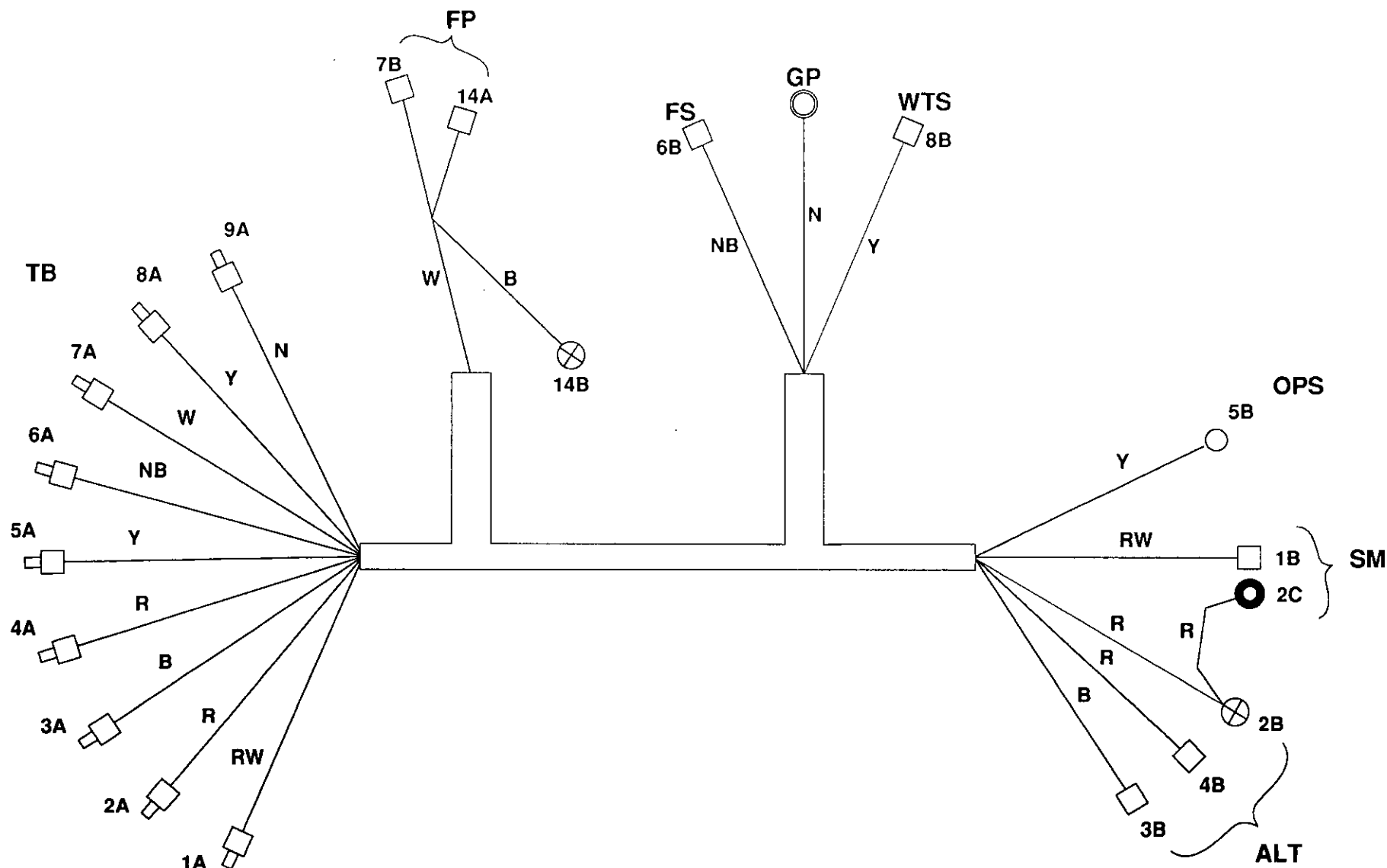
ELECTRICAL
SYSTEM 12V

SYSTÈME
ELECTRIQUE 12V

ELEKTRISCH
SYSTEM 12V

ELEKTRISCHES
SYSTEM 12V

L6K



KEY -

TB Terminal block
FSS Fuel stop solenoid
GP Glow plugs
FP Fuel pump
WTS Water temperature switch

OPS Oil pressure switch
SM Starter motor
ALT Alternator

TB Morsetto
FSS Solenoide arresto carburante
GP Candele avviamento
FP Pompa carburante
WTS Termostato acqua

OPS Pressostato olio
SM Avviamento motore
ALT Alternatore

TB
FSS
GP
FP
WTS

OPS
SM
ALT

TB
FSS
GP
FP
WTS

OPS
SM
ALT

WIRE TERMINATION

 Pin plug
 1/4" Female spade
 4mm Ring terminal
 8mm Ring terminal
 6mm Ring terminal

 Perno maschio
 Raccordo femmina
 Anello terminale 4mm
 Anello terminale 8mm
 Anello terminale 6mm













WIRE COLOURS

RW Red/white
R Red
B Black
Y Yellow
NB Brown/black
W White
N Brown

RW Rosso/bianco
R Rosso
B Nero
Y Giallo
NB Marrone/nero
W Bianco
N Marrone/bianco

7.4

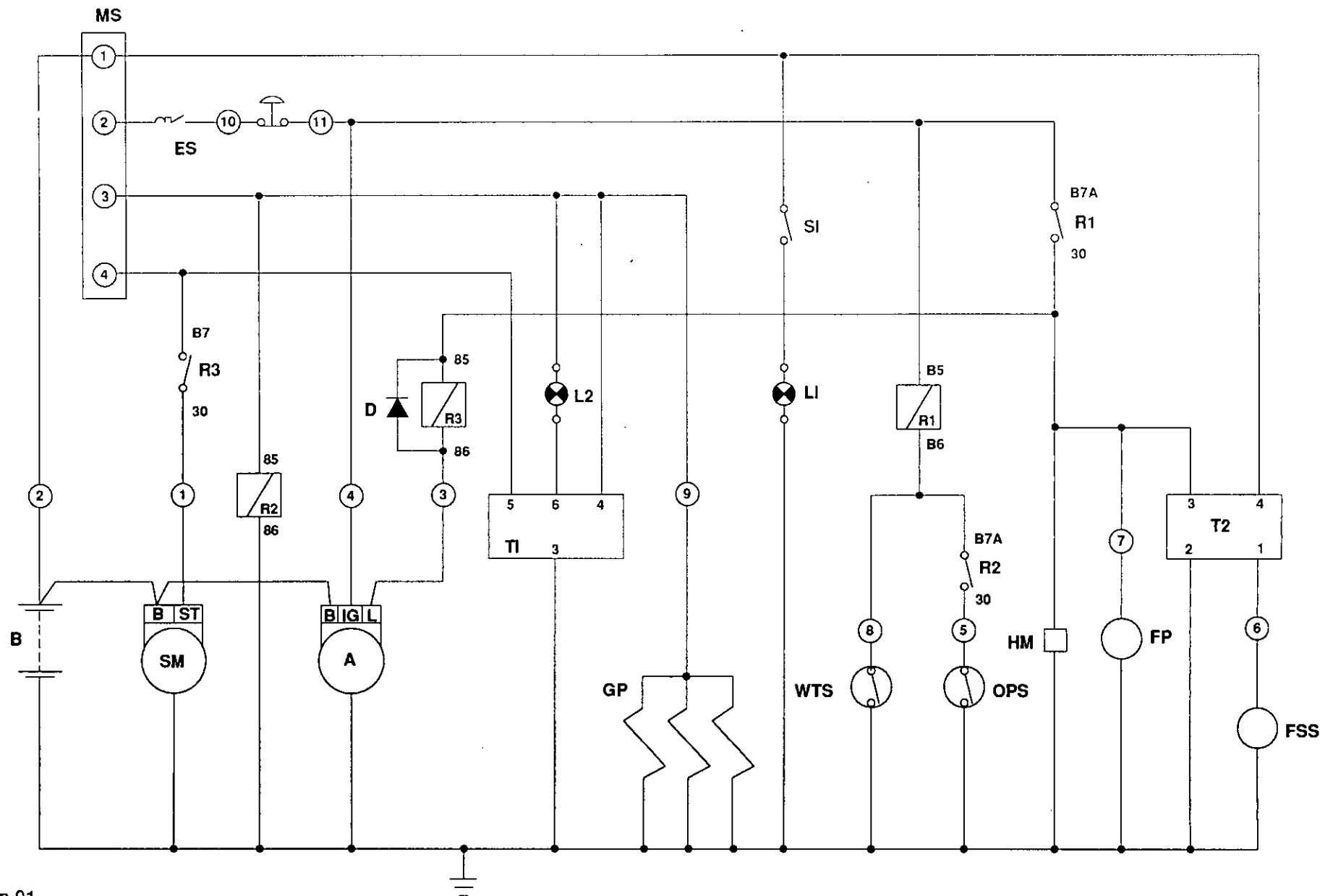
ELECTRICAL
SYSTEM 12V

SYSTÈME
ELECTRIQUE 12V

ELECTRISCH
SYSTEM 12V

ELEKTRISCHES
SYSTEM 12V

L6K



KEY

MS	Main switch	MS
ES	Emergency stop	ES
B	Battery	B
SM	Starter motor	SM
A	Alternator	A
D	Diode	D
TI	Glow plug timer	TI
GP	Glow plugs	GP
WTS	Water temperature switch	WTS
OPS	Oil pressure switch	OPS
HM	Hourmeter	HM
FP	Fuel pump	FP
FSS	Fuel stop solenoid	FSS
T2	Fuel stop solenoid timer	T2
S1	Courtesy lamp switch	S1
L1	Courtesy lamp	L1
L2	Glow plug timer lamp	L2
R1	Safety shutdown relay	R1
R2	Bypass relay	R2
R3	Start inhibit relay	R3

LEGENDA

MS	Hoofdschakelaar	MS
ES	Noodstopinrichting	ES
B	Akku	B
SM	Startmotor	SM
A	Draaistroomgenerator	A
D	Diode	D
TI	Tijdschakelaar voor gloeibougies	TI
GP	Gloeibougies	GP
WTS	Schakelaar, watertemperatuur	WTS
OPS	Schakelaar, oliedruk	OPS
HM	Urenteller	HM
FP	Brandstofpomp	FP
FSS	Brandstofmagneetklep	FSS
T2	Tijdschakelaar voor brandstofmagneetklep	T2
S1	Schakelaar, binnenverlichting	S1
L1	Binnenverlichting	L1
L2	Lampje van tijdschakelaar voor gloeibougies	L2
R1	Relais voor afslagbeveiliging	R1
R2	Overbruggingsrelais	R2
R3	Startblokkeringsrelais	R3

8.0

FAULT FINDING

RECHERCHE DES DEFAULTS

OPSPOREN VAN STORINGEN

L6K

FAULT

Engine fails to start.

CAUSE

Low battery charge.
Bad earth connection.
Loose wire.
Fuel starvation.

Relay failed.
Incorrectly positioned selector switch.

CHECK AND REMEDY

Check the fan belt tension, battery and cables.
Check the earth cables, clean as required.
Locate and make the connection good.
Check the fuel level and fuel system components. Clean the fuel filter if necessary.
Replace the relay.
Turn the switch to the 'off' position before starting the machine.

DEFAULT

Le moteur ne démarre pas

CAUSE

Charge batterie faible.

Mauvais raccordement de masse.
Défaut électrique.
Insuffisance de combustible.
Défaillance des relais.
LINE MISSING

REMEDE

Vérifier la tension de courroie, la batterie et les câbles.
Vérifier les câbles de masse.
Nettoyer les extrémités.
Vérifier les connexions.
Vérifier niveau et circuit de combustible.

Changer les relais.

Engine starts but will not run or engine shuts down prematurely.

Loose light bulb.

Low engine oil pressure
Safety shut-down system in operation.
Fuel starvation.

Electrical fault.
Switch failure.

Check that all lights are lit when the power ignition is switched on. Check that all lights are extinguished when the starter is operated.
Check the oil level and oil filter(s).
Check the safety shut-down switches and valves.
Check the fuel level and fuel system components.
Test the electrical circuits.
Test the switches.

Le moteur tourne mais ne démarre pas ou s'arrête brutalement.

Défaillance des ampoules.

Pression d'huile moteur insuffisante.
Déclenchement des sécurités.
Défaut électrique.
Défaut des sondes.

Vérifier que toutes les lampes s'allument avant le démarrage et s'éteignent après-celui-ci.
Vérifier niveau et filtre à huile moteur.

Contrôler les sondes.

Contrôler le circuit électrique.
Tester les sondes.

Engine speed too low.

Incorrect setting of throttle arm.
Blocked fuel filter.
Blocked air filter.

Check the throttle setting.
Check the fuel filter if the engine emits fumes.
Check the air filter and replace if necessary.

Vitesse moteur trop lente.

Mauvais réglage de la tirette.
Colmatage du filtre carburant.
Colmatage du filtre air.

Régler la tirette.
Contrôler le filtre si la machine fume.

Changer la cartouche.

Engine speed too high.

Incorrect setting of throttle arm. Check the throttle setting.

Vitesse moteur trop élevée.

Mauvais réglage de la tirette d'accélération.

Régler la tirette.

Refer also to the *Engine Manufacturer's manual*.

Se référer aussi au *manuel du fabricant moteur*.

L6K

STORING**OORZAAK****OPLOSSING**

De motor start niet.

De akku is bijna leeg.

Kontroleer de spanning van de V-snaar, de akku en de kabels.

Slechte aardverbinding.

Kontroleer de aardingskabels en maak ze indien nodig schoon.

Losse draad.

Bepaal waar de losse draad zich bevindt en herstel de verbinding.

De brandstof raakt op.

Kontroleer het brandstofniveau en de onderdelen van het brandstofsysteem. Maak eventueel het brandstoffilter schoon.

Relais funktioneert niet goed.

Vervang het relais.

Foutieve positie

keuzeschakelaar.

De motor start maar blijft niet lopen of slaat vroegtijdig af.

Er zit een lamp los.

Kontroleer of alle lichten branden als de machine op het contact wordt gezet.

Kontroleer of alle lichten doven zodra de starter in werking wordt gesteld.

Lage oliedruk in de motor.

Kontroleer het oliepeil en de oliefilter(s).

Het afslagbeveiligingssysteem is in werking.

Kontroleer de schakelaars en kleppen van de afslagbeveiliging.

De brandstof raakt op.

Kontroleer het brandstofniveau en de onderdelen van het brandstofsysteem.

Elektrische storing.

Test de elektrische circuits.

Defekte schakelaar.

Test de schakelaars.

Het toerental van de motor is te laag.

Het gashendel is niet juist ingesteld.

Kontroleer de stand van het gashendel.

Het brandstoffilter is verstopt.

Kontroleer het brandstoffilter als de motor als er dampen van de motor vrijkomen.

Het luchtfilter is verstopt.

Kontroleer het luchtfilter en vervang deze indien nodig.

Het toerental van de motor is te hoog.

Het gashendel is niet juist ingesteld.

Kontroleer de stand van het gashendel.

Revision 00
08/92**8.1****FAULT FINDING****RECHERCHE
DES DEFAUTS****OPSPOREN
STORINGEN****VAN**



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE ONDERDELEN VAN INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL-INGERSOLL-RAND-ERSATZTEILE VERWENDEN

INGERSOLL-RAND

L6K LIGHTING TOWER

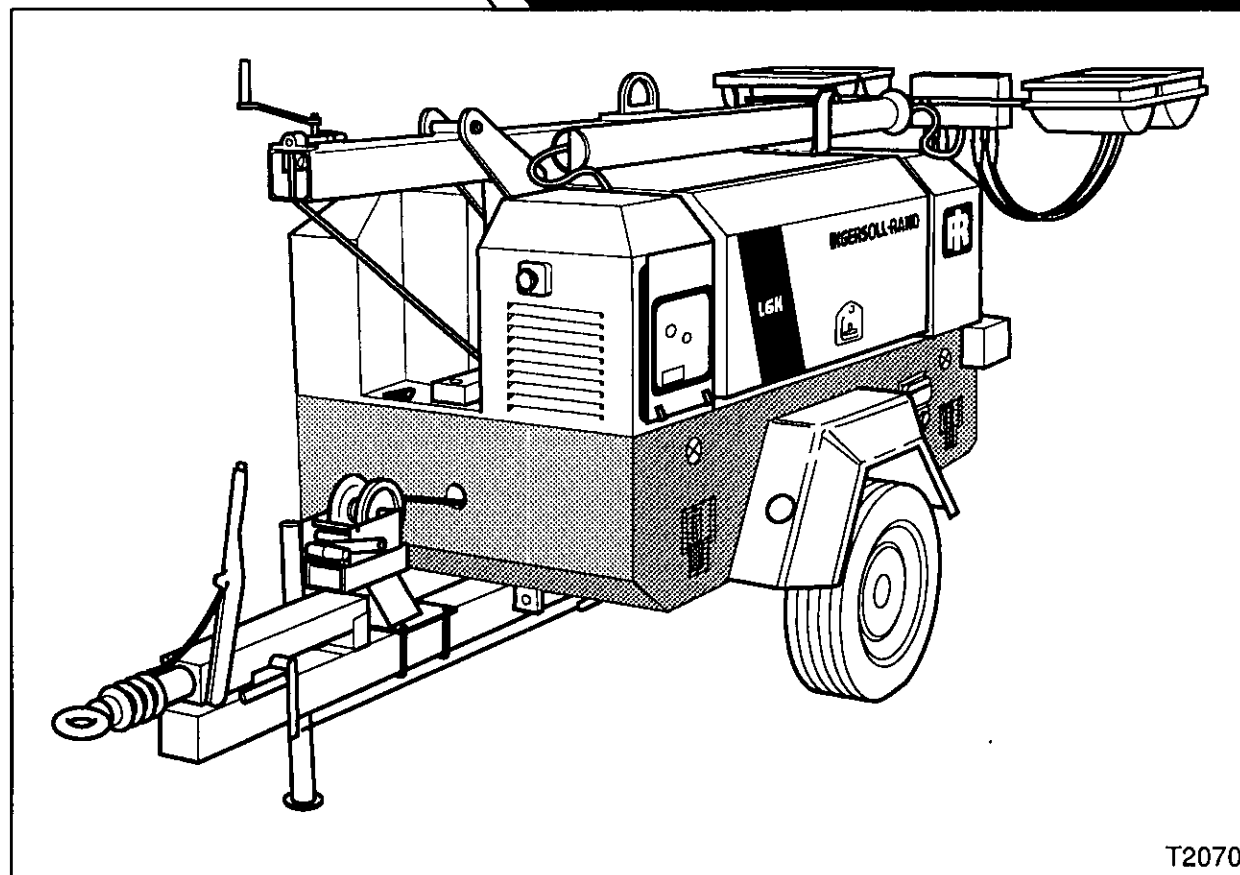
KUBOTA ENGINE

PARTS CATALOGUE

CATALOGUE DE PIÈCES DÉTACHÉE

ONDERDELENKATALOGUS

ERSATZTEILLISTE



T2070

10.0.0

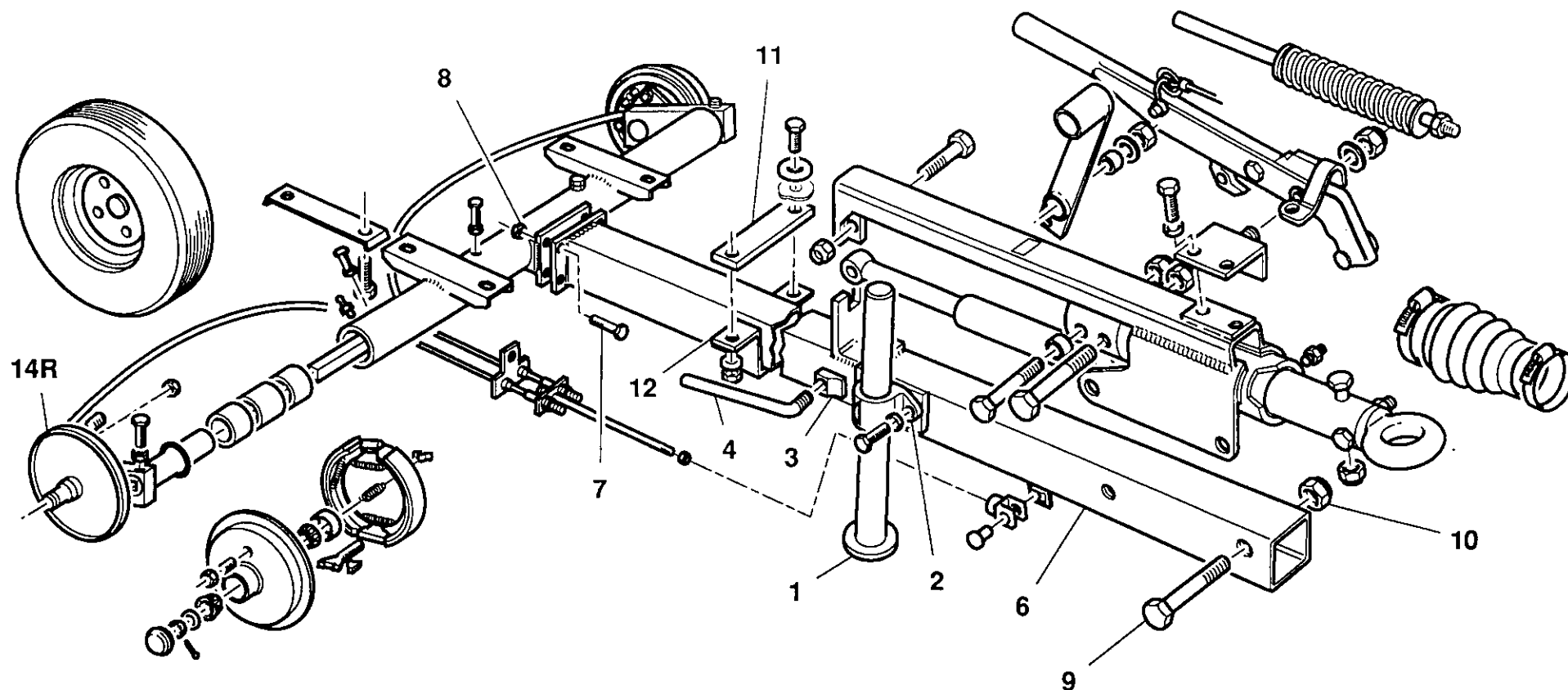
**RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT**

**HAUTEUR FIXE
REMORQUE**

**GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE**

**ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR**

L6K



T1615
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG	
L6K	1-5	92762962	1	Propstand assembly		Steunpoot		
	1	92763002	1	Prop stand		Steunpoot		
	2	92762996	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech	
	3	92762970	1	Pad		Opvulling		
	4	92762988	1	Handle		Hendel		
	5	—						
	6-102	92963537	1	Running gear assembly		Onderstel		
	6	92972892	1	Tube, towbar		Buis, trekstang		
	7	95252524	4	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause	
	8	92022763	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter	
	9	92870641	2	Bolt		Bout		
	10	92881929	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter	
	11	92901784	1	Pad		Opvulling		
	12	92901776	1	Clamp	Collier	Klem	Schelle	
	13	—						
	14-60	92901578	1	Axle tube assembly		Trekboomcompleet		
	14R-45	92901586	1	Swinging arm assembly (RH)		Draagarm compleet r.z.		
	14L-45	92901602	1	Swinging arm assembly (LH)		Draagarm compleet l.z.		
	14R	92901594	1	Swinging arm (RH)		Scharnierarm rechts		
	T1615 Revision 04 01/93							
10.0.1		RUNNING GEAR FIXED HEIGHT		HAUTEUR FIXE REMORQUE		GEREMD ONDERSTEL VASTE HOOGTE		ZUGDEICHSEL NICHT VERSTELLBAR

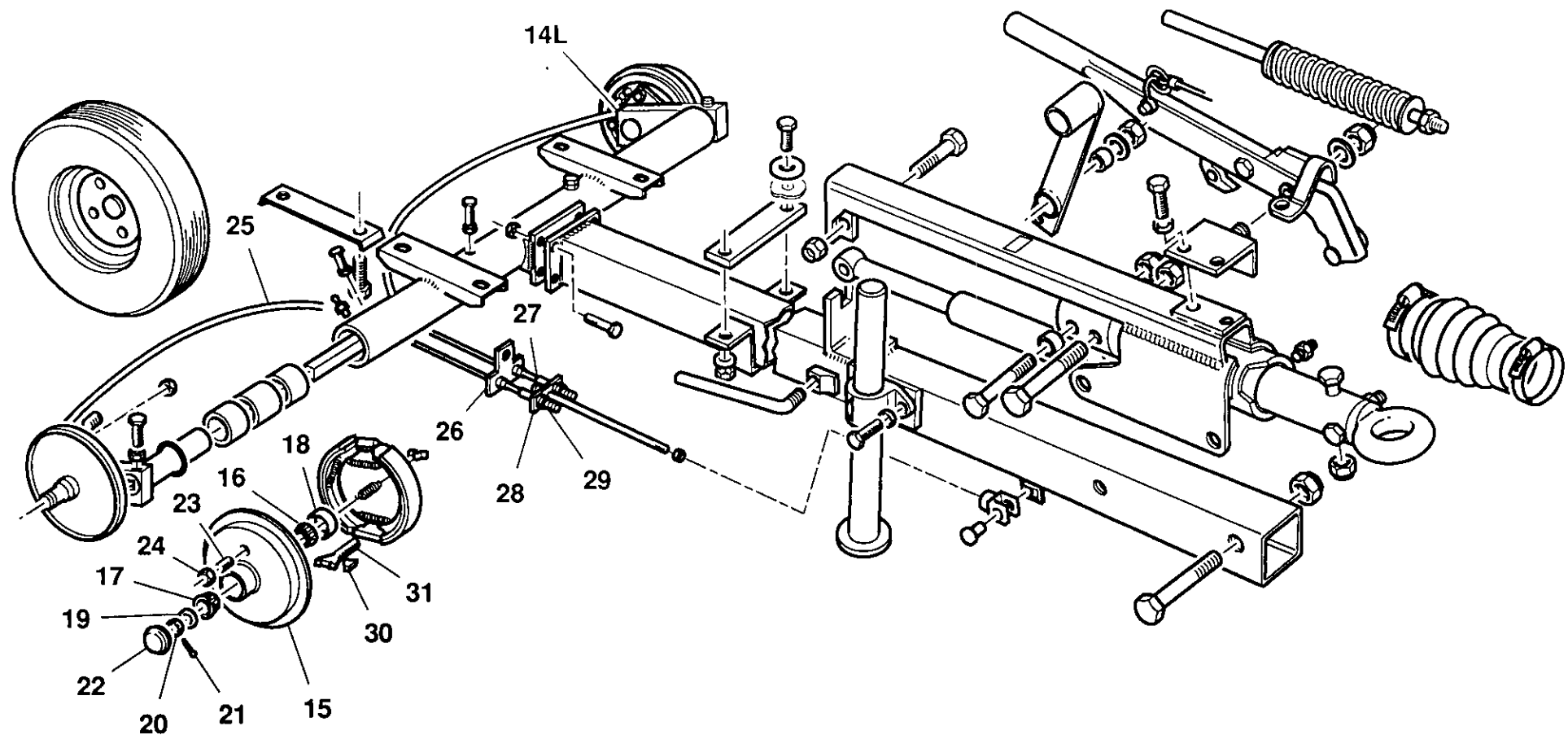
10.0.2 RUNNING GEAR FIXED HEIGHT

HAUTEUR FIXE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR

L6K



T1615
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	14L	92901610	1	Swinging arm (LH)		Scharnierarm links	
	15	92793405	1	Hub		Naaf	
	16	92074350	1	Bearing		Lager	
	17	92102540	1	Bearing		Lager	
	18	92074384	1	Seal		Keerring	
	19	92053974	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	20	95108072	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	21	95002697	1	Pin		Pen	
	22	92793413	1	Cap		Kap	
	23	92102607	4	Stud	Vis de tour	Tapeind	Bolzen
	24	92102599	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	25	92687573	1	Cable		Kabel	
	26	92055441	1	Plate		Plaat	
	27	95076774	3	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	28	92055433	1	Plate		Plaat	
	29	92304518	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	30	92055706	2	Adjuster		Regelaar	
	31	92055698	1	Bolt		Bout	

T1615

Revision 04
01/93

10.0.3

**RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT**

**HAUTEUR FIXE
REMORQUE**

**GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE**

**ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR**

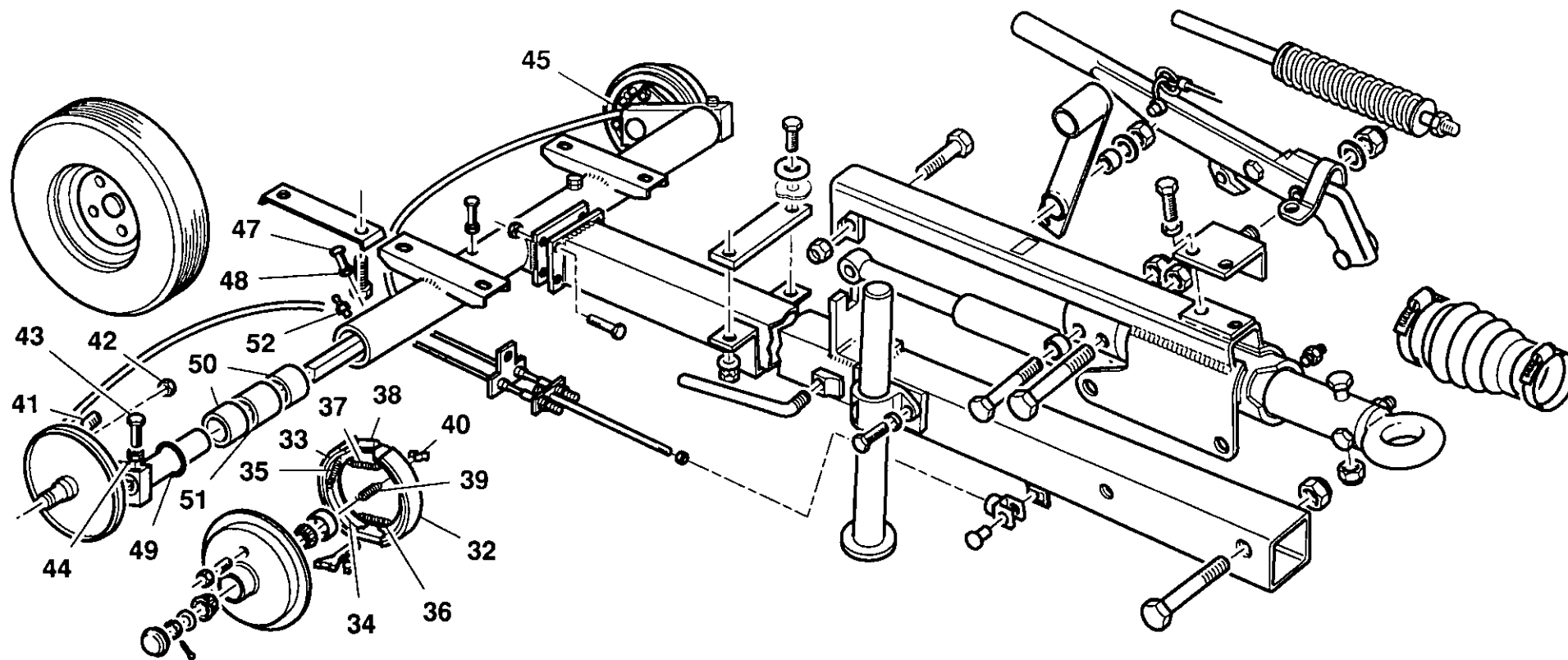
10.0.4 RUNNING GEAR FIXED HEIGHT

HAUTEUR FIXE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR

L6K



T1615
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG		
L6K	32	92053487	1	Shoe		Schoen			
	33	92053495	1	Shoe		Schoen			
	34	92053776	2	Carrier		Drager			
	35	92053826	2	Spring	Ressort	Veer	Feder		
	36	92053842	1	Spring	Ressort	Veer	Feder		
	37	92053834	1	Spring	Ressort	Veer	Feder		
	38	92053768	1	Expander		Afstandhouder			
	39	92053800	1	Spring	Ressort	Veer	Feder		
	40	92053818	1	Saddle		Zadel			
	41	92055680	1	Plug	Bouchon	Plug	Stopfen		
	42	92055714	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter		
	43	92102508	2	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause		
	44	95076790	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter		
	45	92680669	1	Holder, cable		Houder, kabel			
	46	-							
	47	-							
	48	-							
	49	-			'O' Ring	Joint torique	'O'Ring	'O'Ring	
	50	92102672	4	Bush	Palier	Bus		Hülse	
	51	92102664	2	Spacer		Vulring			
	52	-			Nipple		Nippel		
T1615									
Revision 04									
01/93									
10.0.5		RUNNING GEAR FIXED HEIGHT		HAUTEUR FIXE REMORQUE		GEREMD ONDERSTEL VASTE HOOGTE		ZUGDEICHSEL NICHT VERSTELLBAR	

10.0.6

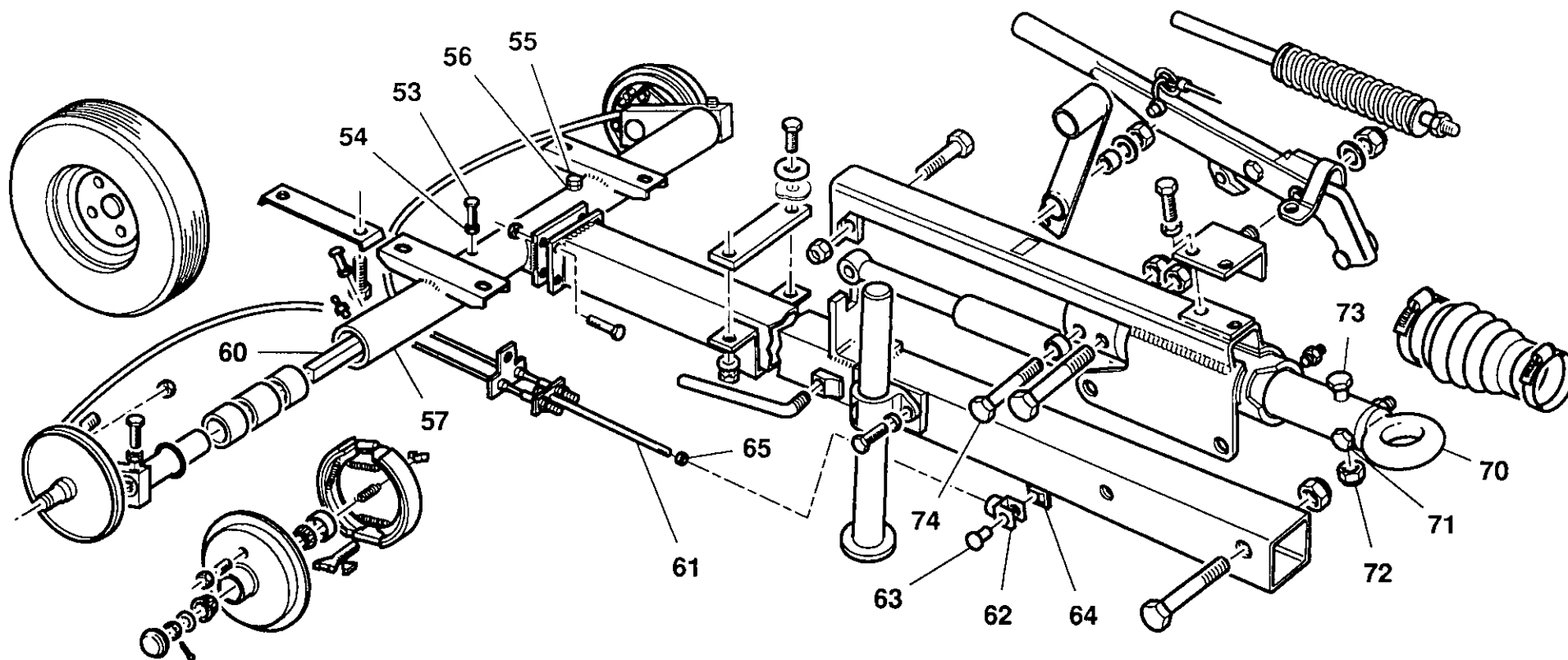
RUNNING GEAR
FIXED HEIGHT

HAUTEUR FIXE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR

L6K



T1615
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG		
L6K	53	92102508	1	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause		
	54	95076790	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer			
	55	92102508	1	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause		
	56	95076790	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer			
	57	92901578	1	Tube, axle		Buis, as			
	58	—							
	59	—							
	60	92102680	2	Bar, torsion		Torsiestaafl			
	61	92973023	1	Rod		Stang			
	62	92102573	1	Clevis		Gaffel			
	63	92102565	1	Pin		Pen			
	64	92102557	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip		
	65	95076774	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter		
	66	—							
	67	—							
	68	—							
	69	—							
	70-103	92901925	1	Coupling assembly		Koppeling compleet			
	70	92044205	1	Eye		Oog			
	71	92053867	1	Bolt		Bout			
	72	92022763	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter		
	73	92053867	1	Bolt		Bout			
	74	95466330	1	Bolt		Bout			
T1615									
Revision 04									
01/93									
10.0.7		RUNNING GEAR FIXED HEIGHT		HAUTEUR FIXE REMORQUE		GEREMD ONDERSTEL VASTE HOOGTE		ZUGDEICHSEL NICHT VERSTELLBAR	

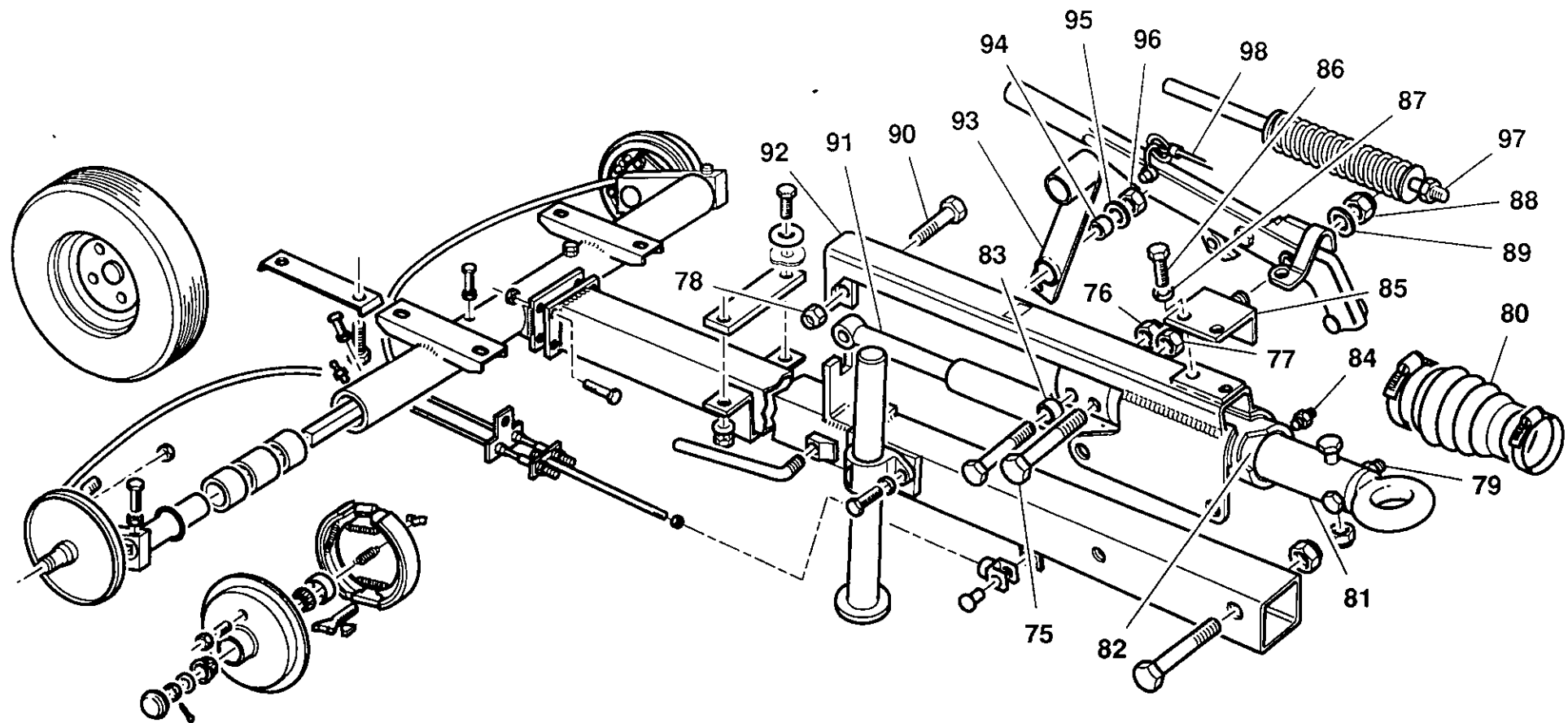
10.0.8 RUNNING GEAR FIXED HEIGHT

HAUTEUR FIXE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR

L6K



T1615
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	75	92870740	1	Bolt		Bout	
	76	92022540	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	77	92022763	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	78	92022540	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	79	92022763	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	80	92055490	1	Cover		Deksel	
	81	92687441	1	Shaft		As	
	82	92053628	2	Bush	Palier	Bus	Hülse
	83	92901719	1	Collar		Manchet	
	84	92302058	2	Nipple		Nippel	
	85	92680701	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech
	86	92272343	2	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	87	95081857	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	88	92077442	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	89	95094314	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	90	92053883	1	Bolt		Bout	
	91	92055557	1	Damper		Schokbreker	
	92	92901735	1	Frame		Frame	
	93	92680636	1	Lever		Hefboom	
	94	92055581	1	Bush	Palier	Bus	Hülse
	95	95064697	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	96	95076790	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	97	92055623	1	Spring	Ressort	Veer	Feder
	98	92055631	1	Cable		Kabel	
T1615 Revision 04 01/93							
10.0.9 RUNNING GEAR FIXED HEIGHT				HAUTEUR FIXE REMORQUE GEREMD ONDERSTEL VASTE HOOGTE ZUGDEICHSEL NICHT VERSTELLBAR			

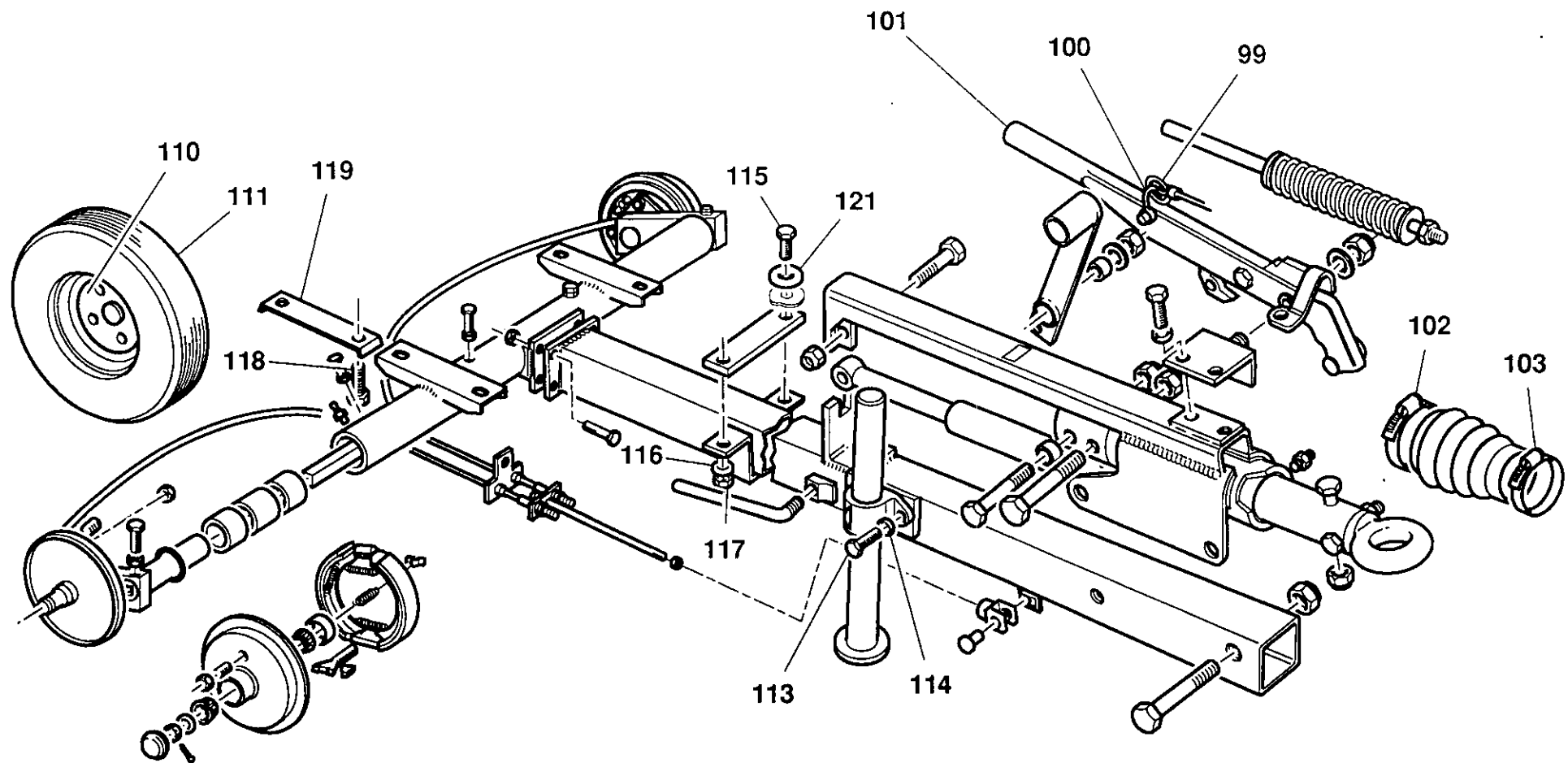
RUNNING GEAR FIXED HEIGHT

HAUTEUR FIXE REMORQUE

**GEREMD ONDERSTEL
VASTE HOOGTE**

**ZUGDEICHSEL
NICHT VERSTELLBAR**

L6K



T1615
Revision 00
07/92

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	99 92055649	1	Ring		Ring	
	100 92055656	1	Shackle		Schakel	
	101 92680693	1	Lever, handbrake		Handel, handrem	
	102 92870807	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	103 95220901	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	104 -					
	105 -					
	106 -					
	107 -					
	108 -					
	109 -					
	110-111 92895408	2	Wheel & tyre assembly		Wiel en band samenbouw	
	110 92259563	1	Wheel		Wiel	
	111 92899574	1	Tyre		Band	
	112 -					
	113 90103185	2	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	114 92304682	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	115 92441310	2	Bolt		Bout	
	116 92061506	2	Washer, snubber		Bufferring	
	117 92034575	2	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	118 90103185	4	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	119 92790831	2	Washer, tab	Rondelle de bloquage	Borgplaat	Sicherungsblech
	120 -					
	121 92923432	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
T1615 Revision 04 01/93						
10.0.11			RUNNING GEAR	HAUTEUR FIXE	GEREMD ONDERSTEL	ZUGDEICHSEL
			FIXED HEIGHT	REMORQUE	VASTE HOOGTE	NICHT VERSTELLBAR

10.0.12

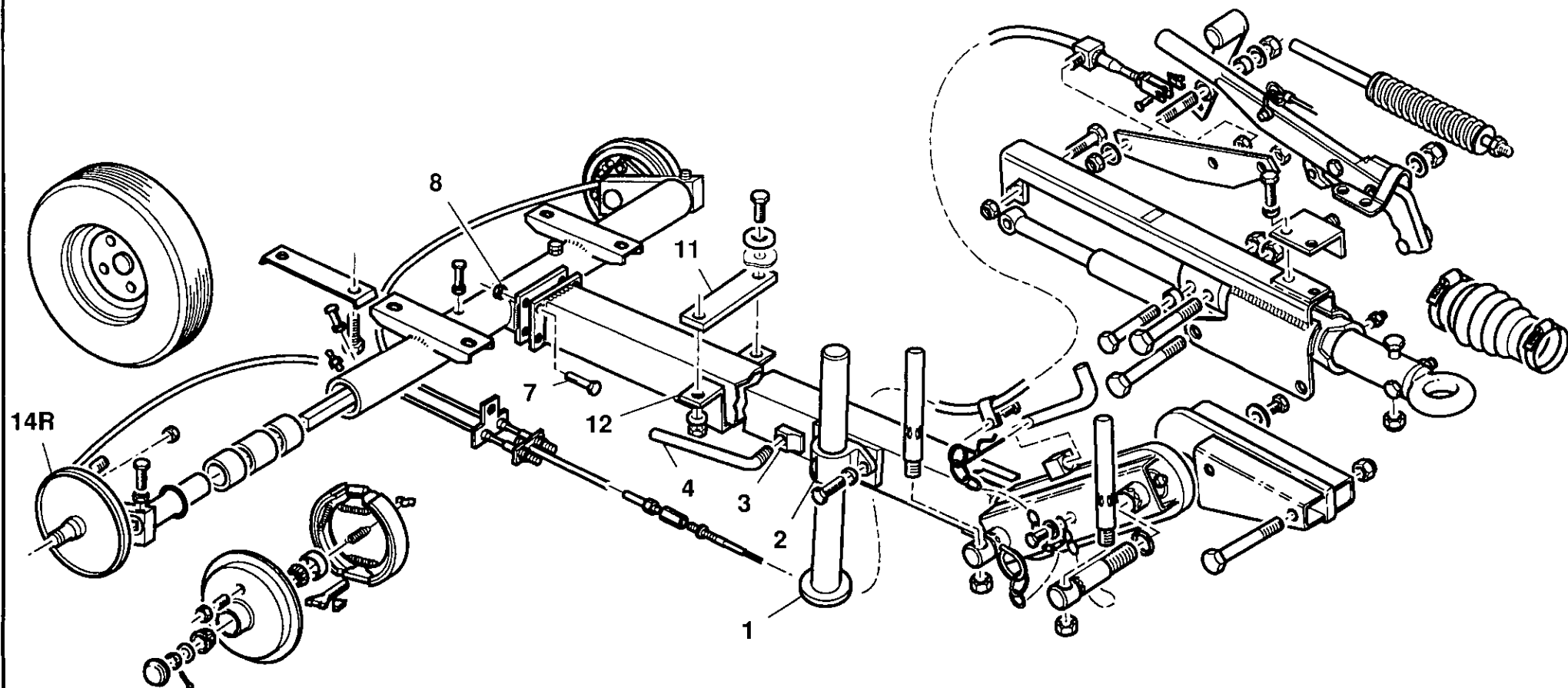
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABELE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖNEVERSTELLBAR

L6K



T1616
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG	
L6K	1-5	92762962	1	Propstand assembly		Steunpoot		
	1	92763002	1	Prop stand		Steunpoot		
	2	92762996	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech	
	3	92762970	1	Pad		Opvulling		
	4	92762988	1	Handle		Hendel		
	5	-						
	6-129(D)	92972439	1	Running gear assembly		Onderstel		
	6-129(F)	92964287	1	Running gear assembly		Onderstel		
	6	-						
	7	95252524	4	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause	
	8	92022763	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter	
	9	-						
	10	-						
	11	92901784	1	Pad		Opvulling		
	12	92901776	1	Clamp	Collier	Klem	Schelle	
	13	-						
	14-60	92901560	1	Axle tube assembly		Trekboomcompleet		
	14R-45	92901586	1	Swinging arm assembly (RH)		Draagarm compleet r.z.		
	14L-45	92901602	1	Swinging arm assembly (LH)		Draagarm compleet l.z.		
	14R	92901594	1	Swinging arm (RH)		Scharnierarm rechts		
T1616								
Revision 04								
01/93								
10.0.13		RUNNING GEAR VARIABLE HEIGHT		HAUTEUR VARIABLE REMORQUE		GEREMD ONDERSTEL VARIABLE HOOGTE		ZUGDEICHSEL HÖHENVERSTELLBAR

10.0.14

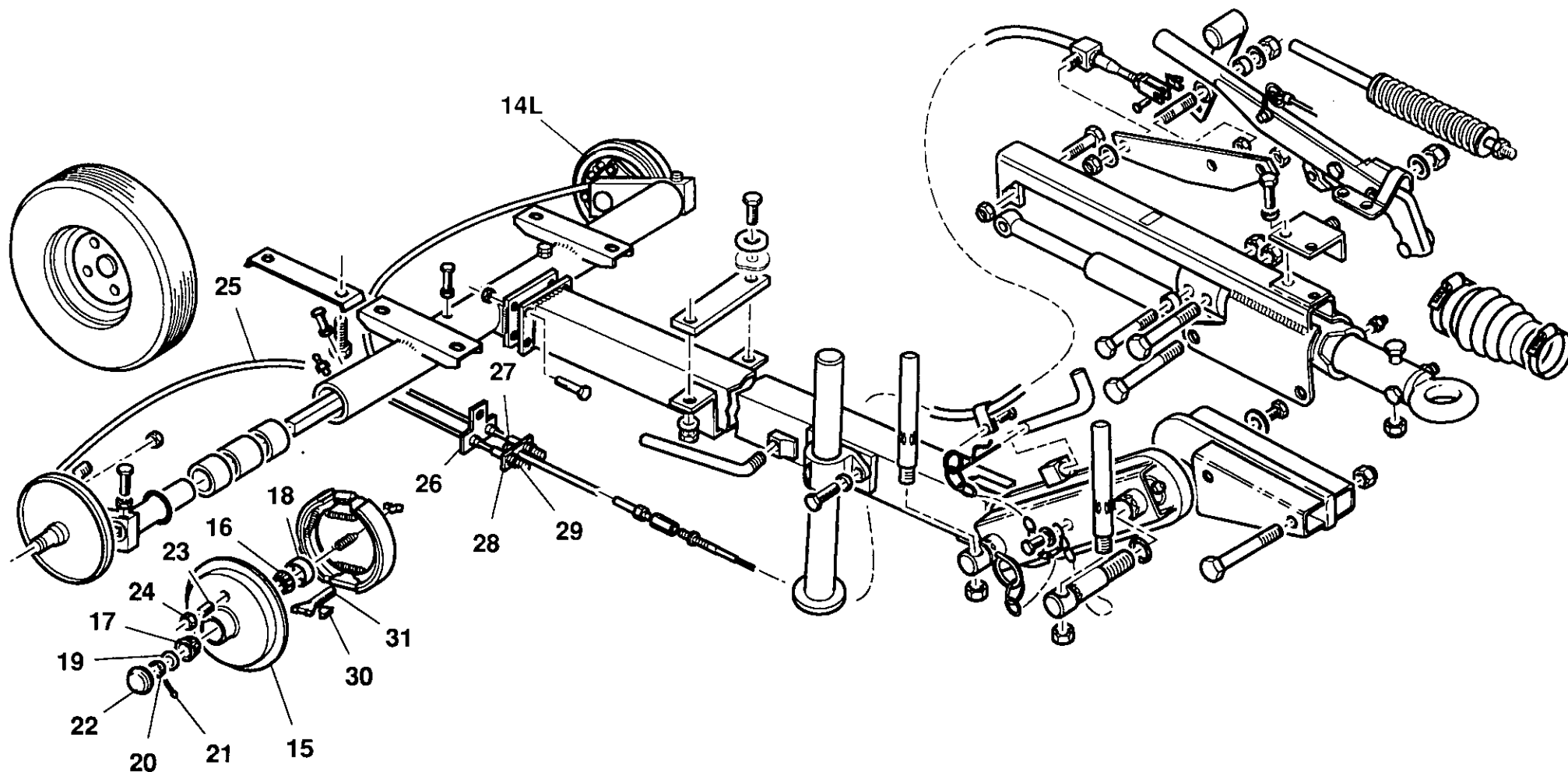
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABLE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖNEVERSTELLBAR

L6K



T1616
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	14L	92901610	1	Swinging arm (LH)		Scharnierarm links	
	15	92793405	1	Hub		Naaf	
	16	92074350	1	Bearing		Lager	
	17	92102540	1	Bearing		Lager	
	18	92074384	1	Seal		Keerring	
	19	92053974	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	20	95108072	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	21	95002697	1	Pin		Pen	
	22	92793413	1	Cap		Kap	
	23	92102607	4	Stud	Vis de tour	Tapeind	Bolzen
	24	92102599	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	25	92687573	1	Cable		Kabel	
	26	92055441	1	Plate		Plaat	
	27	95076774	3	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	28	92055433	1	Plate		Plaat	
	29	92304518	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
30	92055706	2	Adjuster		Regelaar		
31	92055698	1	Bolt		Bout		

10.0.15

10.0.16

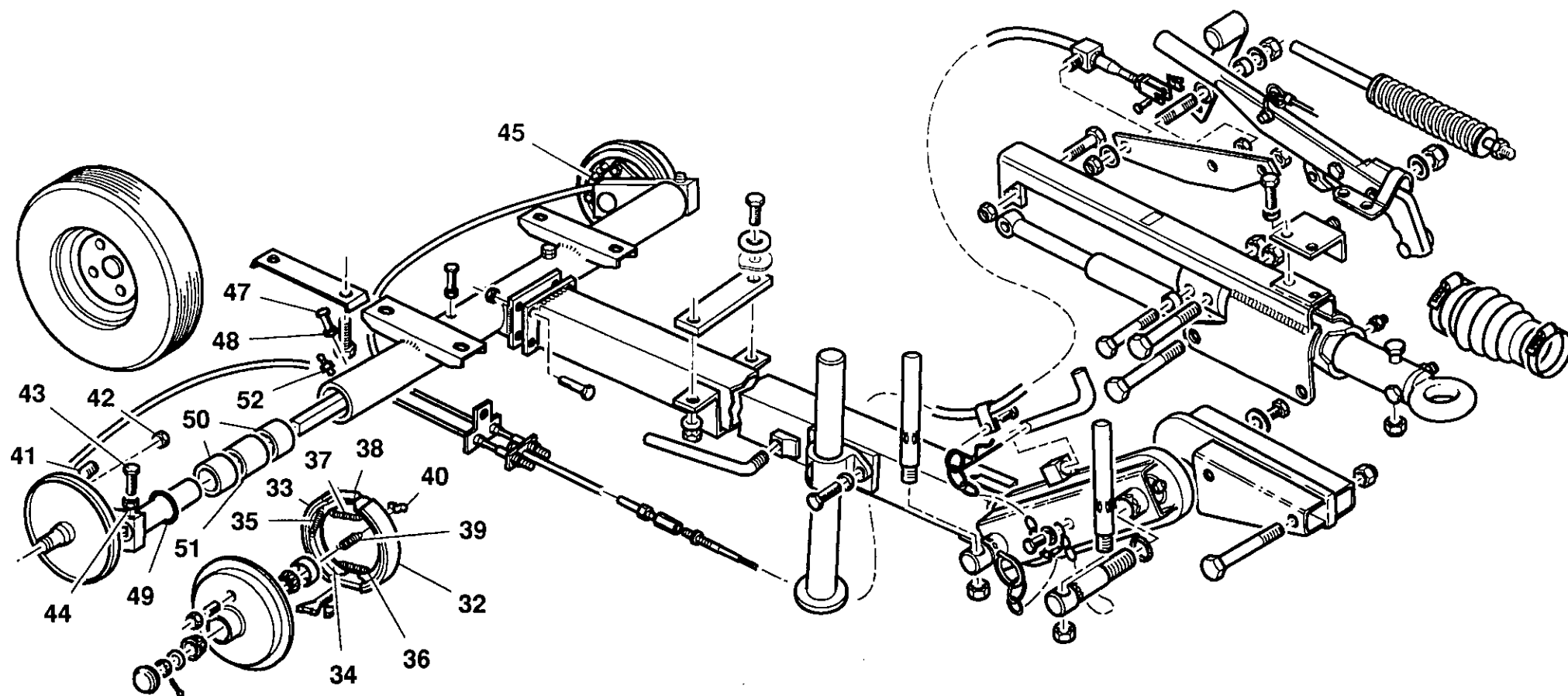
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABLE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖHEVERSTELLBAR

L6K



T1616
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	32	92053487	1	Shoe		Schoen	
	33	92053495	1	Shoe		Schoen	
	34	92053776	2	Carrier		Drager	
	35	92053826	2	Spring	Ressort	Veer	Feder
	36	92053842	1	Spring	Ressort	Veer	Feder
	37	92053834	1	Spring	Ressort	Veer	Feder
	38	92053768	1	Expander		Afstandhouder	
	39	92053800	1	Spring	Ressort	Veer	Feder
	40	92053818	1	Saddle		Zadel	
	41	92055680	1	Plug	Bouchon	Plug	Stopfen
	42	92055714	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	43	92102508	2	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	44	95076790	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	45	92680669	1	Holder, cable		Houder, kabel	
	46	-					
	47	-					
	48	-					
	49	-		'O' Ring	Joint torique	'O'Ring	'O'Ring
	50	92102672	4	Bush	Palier	Bus	Hülse
	51	92102664	2	Spacer		Vulring	
	52	-		Nipple		Nippel	
T1616 Revision 04 01/93							
10.0.17				RUNNING GEAR VARIABLE HEIGHT	HAUTEUR VARIABLE REMORQUE	GEREMD ONDERSTEL VARIABLE HOOGTE	ZUGDEICHSEL HÖHENVERSTELLBAR

10.0.18

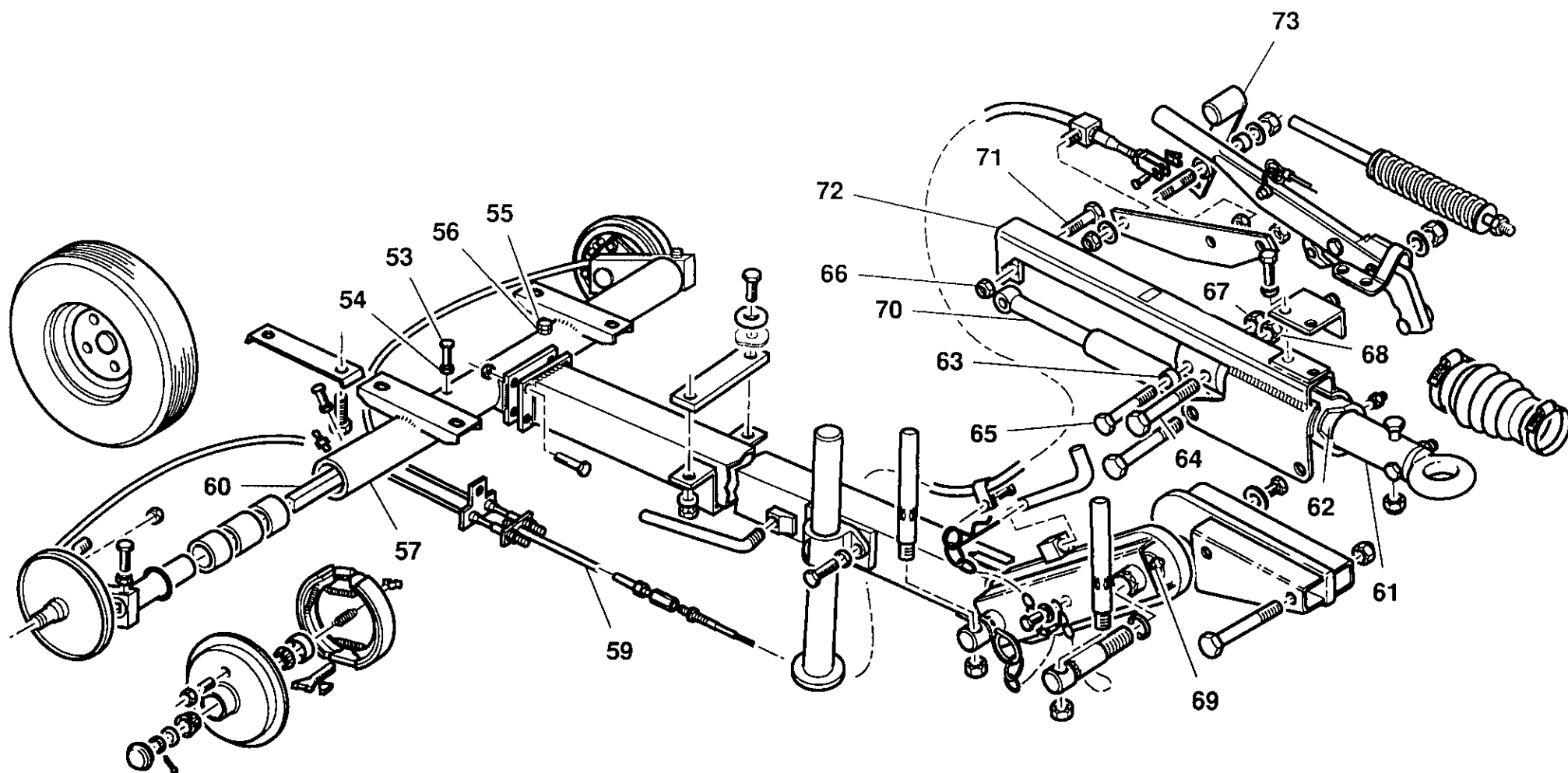
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABLE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖNEVERSTELLBAR

L6K



T1616
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	53	92102508	1	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	54	95076790	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	55	92102508	1	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	56	95076790	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	57	92901578	1	Tube, axle		Buis, as	
	58	—					
	59	92526326	1	Rod		Stang	
	60	92102680	2	Bar, torsion		Torsiestaaf	
	61-99	92901701	1	Coupling assembly		Koppeling compleet	
	61	92687441	1	Shaft		As	
	62	92053628	1	Bush	Palier	Bus	Hülse
	63	92907219	1	Collar		Manchet	
	64	95466330	1	Bolt		Bout	
	65	92870740	1	Bolt		Bout	
	66	92022540	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	67	92022540	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	68	92022763	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	69	92302058	2	Nipple		Nippel	
	70	92055557	1	Damper		Schokbreker	
	71	92053883	1	Bolt		Bout	
	72	92901727	1	Frame		Frame	
	73	92680636	1	Lever		Hefboom	

T1616
Revision 04
01/93

10.0.19

**RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT**

**HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE**

**GEREMD ONDERSTEL
VARIABELE HOOGTE**

**ZUGDEICHSEL
HÖHENVERSTELLBAR**

10.0.20

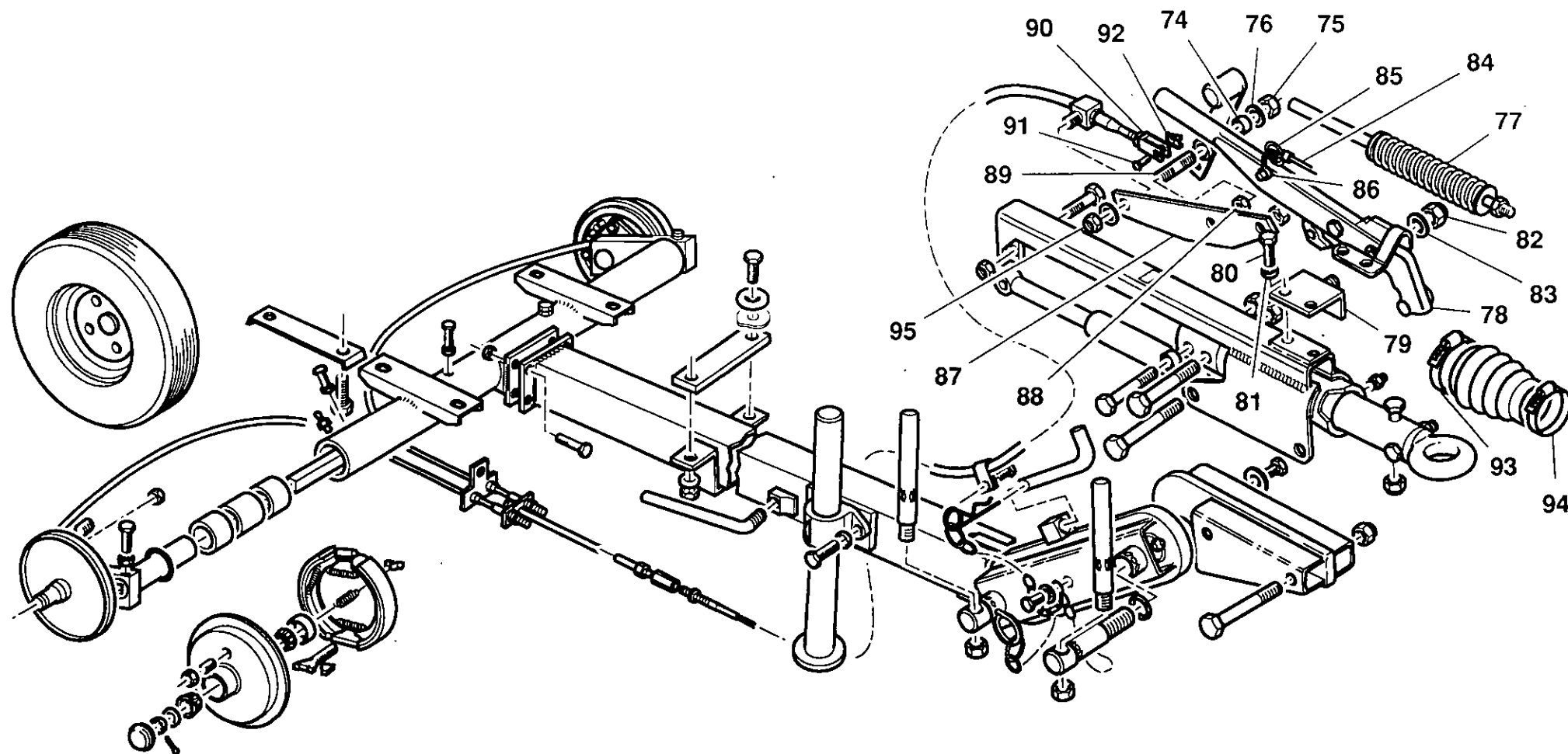
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABELE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖNEVERSTELLBAR

L6K



T1616
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	74	92055581	1	Bush	Palier	Bus	Hülse
	75	95076790	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	76	95064697	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	77	92055623	1	Spring	Ressort	Veer	Feder
	78	92680693	1	Lever, handbrake		Handel, handrem	
	79	92680701	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech
	80	92272343	2	Screw	Vis	Schroef	Schraube
	81	95081857	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	82	92077442	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	83	95094314	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	84	92055631	1	Cable		Kabel	
	85	92055649	1	Ring		Ring	
	86	92055656	1	Shackle		Schakel	
	87	92754563	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech
	88	95076790	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	89	92754589	1	Pin		Pen	
	90	92754548	1	Clevis		Gaffel	
	91	92102565	1	Pin		Pen	
	92	92102557	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	93	92870807	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	94	95220901	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	95	92022763	1	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	96	—					
T1616							
Revision 04							
01/93							
10.0.21				RUNNING GEAR	HAUTEUR VARIABLE	GEREMD ONDERSTEL	ZUGDEICHSEL
				VARIABLE HEIGHT	REMORQUE	VARIABLE HOOGTE	HÖHENVERSTELLBAR

10.0.22

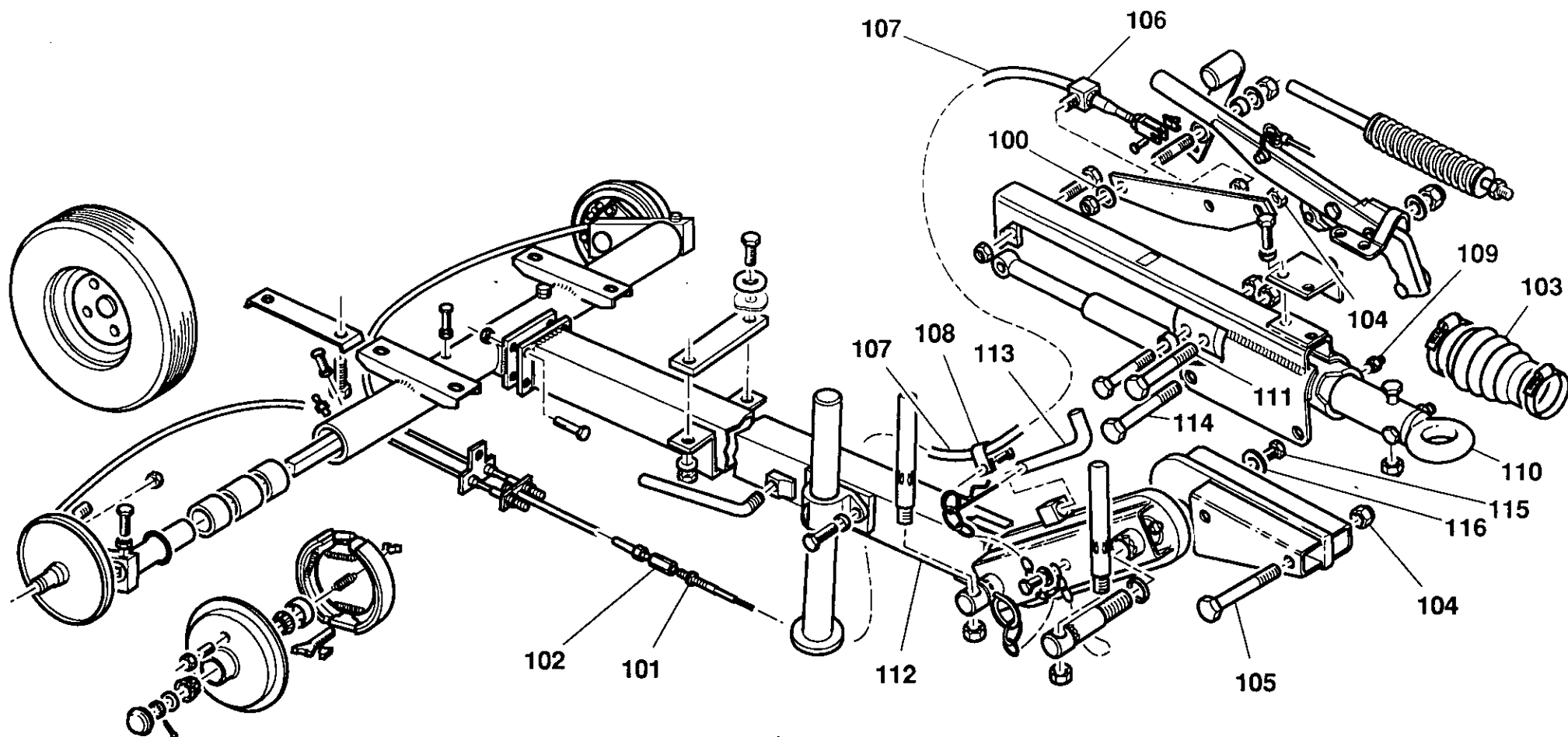
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABLE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖNEVERSTELLBAR

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	97	–					
	98	–					
	99	–					
	100	95064697	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	101	92304518	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	102	92733789	1	Adaptor	Adapteur	Adapter	Anschlußnippel
	103	92055490	1	Cover		Deksel	
	104	92022763	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	105	92870641	1	Bolt		Bout	
	106	92754597	1	Stop		Plug	
	107	92754605	1	Cable		Kabel	
	108	92756675	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	109	92302058	1	Nipple		Nippel	
	110(D)	92870773	1	Eye		Oog	
	110(F)	92531714	1	Eye		Oog	
	111	92870658	1	Bolt		Bout	
	112	92972785	1	Tube, towbar		Buis, trekstang	
	113	92870682	1	Handle		Hendel	
	114	92870641	1	Bolt		Bout	
	115	92312339	2	Screw	Vis	Schroef	Schraube
	116	92756865	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
T1616 Revision 04 01/93							
10.0.23				RUNNING GEAR VARIABLE HEIGHT	HAUTEUR VARIABLE REMORQUE	GEREMD ONDERSTEL VARIABLE HOOGTE	ZUGDEICHSEL HÖHENVERSTELLBAR

10.0.24

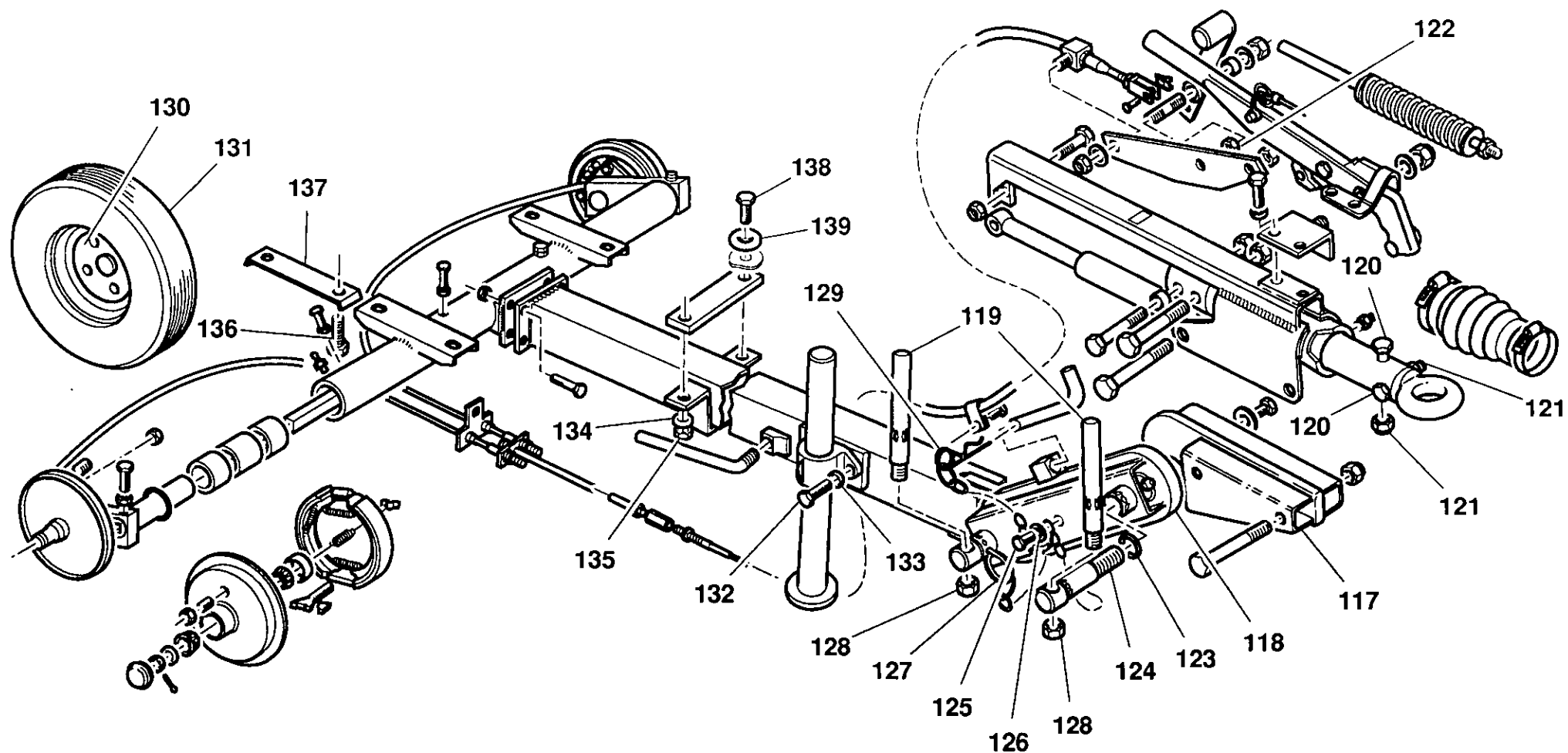
RUNNING GEAR
VARIABLE HEIGHT

HAUTEUR VARIABLE
REMORQUE

GEREMD ONDERSTEL
VARIABLE HOOGTE

ZUGDEICHSEL
HÖNEVERSTELLBAR

L6K



T1616
Revision 00
07/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	117	92870765	1	Mount		Monteren	
	118	92901693	1	Link		Verbinding	
	119	92848639	2	Handle		Hendel	
	120	92053867	2	Bolt		Bout	
	121	92022763	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	122	92881929	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	123	92870708	2	Collar		Manchet	
	124	92870698	2	Pin		Pen	
	125	92756857	1	Screw	Vis	Schroef	Schraube
	126	95064671	1	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	127	92754621	1	Chain & pin		Schalm en pen	
	128	92848647	2	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	129	92870831	1	Chain & pin		Schalm en pen	
	130-131	92895408	2	Wheel & tyre assembly		Wiel en band samenbouw	
	130	92259563	1	Wheel		Wiel	
	131	92899574	1	Tyre		Band	
	132	92398619	2	Setscrew	Vis	Intelschroef	Sartschrause
	133	92304575	2	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	134	92061506	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	135	92034575	2	Locknut	Ecrou	Borgmoer	
	136	90103185	4	Screw	Vis	Schroef	Schraube
	137	92790831	2	Washer, tab	Rondelle de bloquage	Borgplaat	Sicherungsblech
	138	92441310	2	Bolt		Bout	
	139	92923432	2	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
T1616							
Revision 04							
01/93							
10.0.25				RUNNING GEAR	HAUTEUR VARIABLE	GEREMD ONDERSTEL	ZUGDEICHSEL
				VARIABLE HEIGHT	REMORQUE	VARIABLE HOOGTE	HÖHENVERSTELLBAR

10.1.0

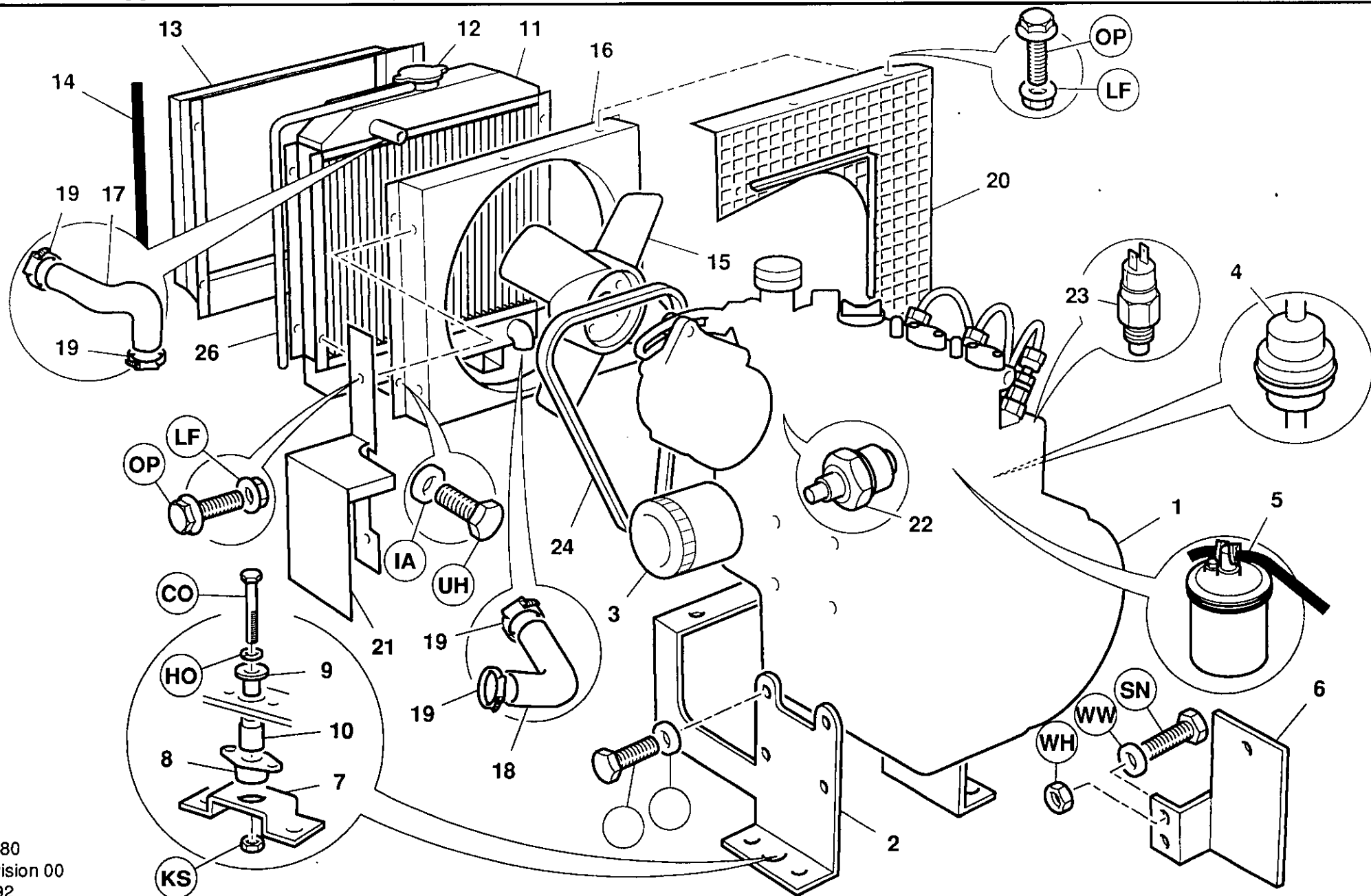
ENGINE
ASSEMBLY

ASSEMBLAGE
MOTEUR

MOTOR
SAMENSTELLING

MOTOR,
KOMPLETT

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
P180D							
	1	92882950	1	Engine			
	2	92885516	1	Mount			
	3	92950500	1	Element, oil filter			
	4	92951383	1	Pump			
	5	92899772	1	Filter assembly			
	6	92951243	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	7	92128826	2	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	8	92136837	2	Isolator, vibration	Silent block	Trillingsdemper	Schwingungsdamper
	9	92128974	2	Mount			
	10	92071901	2	Bush	Palier	Bus	Hülse
	11	92951607	1	Radiator			
	12	92950542	1	Cap			
	13	92923101	1	Duct			
	14	92955970	1	Seal			
	15	92902360	1	Fan	Ventilateur	Ventilator	Lüfter
	16	92951623	1	Cowl	Capotage	Huis	Schutz
	17	92951664	1	Hose	Flexible	Slang	Schlauch
	18	92951672	1	Hose	Flexible	Slang	Schlauch
	19	92321702	4	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	20	92951573	1	Guard	Protection	Beschermkap	Schutzblech
	21	92951581	1	Guard	Protection	Beschermkap	Schutzblech
	22	92950526	1	Switch, pressure	Pressostat	Drukschakelaar	Druckschalter
Revision 04 01/93	23	92956069	1	Switch, temperature			
10.1.1 ENGINE ASSEMBLY				ASSEMBLAGE MOTEUR	MOTOR SAMENSTELLING	MOTOR, KOMPLETT	

10.1.2

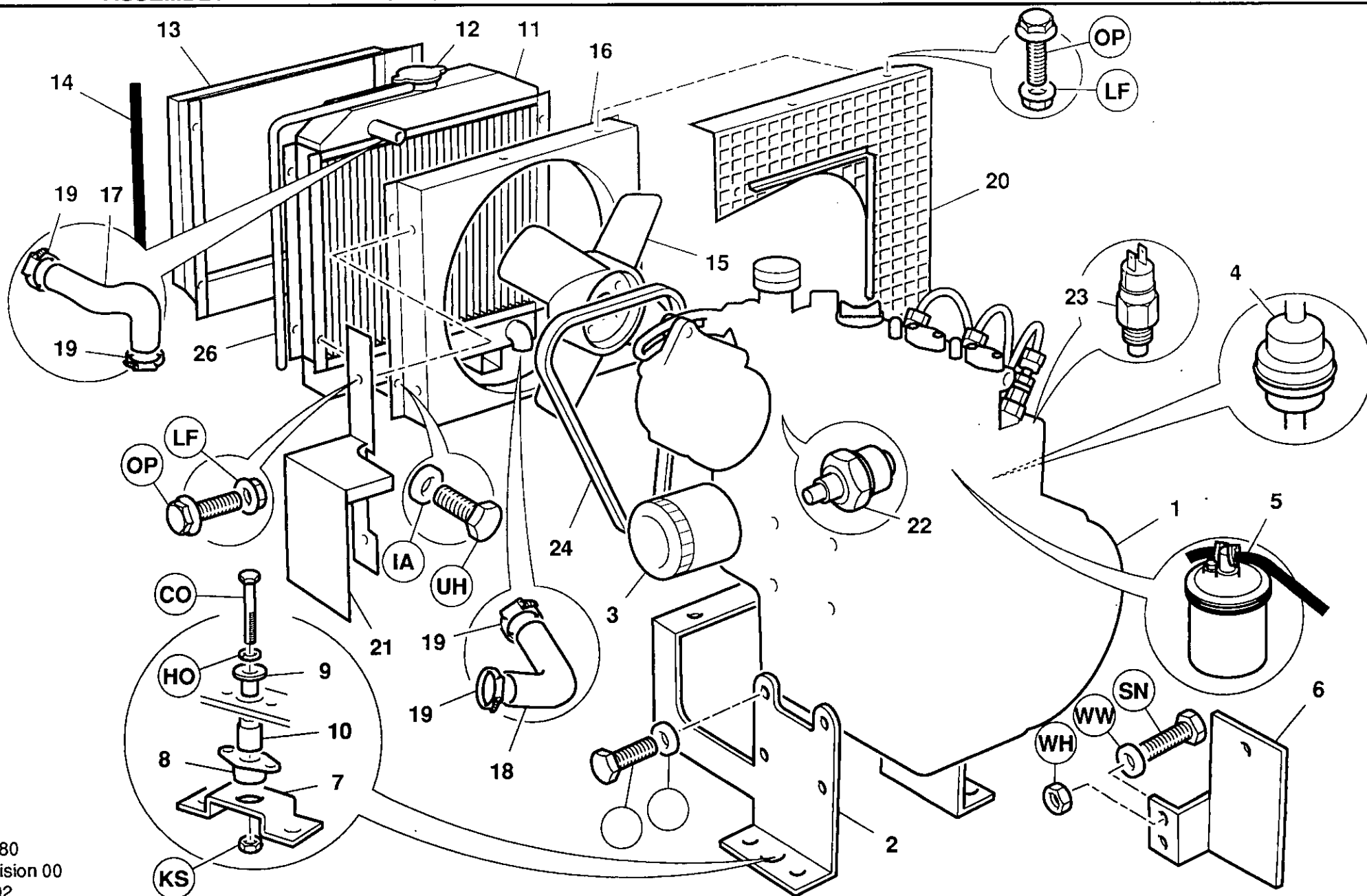
ENGINE ASSEMBLY

ASSEMBLAGE MOTEUR

MOTOR SAMENSTELLING

MOTOR, KOMPLETT

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	24	92956077	1	Belt, drive	Courroie de transmission	Snaar	Antiebsriemen
	*25	92956085	1	Element, fuel filter			
	26	92111335	1m	Tube			
	27	92908805	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	*28	92923172	1	Cable			
	*29	92107853	1	Nipple		Nippel	
Revision 00 09/92							
10.1.3 ENGINE ASSEMBLY				ASSEMBLAGE MOTEUR	MOTOR SAMENSTELLING	MOTOR, KOMPLETT	

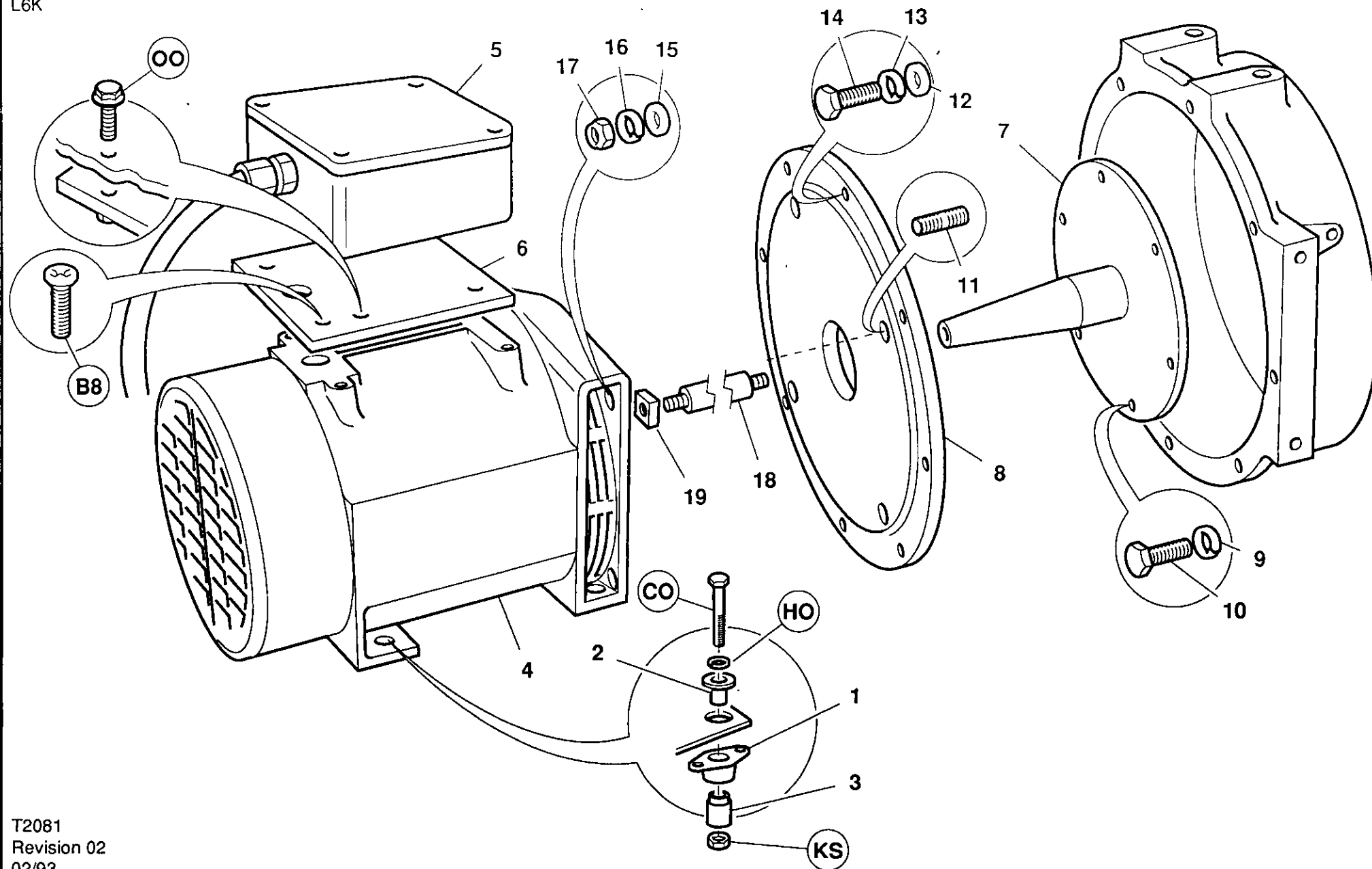
10.1.4 GENERATOR ASSEMBLY

ASSEMBLAGE
ALTERNATEUR

GENERATOR
SAMENSTELLING

GENERATOR
KOMPLETT

L6K



T2081
Revision 02
02/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	1	92136837	2	Isolator, vibration	Silent block	Trillingsdemper	Schwingungsdamper
	2	92128974	2	Mount		Monteren	
	3	92071901	2	Bush	Palier	Bus	Hülse
	4	92933571	1	Generator 110V		Generator	
		92901909	1	Generator 220V		Generator	
	5	92962331	1	Terminal box assembly			
	6	92910991	1	Plate		Plaat	
	7-19	92901917	1	Adaptor kit			
	7	92956051	1	Coupling		Koppeling	
	8	92964121	1	Plate, adaptor		Deksel, verloop	
	9	92961754	6	Lockwasher		Borgring	
	10	92961473	6	Screw	Vis	Schroef	Schraube
	11	92961499	4	Stud	Vis de tour	Tapeind	Bolzen
	12	95069597	8	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	13	95081857	8	Lockwasher		Borgring	
	14	95251146	8	Screw	Vis	Schroef	Schraube
	15	92061480	4	Washer	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	16	92961754	4	Lockwasher		Borgring	
	17	92304518	4	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	18	92964139	1	Stud	Vis de tour	Tapeind	Bolzen
	19	92964147	1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	*20	92962141	1	Capacitor		Condensator	
	*21	92962158	1	Diode (forward)		Diode (doorlaat)	
Revision 01 02/93	*22	92962166	1	Diode (reverse)		Diode (sperrren)	
10.1.5 GENERATOR ASSEMBLY				ASSEMBLAGE ALTERNATEUR	GENERATOR SAMENSTELLING	GENERATOR KOMPLETT	

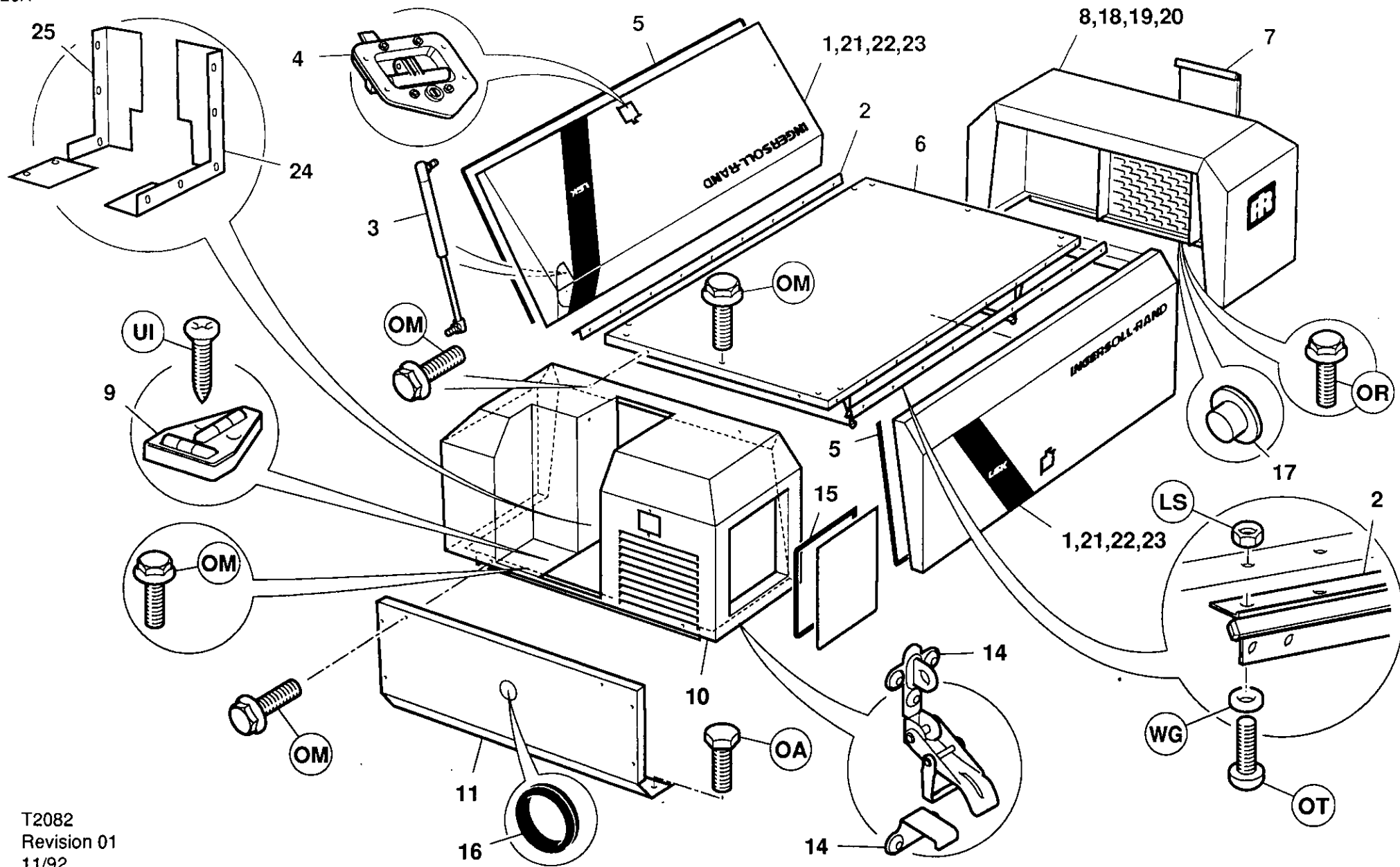
10.2.0

ENCLOSURE

OMKASTING

KAROSSERIE

L6K



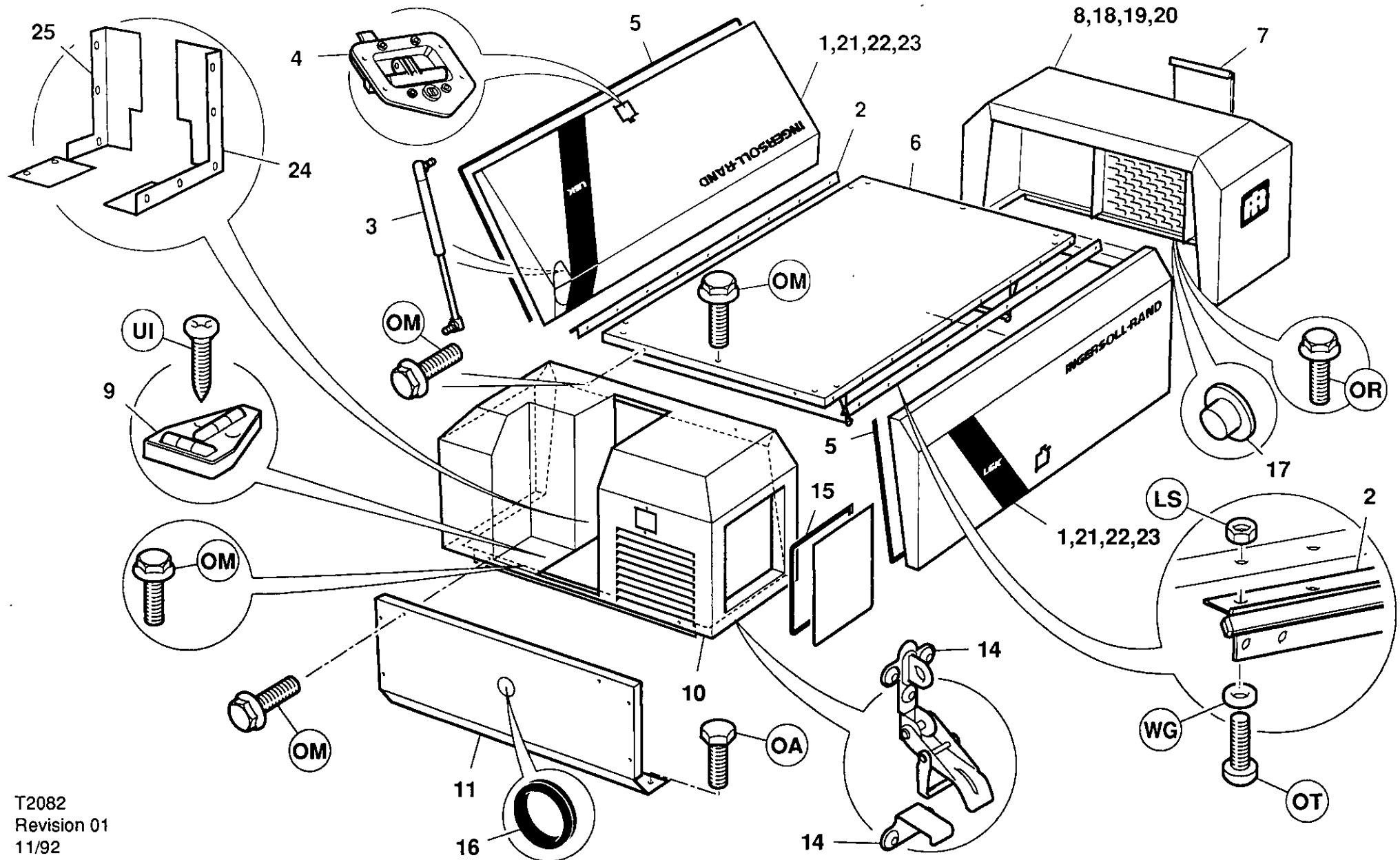
T2082
Revision 01
11/92

10.2.2 ENCLOSURE

OMKASTING

KAROSSERIE

L6K



T2082
Revision 01
11/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	21	92910355	4	Wire			
	22	92910363	2	Wire			
	23	92910348	2	Foam			
	24	92911643	1	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
	25	92911650	1	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
Revision 00 09/92							
10.2.3 ENCLOSURE				OMKASTING		KAROSSERIE	

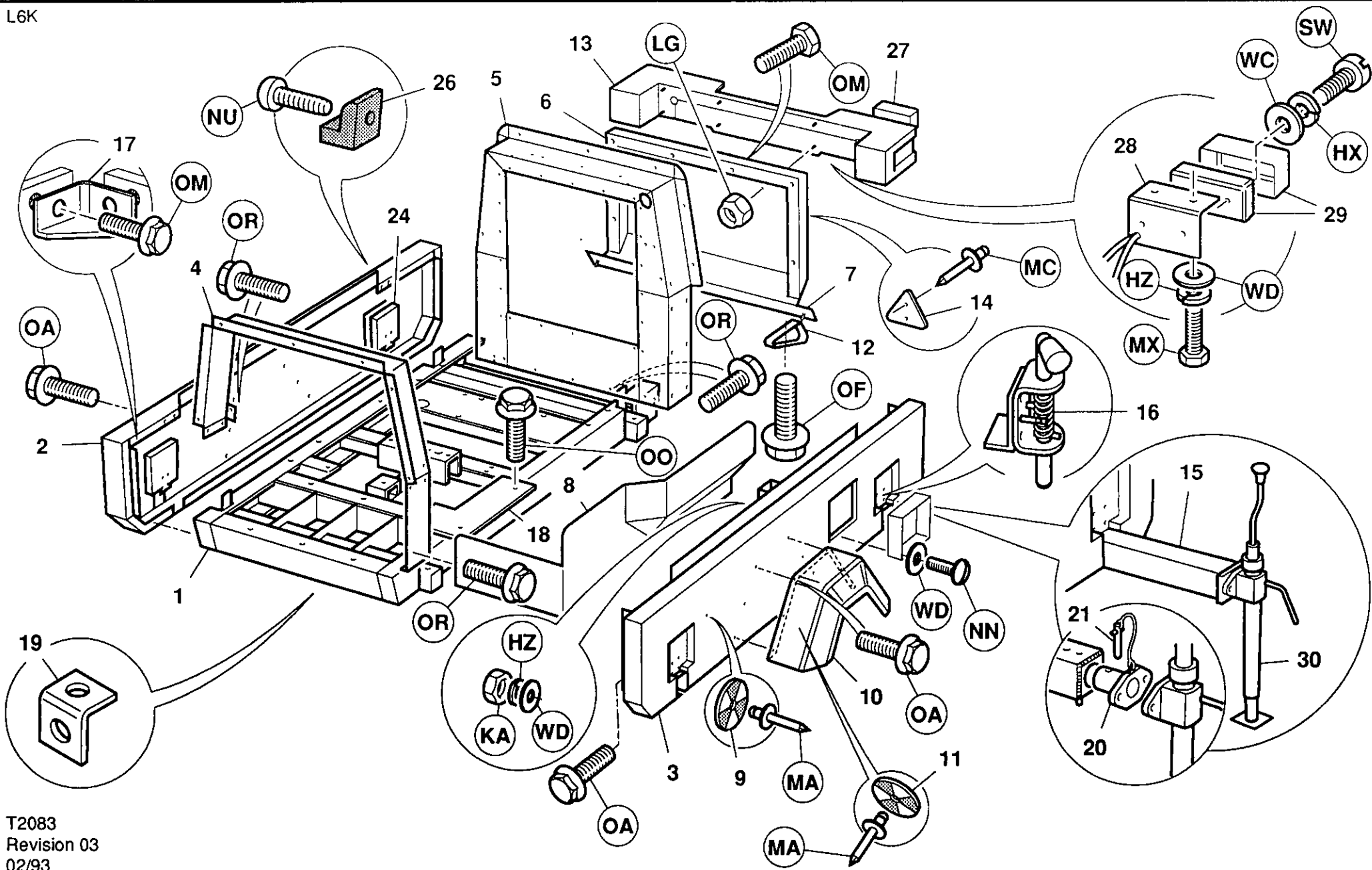
10.2.4 ENCLOSURE

10.2.4 ENCLOSURE

OMKASTING

KAROSSERIE

L6K



T2083
Revision 03
02/93

Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K						
1	92880004	1	Frame		Frame	
2	92880020	1	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
3	92882091	1	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
4	92882125	1	Support	Support	Steun	
5	92887058	1	Support	Support	Steun	
6	92783786	1	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
7	92869833	1	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
8	92909027	1	Guard	Protection	Beschermkap	Schutzblech
9	92121243	4	Reflector (amber)		Reflector (grijs)	
10	92783588	2	Mudguard		Spatbord	
11	92085729	2	Reflector (white)		Reflector (wit)	
12	92807585	2	Support	Support	Steun	
13	92783596	1	Bar, bumper		Bumper	
14	92721331	2	Reflector (red)		Reflector (rood)	
15	92886183	4	Support	Support	Steun	
16	92895945	4	Pin, locking		Pen, borg	
17	92783810	2	Bracket	Support	Steun	Stützblech
18	92911924	1	Protector		Bescherming	
19	92883404	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech
20-21	92950377	4	Adaptor plate assembly			
20	92933552	1	Plate, adaptor		Deksel, verloop	
21	92950369	1	Pin		Pen	
Revision 01 12/92	*22	92788868	6	Plug	Bouchon	Plug Stopfen

10.2.5	ENCLOSURE	OMKASTING	KAROSSERIE
--------	-----------	-----------	------------

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	23	92788876	2	Plug	Bouchon	Plug	Stopfen
	24	92951011	4	Panel	Panneau	Paneel	Verkleidung
	25	92956002	1	Strap		Riem	
	26	92799519	1	Support	Support	Steun	
	27	92783620	1	Light		Licht	
	28	92803741	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech
	29	92803840	1	Light, fog		Mistlicht	
	30	92895937	4	Stabiliser		Stabilisator	
Revision 01 12/92							
10.2.7 ENCLOSURE				OMKASTING		KAROSSERIE	

10.3.0

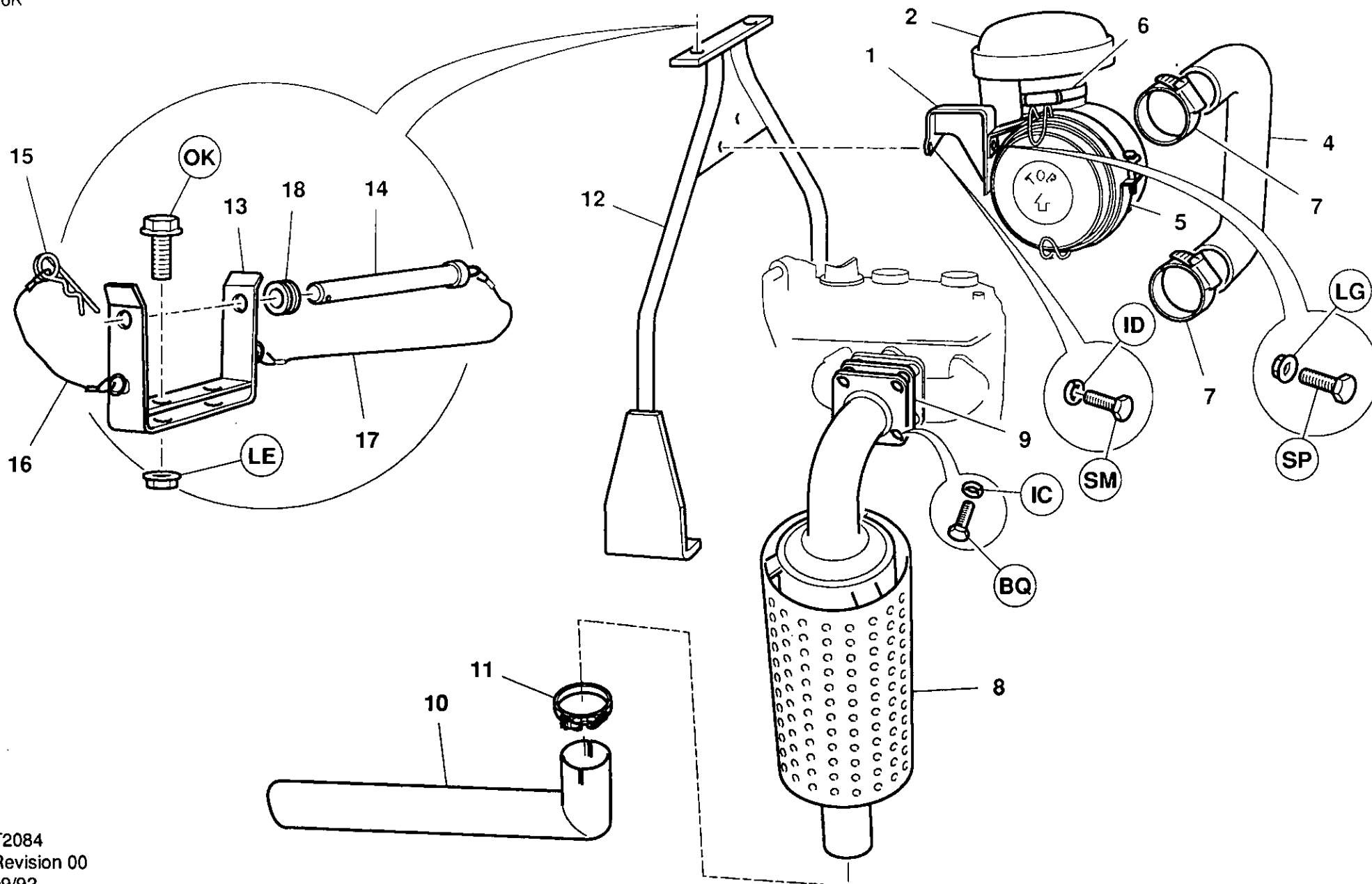
AIR INTAKE/ EXHAUST
LIFTING BAIL

ASPIRATION D'AIR /
ECHAPPEMENT

LUCHT INLAAT/
UITLAATSYSTEEM

LUFTSAUGESYSTEM
/ AUSPUFFSYSTEM

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	1	92905967	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	2-3	92899749	1	Air filter assy			
	2	92956010	1	Body			
	*3	92955996	1	Element	Elément		Element
	4	92908656	1	Hose	Flexible	Slang	Schlauch
	5	92956028	1	Clamp	Collier	Klem	Schelle
	6	92956036	1	Clamp	Collier	Klem	Schelle
	7	92253111	2	Clip, hose			
	8	92902386	1	Silencer		Demper	
	9	92906049	1	Gasket	Joint	Pakking	Dichtung
	10	92902394	1	Pipe			
	11	92909258	1	Clamp	Collier	Klem	Schelle
	12	92885482	1	Support	Support		
	13-18	92892298	1	Bracket assembly		Steun compleet	
	13	92963156	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	14	92892918	1	Pin			
	15	92895911	1	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	16	92898808	1	Lanyard			
	17	92898816	1	Lanyard			
	18	92963149	2	Grommet			
	*19	92810495		Paste			

Revision 00
09/92

10.3.1

**AIR INTAKE/ENGINE
EXHAUST SYSTEM**

**ASPIRATION D'AIR/
ECHAPPEMENT**

**LUCHT INLAAT/
UITLAATSYSTEEM**

**LUFTANSAUGESYSTEM
/ AUSPUFFSYSTEM**

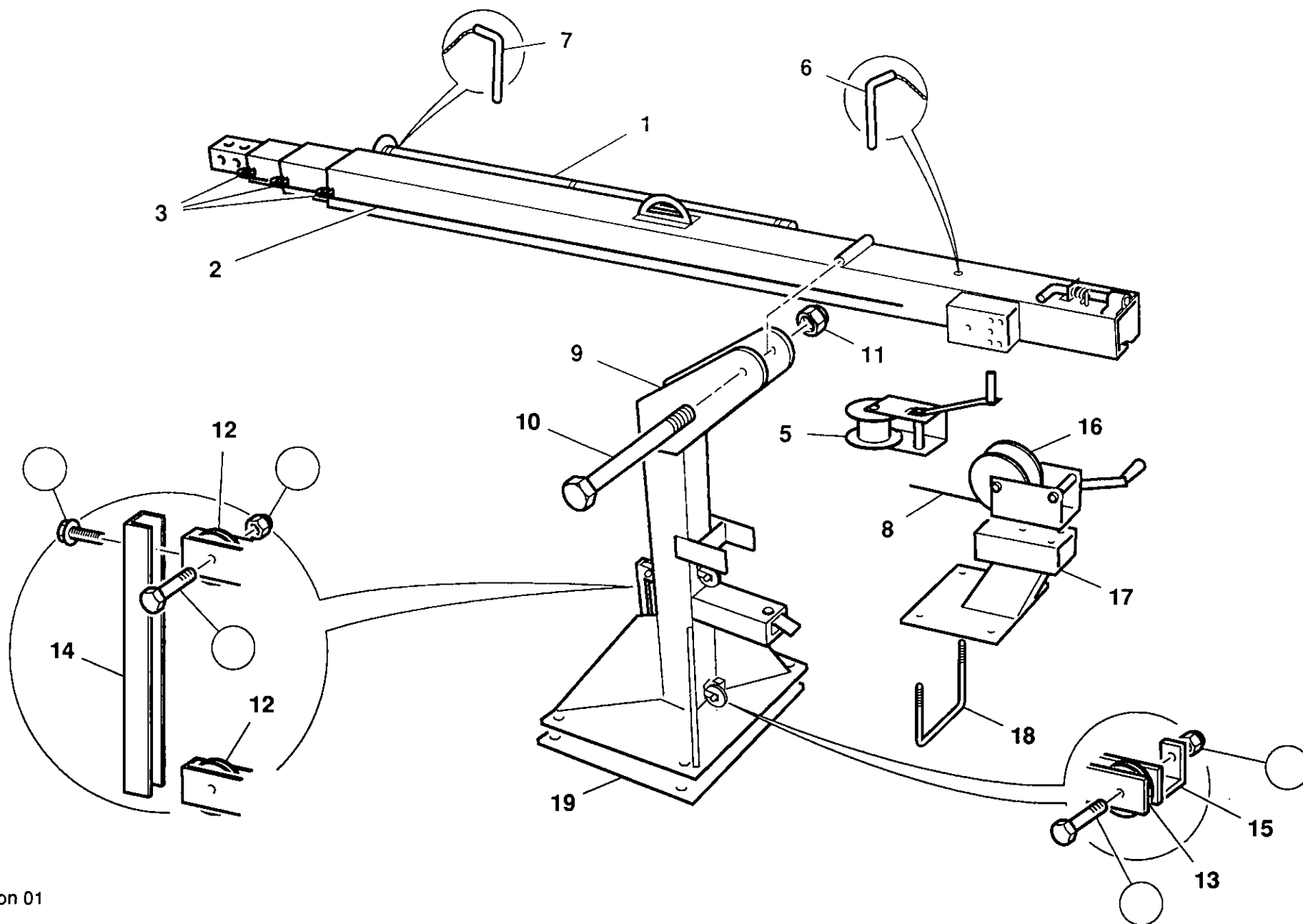
10.4.0

LIGHTING TOWER

ALLUMAGE DE LA
TOUR

LICHTMAST

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	1-8	92895077	1	Mast assembly			
	1	-	1	Mast			
	2	92955954	1	Cable			
	3	92955863	3	Pulley	Poulie	Pulley	Riemscheibe
	4						
	5	92955921	1	Winch			
	6	92909126	1	Pin			
	7	92956044	1	Pin			
	8	92955913	1	Cable			
	9-15	92895085	1	Bracket assembly			
	9	-	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	10		1	Bolt		Bout	
	11		1	Nut	Ecrou	Moer	Mutter
	12	92955871	2	Pulley	Poulie	Pulley	Riemscheibe
	13	92955863	2	Pulley	Poulie	Pulley	Riemscheibe
	14	92955889	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	15	92955897	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	16-18	92895226	1	Winch assembly			
	16	92955921	1	Winch			
	17	92955939	1	Bracket	Support	Beugel	Stützblech
	18	92961051	2	Bolt, U			
	19	92895234	1	Plate			
Revision 02 02/93							
10.4.1 LIGHTING TOWER				ALLUMAGE DE LA TOUR	LICHTMAST		

10.5.0

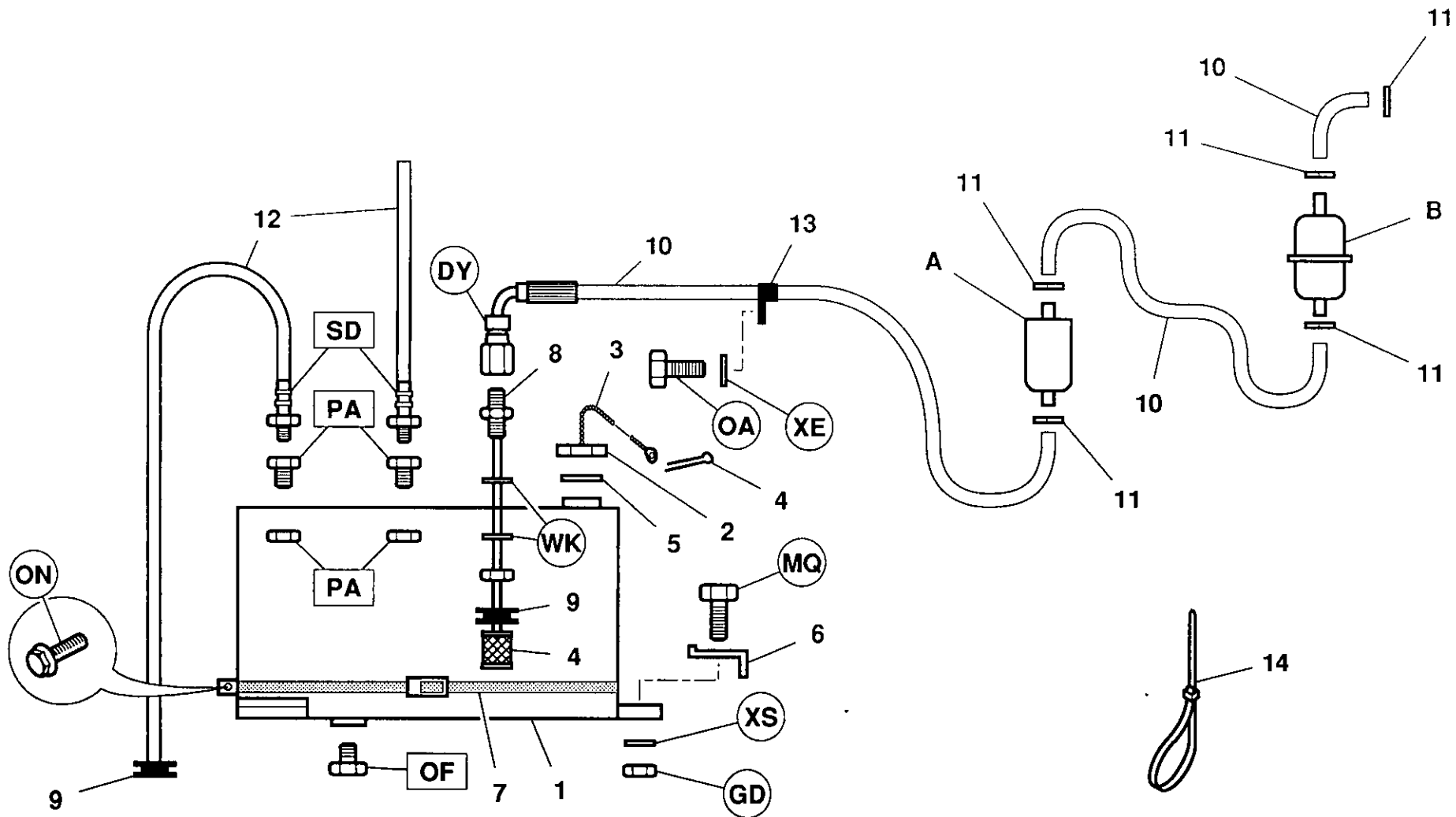
FUEL SYSTEM

SYSTÈME CARBURANT

BRANSTOFSYSTEEM

KRAFTSTOFFSYSTEM

L6K



T2086
Revision 00
09/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	1	92825900	1	Tank			
	2	92529973	1	Cap			
	3	92814243	1	Chain			
	4	92256759	1	Pin			
	5	92808138	1	Gasket, fuel filler cap			
	6	92857556	2	Clamp	Collier	Klem	Schelle
	7	92809516	1	Strap			
	8	92790492	1	Drop-tube	Tube de recyclage	Terugvoerleiding	Spülschlauch
	9	92726017	2	Grommet			
	10	92792977	1	Hose	Flexible	Slang	Schlauch
	11	92799485	6	Clip, hose			
	12	35282292	1m	Tube (Nylon)	Tube	Leiding	Schlauch
	13	92253202	2	Clip, hose			
	14	92281427	4	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
				KEY			
				A: Filter	A: Filtre	A: Filter	A: Filter
				B: Pump	B:	B:	B:
Revision 00 09/92	10.5.1	FUEL SYSTEM		SCHEMA CARBURANT	BRANDSTOFSYSTEEM	KRAFTSTOFFSYSTEM	

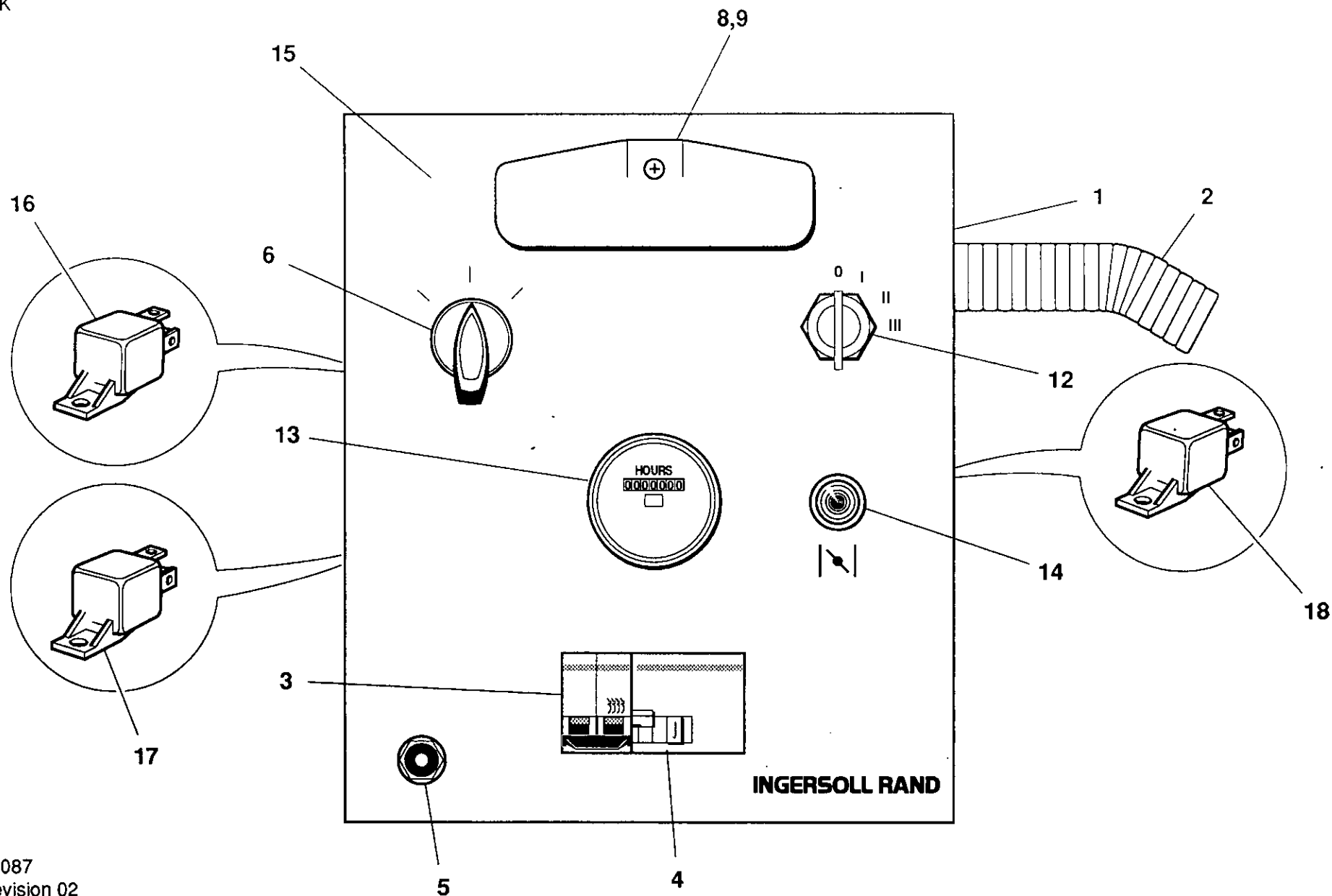
10.6.0 ELECTRICAL SYSTEM

SYSTÈME
ÉLECTRIQUE

ELEKTRISCH
SYSTEM

ELEKTRISCHES
SYSTEM

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	1	92951458	1	Panel, instrument 110V	Panneau instruments	Kontrolepaneel	Armaturen Brett
		92956879	1	Panel, instrument 220V	Panneau instruments	Kontrolepaneel	Armaturen Brett
	2	92885623	1	Cable			
	3	92933480	1	Circuit breaker 110V			
		92958123	1	Circuit breaker 220V			
	4	92933498	1	Circuit breaker			
	5	92930767	1	Switch			
	6	92950039	1	Switch			
	*7	92951417	1	Resistor			
	8	92960293	1	Light			
	9	92961937	1	Bulb, light			
	10	-					
	11	92951441	1	Cover			
	12	92086719	1	Key-switch			
	13	92306901	1	Hourmeter	Compteur horaire	Urenteller	Betriebsstunden-Zähler
	14	92294016	1	Indicator			
	15	92951433	1	Decal	Décalque	Tekststicker	Dekor
	16	92899780	1	Indicator			
	17	92951391	1	Timer			
	18	92076173	3	Relay	Relais	Relais	Relais
	*19	92816347	1	Diode			
Revision 02 11/92							
10.6.1 ELECTRICAL SYSTEM				SYSTÈME ÉLECTRIQUE	ELEKTRISCH SYSTEEM	ELEKTRISCHES SYSTEM	

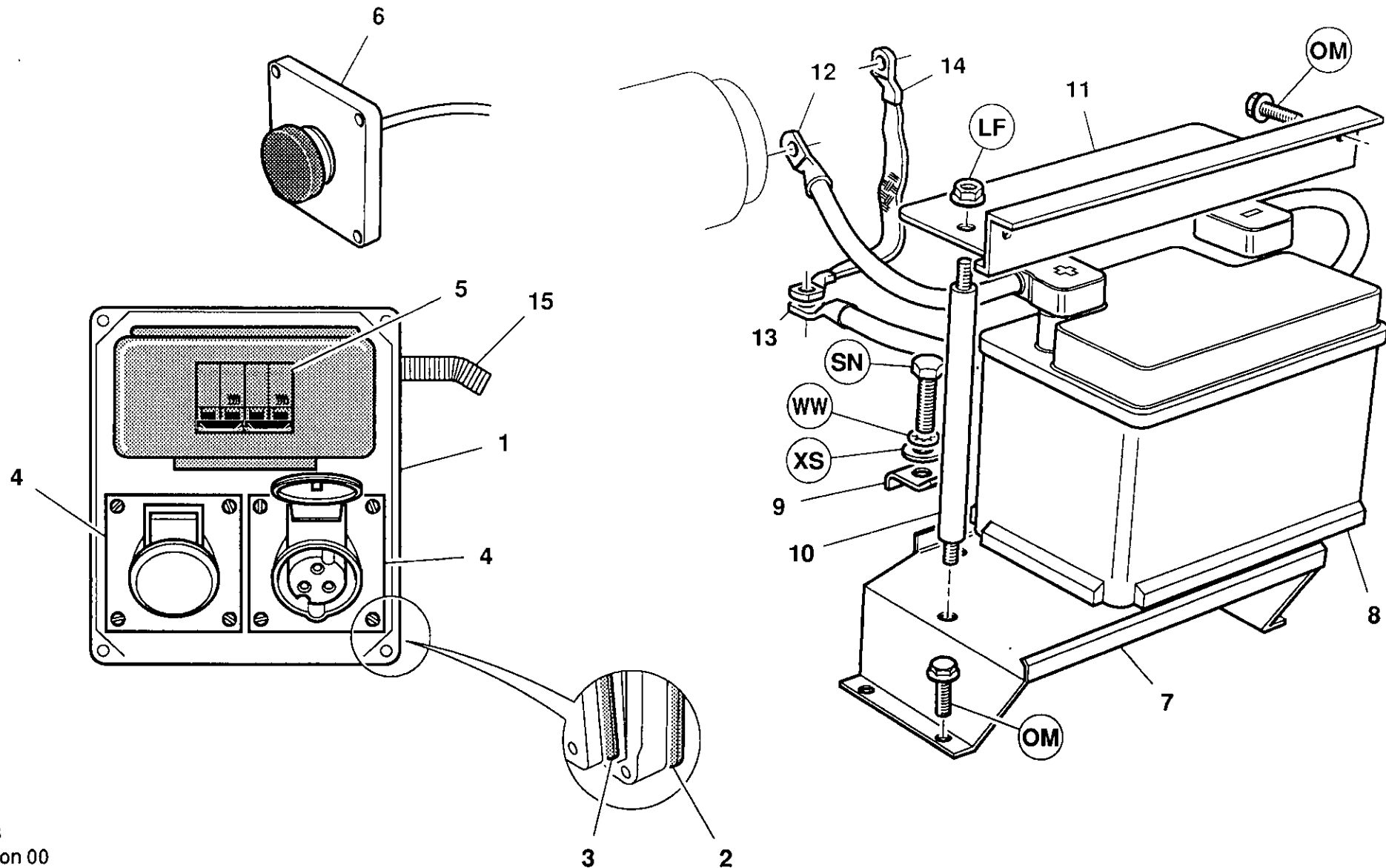
10.6.2 ELECTRICAL SYSTEM

SYSTÈME ÉLECTRIQUE

ELEKTRISCH SYSTEM

ELEKTRISCHES SYSTEM

L6K



T2078
Revision 00
09/92

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	1	92951490	1	Box, socket 110V			
		92956887	1	Box, socket 220V			
	2	92955814	1	Seal			
	3	92955822	2	Gasket	Joint	Pakking	Dichtung
	4	92955830	2	Socket 110V			
		92961804	2	Socket 220V			
	5	92955848	2	Circuit breaker 16A			
		92961036	2	Circuit breaker 10A			
	6	92906023	1	Switch, emergency stop	Arret urgence	Noodstopinrichting	Not-aus
	7	92892322	1	Support	Support		
	8	92724947	1	Battery			
	9	92517648	1	Clamp	Collier	Klem	Schelle
	10	92790336	2	Stud	Vis de tour	Borgbout	Bolzen
	11	92895325	1	Cover			
	12	92912005	1	Cable			
	13	92911999	1	Cable			
	14	92789734	1	Cable			
	15	92951482	1	Cable			
Revision 01							
10/92							
10.6.3 ELECTRICAL SYSTEM				SYSTÈME ÉLECTRIQUE	ELEKTRISCH SYSTEEM	ELEKTRISCHES SYSTEM	

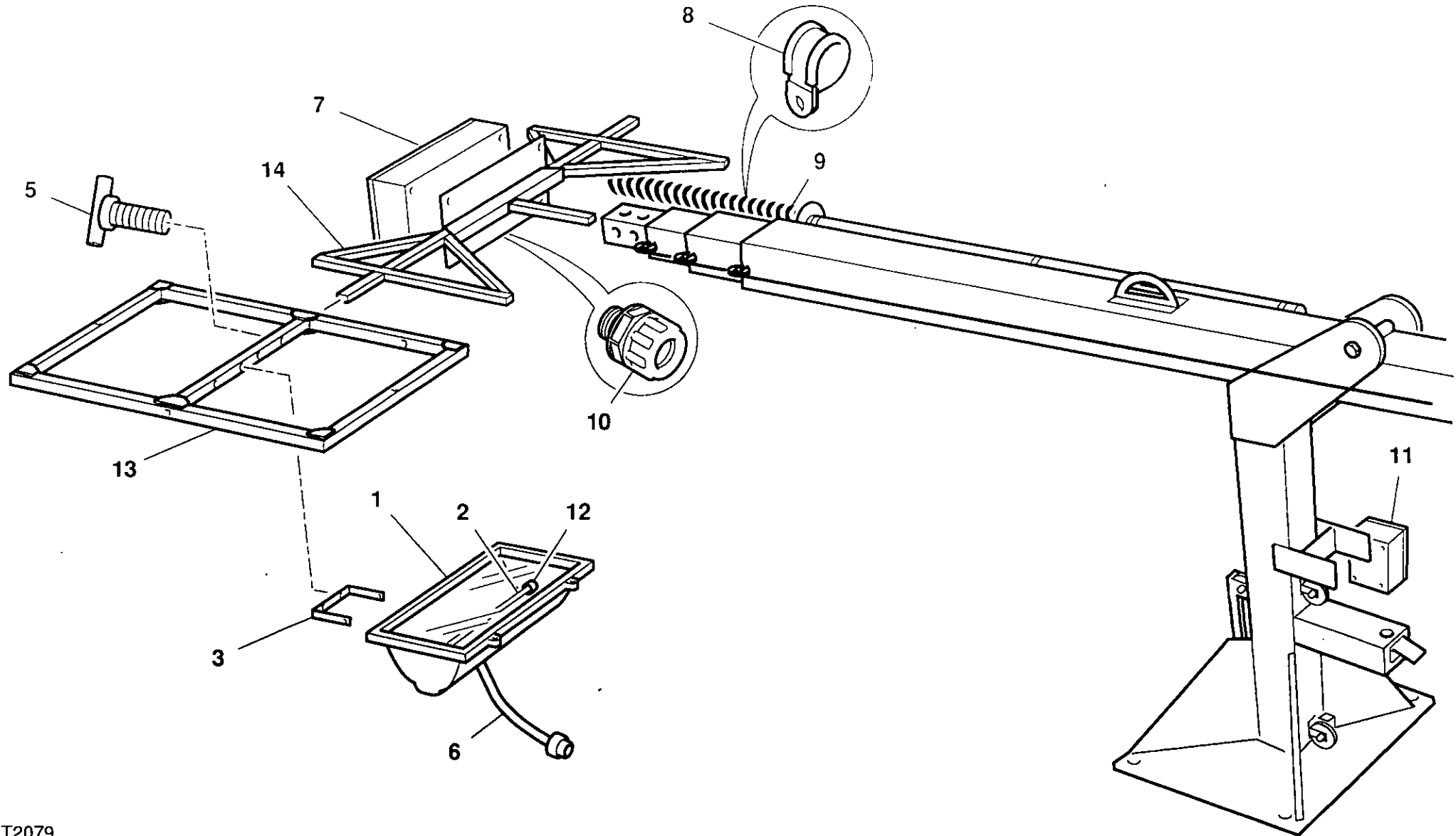
10.6.4 ELECTRICAL SYSTEM

SYSTÈME
ÉLECTRIQUE

ELEKTRISCH
SYSTEM

ELEKTRISCHES
SYSTEM

L6K



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K							
	1-2	92885532	4	Light		Licht	
	2	92933472	4	Bulb, light 110V		Lampje	
		92950062	4	Bulb, light 220V		Lampje	
	3	92911858	4	Bracket	Support	Steun	Stützblech
	4						
	5	92963644	2	Pin, locking		Pen, borg	
	6	92885557	4	Cable 110V		Kabel	
		92956572	4	Cable 220V		Kabel	
	7	92885565	1	Box, terminal		Aansluitkast	
	8	92253202	3	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	9	92885599	1	Cable		Kabel	
	10	92911007	1	Gland, cable	Presse – étoupe	Trekontlasting kabel	
	11	92885581	1	Box, terminal		Aansluitkast	
	12	92961945	8	Holder		Houder	
	13-14	92963610	1	Bracket assembly		Steun compleet	
	13	92963628	2	Frame		Frame	
	14	92963636	1	Bracket	Support	Steun	Stützblech
Revision 04 02/93							
10.6.5 ELECTRICAL SYSTEM				SYSTÈME ELECTRIQUE	ELEKTRISCH SYSTEEM	ELEKTRISCHES SYSTEM	

10.7.0

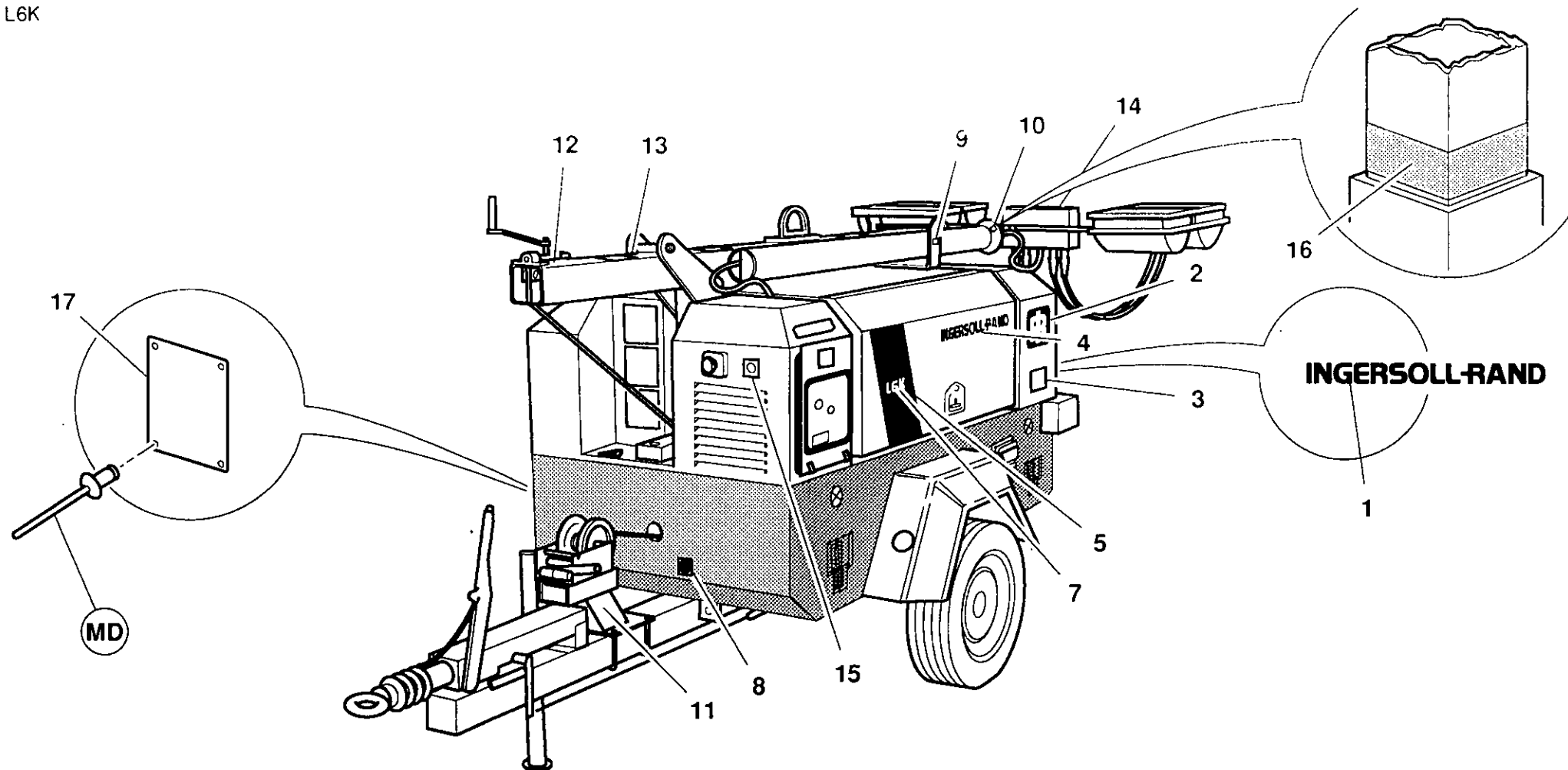
DECALS

ETIQUETTES

STICKERS

AUFKLEBER

L6K



T2089

Revision 01

02/93

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	1-15			KIT – EXTERNAL DECALS (GB) 92886977	(F) 92954395	(NL) 92954403	(D) 92954411
	1	92512557	1	Decal, Logotype			
	2	92789775	2	Decal, Monogram			
	3	92814276	2	Decal, Sound power			
	4	92789783	2	Decal, Logotype			
	5	92789791	1	Decal, Stripe			
	6	92789809	1	Decal, Stripe			
	7	92900893	2	Decal, Model			
	8	92899947	1	Decal, Earth point			
	9	92960608	1	Decal, Mast retaining pin (A)			
	10	92960533	1	Decal, Cable retaining pin (B)			
	11	92960624	1	Decal, Bottom winch (C)			
	12	92960525	1	Decal, Mast bolt (D)			
	13	92960616	1	Decal, Extension locking pin (E)			
	14	92956150	1	Decal, Warning triangle			
	15	92930650	1	Decal, Emergency stop			
	16	92909274	1	Decal, Maximum extension			
	17	92524313	1	Plate, data			
Revision 01 02/93							
10.7.1 DECALS				ETIQUETTES	STICKERS	AUFKLEBER	

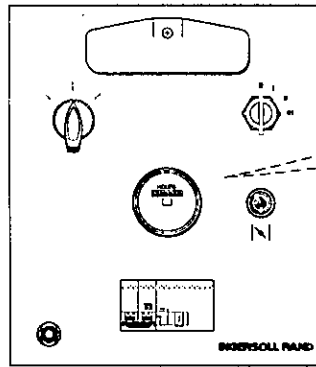
10.7.2 DECALS

ETIQUETTES

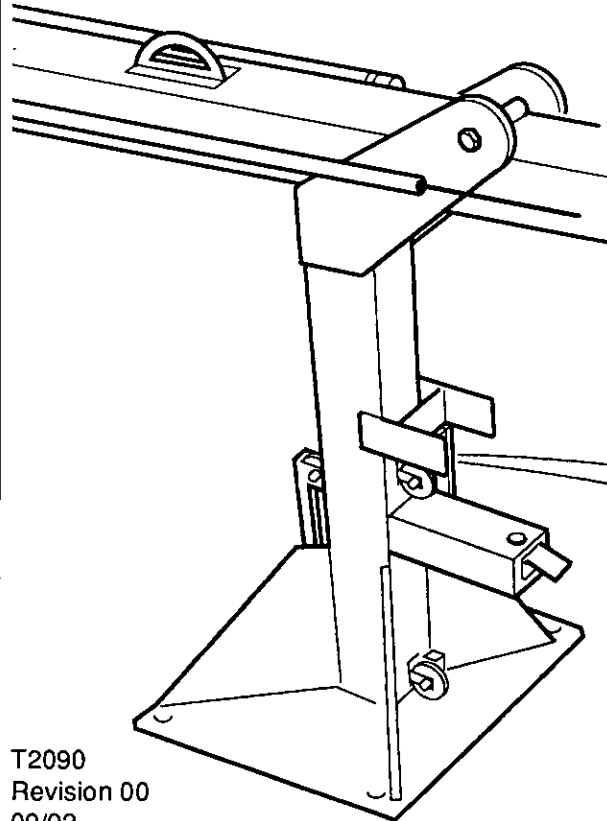
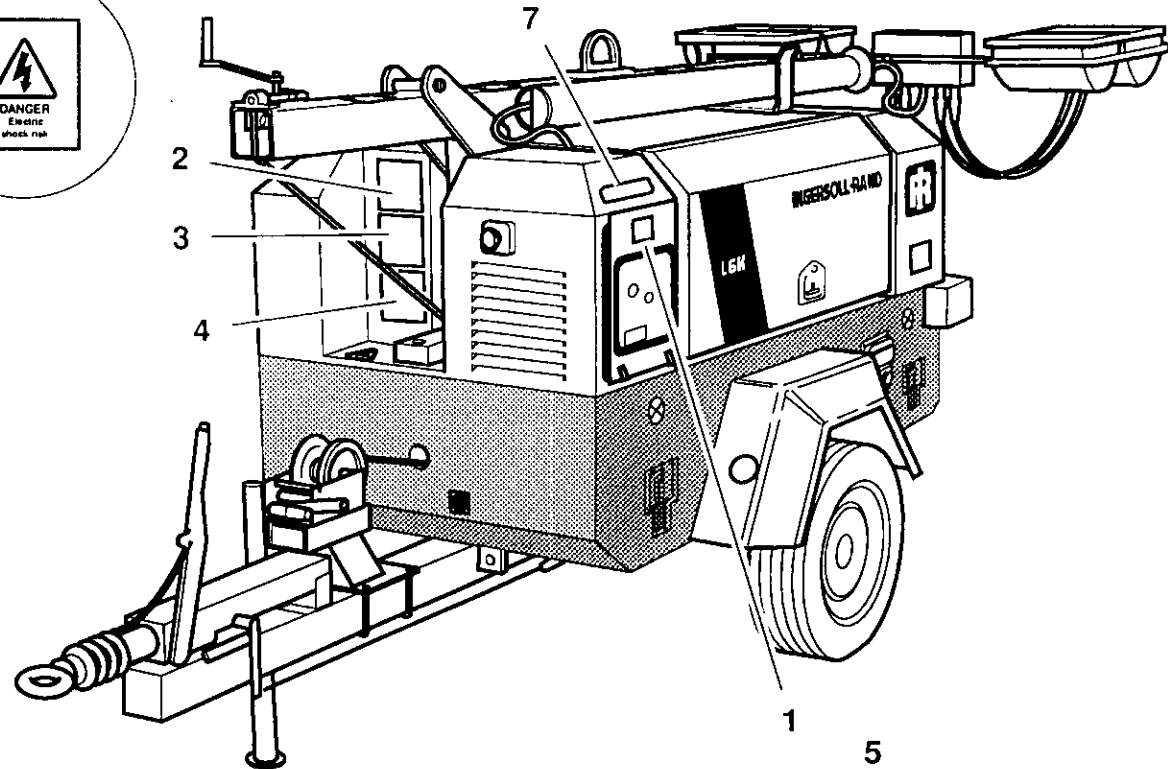
STICKERS

AUFKLEBER

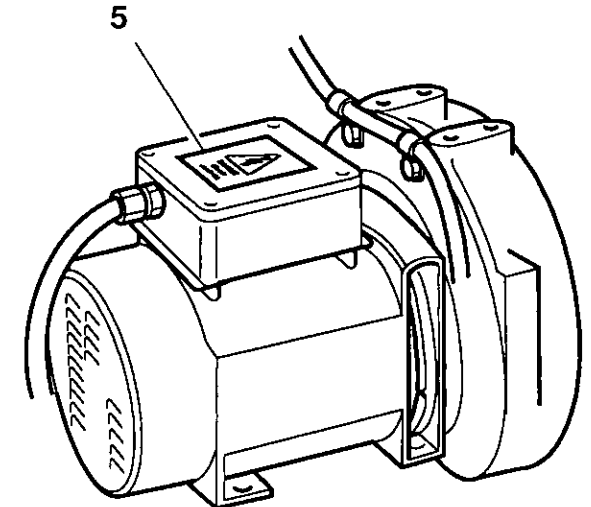
L6K



5



5



	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
M11 M15 M18.5	1-5		1	KIT - INSTRUCTION DECALS (GB)92886969	(F)92951631 (I) (DK)	(NL)92955178 (E) (S)	(D)92951649 (P) (N)
	1		1	Decal, Earth leakage (GB)92706837	(F)92955087 (I)92955111 (DK)92955145	(NL)92955095 (E)92955129 (S)92955152	(D)92955103 (P)92955137 (N)92955160
	2		1	Decal, Preventative maintenance (GB)92895374	(F)92955459 (I)92955483 (DK)92955517	(NL)92955467 (E)92955491 (S)92955525	(D)92955475 (P)92955509 (N)92955533
	3		1	Decal, Cautionary information (GB)92895382	(F)92955541 (I)92955574 (DK)92955608	(NL)92955558 (E)92955582 (S)92955616	(D)92955566 (P)92955590 (N)92955624
	4		1	Decal, General data (GB) 92972645	(F) 92964337 (I)92955665 (DK)92955699	(NL)92955558 (E)92955673 (S)92955707	(D)92964345 (P)92965681 (N)92955715
	5		1	Decal, Electric shock (GB) 92891985	(F)92955723 (I)92955756 (DK)92955780	(NL)92955731 (E)92955764 (S)92955798	(D)92955749 (P)92955772 (N)92955806
	6*		1	Decal, Fit lights (GB)92955335	(F) (I) (DK)	(NL) (E) (S)	(D) (P) (N)
	7		1	Decal, Operating instructions (GB)92895341	(F) (I) (DK)	(NL) (E) (S)	(D) (P) (N)
Revision 00 04/92							
10.7.3 DECALS				ETIQUETTES	STICKERS	AUFKLEBER	

10.7.4

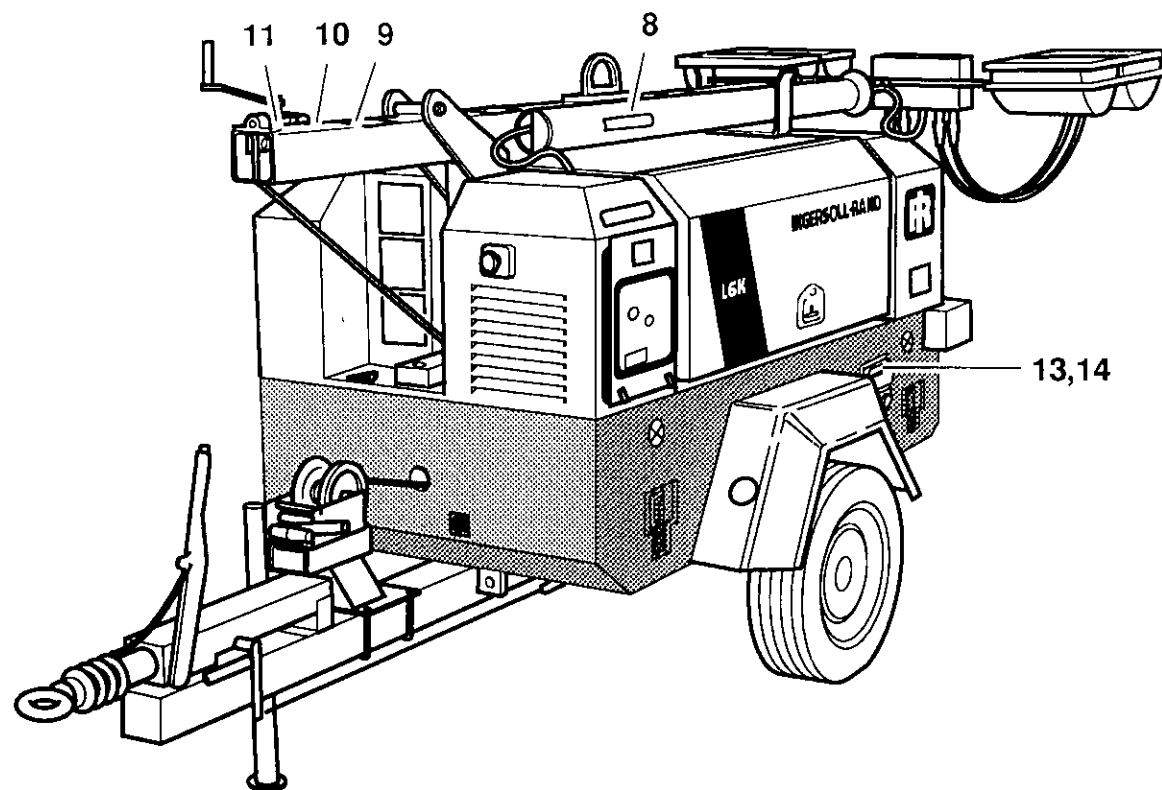
DECALS

ETIQUETTES

STICKERS

AUFKLEBER

L6K



10.8.0

LITERATURE

DOCUMENTATION

BOEKWERKEN

LITERATUR

	Item	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	1	92910777 (F) (NL) (D)	1	Manual, Operation and Maintenance, with parts catalogue	Manual d'utilisation et d'entretien, avec catalogue de pièces détachées	Bedienings- en onderhoudshandboek, onderdelenkatalogus	Betriebs- und wartungs-handbuch, einschließlich Teile- Liste
	2	92954379 (I) (E) (P)	1	Manual, Operation and Maintenance, with parts catalogue	Manual d'utilisation et d'entretien, avec catalogue de pièces détachées	Bedienings- en onderhoudshandboek, onderdelenkatalogus	Betriebs- und wartungs-handbuch, einschließlich Teile- Liste
	3	92954387 (DK) (S) (N)	1	Manual, Operation and Maintenance, with parts catalogue	Manual d'utilisation et d'entretien, avec catalogue de pièces détachées	Bedienings- en onderhoudshandboek, onderdelenkatalogus	Betriebs- und wartungs-handbuch, einschließlich Teile- Liste
	4	92899798 (GB) (F) (D)	1	Manual, Engine			
	5	92861509	1	Holder, manual			



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE ONDERDELEN VAN INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL-INGERSOLL-RAND-ERSATZTEILE VERWENDEN

10.9.0

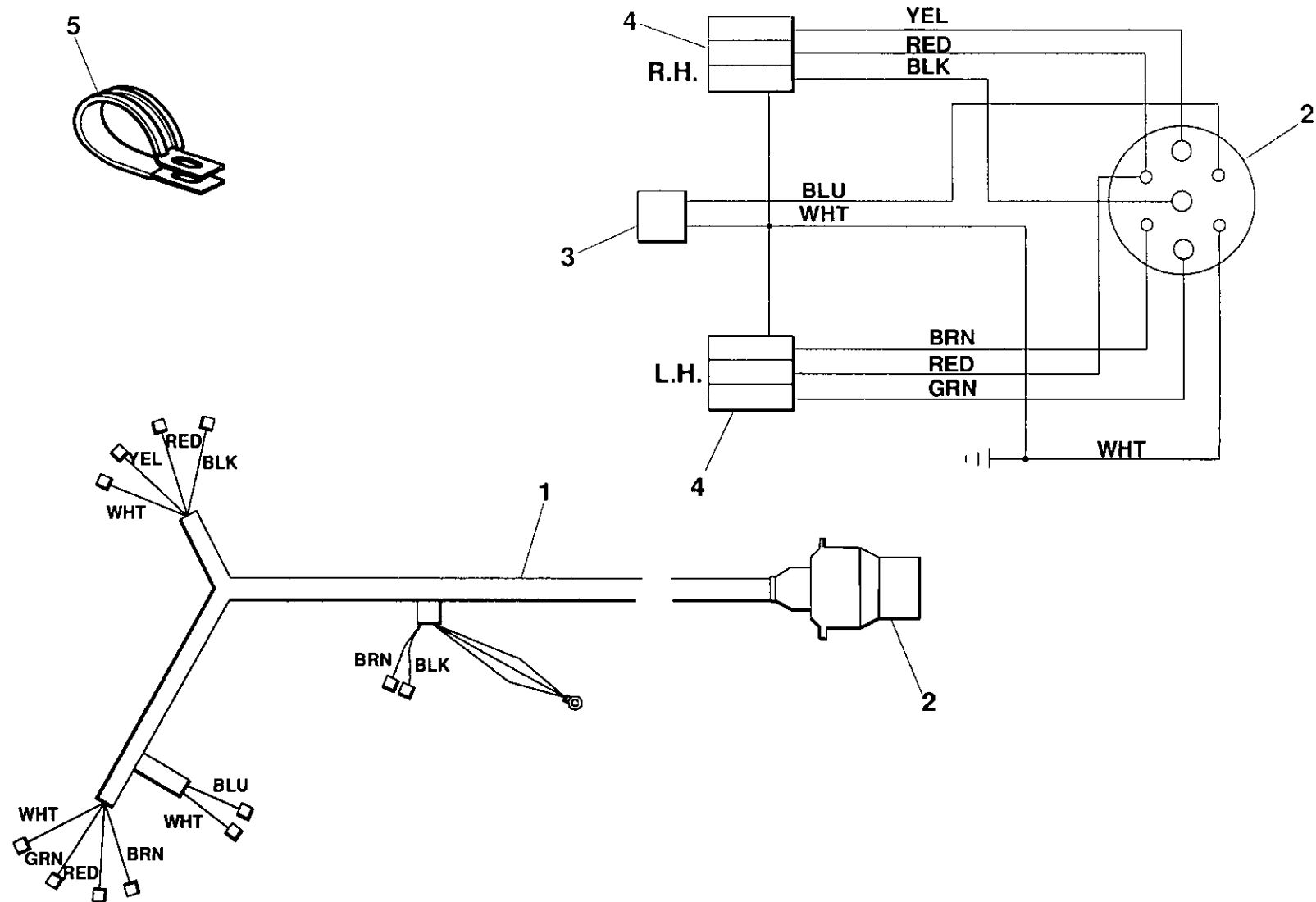
OPTIONS Lighting Harness

OPTIONS

EXTRA'S

OPTIONEN

L6K



Revision 01
02/93

11.0**RECOMMENDED
PARTS****PIÈCES
RECOMMANDEES****AANBEVOLEN
ONDERDELEN****EMPFOHLENE
ERSATZTEILE**

CPN

Qty

DESCRIPTION

DESCRIPTION

BESCHRIJVING

BESCHREIBUNG

L6K

92962174

1

PARTS KIT

92128826

2

Bracket

Support

Beugel

Stützblech

92136837

2

Isolator, vibration

Silent block

Trillingsdemper

Schwingungsdamper

92128974

2

Mount

92071901

2

Bush

Palier

Bus

Hülse

92950542

1

Cap

92951664

1

Hose

Flexible

Slang

Schlauch

92951672

1

Hose

Flexible

Slang

Schlauch

92321702

4

Clip, retaining

Clip

Zekeringsbeugel

Befestigungsclip

92950526

1

Switch, pressure

Pressostat

Drukschakelaar

Druckschalter

92956069

1

Switch, temperature

92956077

1

Belt, drive

Courroie de transmission

Snaar

Antiebsriemen

92956085

1

Element, fuel filter

92962141

1

Capacitor

92962158

1

Diode (forward)

92962166

1

Diode (reverse)

92912013

1

Indicator

92950369

4

Pin

92955996

1

Element

Élément

Element

92908656

1

Hose

Flexible

Slang

Schlauch

	CPN	Qty	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	92253111	2	Clip, hose			
	92529973	1	Cap			
	92814243	1	Chain			
	92256759	1	Pin			
	92808138	1	Gasket, fuel filler cap			
	92726017	2	Grommet			
	92792977	1	Hose	Flexible	Slang	Schlauch
	92799485	6	Clip, hose			
	35282292	1m	Tube (Nylon)	Tube	Leiding	Schlauch
	92253202	2	Clip, hose			
	92281427	4	Clip, retaining	Clip	Zekeringsbeugel	Befestigungsclip
	92933480	1	Circuit breaker 110V			
	92958123	1	Circuit breaker 220V			
	92933498	1	Circuit breaker			
	92930767	1	Switch			
	92950039	1	Resistor			
	92951417	1	Bulb, light			
	92294016	1	Indicator			
	92899780	1	Indicator			
	92951391	1	Timer			
Revision 00 11/92						
11.1	RECOMMENDED PARTS	PIÈCES RECOMMANDES	AANBEVOLEN ONDERDELEN	EMPFOHLENE ERSATZTEILE		

11.2

RECOMMENDED
PARTSPIÈCES
RECOMMANDESAANBEVOLEN
ONDERDELENEMPFOHLENE
ERSATZTEILE

Item

CPN

Qty

DESCRIPTION

DESCRIPTION

BESCHRIJVING

BESCHREIBUNG

L6K

92076173

3

Relay

Relais

Relais

Relais

92816347

1

Diode

92955814

1

Seal

92955822

2

Gasket

Joint

Pakking

Dichtung

92955848

2

Circuit breaker 16A

92961036

2

Circuit breaker 10A

92933472

4

Bulb, light 110V

92950062

4

Bulb, light 220V

92911858

4

Bracket

Support

Beugel

Stützblech

92955855

2

Pin, locking

92961945

8

Holder

KIT – EXTERNAL DECALS

(GB) 92886977

(F) 92954395

(NL) 92954403

(D) 92954411



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE ONDERDELEN VAN INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL-INGERSOLL-RAND-ERSATZTEILE VERWENDEN

12.0

FASTENERS INDEX

INDEX RAPIDE

BEVESTIGINGS INDEX

LISTE DER BEFESTIGUNGSTEILE

	CODE	CPN	PAGE #	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	BQ	92421544	10.3.0	Bolt M8 x 35		Bout	
	CO	92790773	10.1.0, 10.1.2, 10.1.4	Bolt M12 x 110		Bout	
	DY	92465590	10.5.0	Capscrew Skt. Hd. M10 x 25			
	GD	92312461	10.5.0	Capscrew Skt. Hd. M10 x 40			
	HO	92304682	10.1.0, 10.1.2, 10.1.4	Lockwasher M12			
	HX	92340447	10.2.4, 10.2.6	Lockwasher M4			
	HZ	92304641	10.2.4, 10.2.6	Lockwasher M5			
	IA	92304658	10.1.0, 10.1.2	Lockwasher M6			
	IC	92061456	10.3.0	Lockwasher M8			
	ID	92304666	10.3.0	Lockwasher M8			
	KA	92304492	10.2.4, 10.2.6	Nut M5	Ecrou	Moer	Mutter
	KS	92304575	10.1.0, 10.1.2, 10.1.4	Nut self locking M12	Ecrou	Moer	Mutter
	LE	92398643	10.3.0	Nut M12 Whiztite	Ecrou	Moer	Mutter
	LF	92398106	10.1.0, 10.1.2, 10.6.2	Nut M6 Whiztite	Ecrou	Moer	Mutter
	LG	92398114	10.2.4, 10.2.6, 10.3.0	Nut M8 Whiztite	Ecrou	Moer	Mutter
	LS	92829316	10.2.0, 10.2.2	Nut M6	Ecrou	Moer	Mutter

	CODE	CPN	PAGE #	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	MA	92271923	10.2.4, 10.2.6	Rivet 3/16" x 5/8"	Rivet	Klinknagel	Niet
-	MC	92271915	10.2.4, 10.2.6	Rivet 3/16" x 1/2"	Rivet	Klinknagel	Niet
	MD	92368075	10.7.0	Rivet 3mm x 10mm	Rivet	Klinknagel	Niet
	MQ	92472109	10.5.0	Screw M8 x 50	Vis	Schroef	Schraube
	MX	92340058	10.2.4, 10.2.6	Screw M5 x 20	Vis	Schroef	Schraube
	NN	92479963	10.2.4, 10.2.6	Screw M5 x 20 panhead	Vis	Schroef	Schraube
	NU	92441450	10.2.4, 10.2.6	Screw M6 x 15 taptite	Vis	Schroef	Schraube
	OA	92368687	10.2.0, 10.2.2, 10.2.4, 10.2.6, 10.5.0	Screw M8 x 12 taptite	Vis	Schroef	Schraube
	OF	92472638	10.2.4, 10.2.6	Screw M10 x 20 Whizlock	Vis	Schroef	Schraube
	OK	92398635	10.3.0	Screw M12 x 40 Whizlock	Vis	Schroef	Schraube
	OM	92184811	10.2.0, 10.2.2, 10.2.4, 10.2.6, 10.6.2	Screw M6 x 12 Whizlock	Vis	Schroef	Schraube
	ON	92096015	10.5.0	Screw M6 x 16 Whizlock	Vis	Schroef	Schraube
	OO	92398122	10.1.4, 10.2.4, 10.2.6	Screw M6 x 20 Whizlock	Vis	Schroef	Schraube
	OR	92101112	10.2.0, 10.2.2, 10.2.4, 10.2.6	Screw M8 x 25 Whizlock	Vis	Schroef	Schraube
	OT	92722990	10.2.0, 10.2.2	Screw M6 x 12 panhead	Vis	Schroef	Schraube
Revision 02 11/92							
12.1	FASTENERS INDEX		INDEX RAPIDE		BEVESTIGINGS INDEX		LISTE DER BEFESTIGUNGSTEILE

12.2

FASTENERS INDEX

INDEX RAPIDE

BEVESTIGINGS INDEX

LISTE DER BEFESTIGUNGSTEILE

	CODE	CPN	PAGE #	DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
L6K	SM	92304344	10.3.0	Screw M8 x 20	Vis	Schroef	Schraube
	SN	90141078	10.1.0, 10.1.2, 10.6.2	Screw M8 x 25	Vis	Schroef	Schraube
	SP	92304369	10.3.0	Screw M8 x 35	Vis	Schroef	Schraube
	SW	92050376	10.2.4, 10.2.6	Screw M4 x 16	Vis	Schroef	Schraube
	UH	92476019	10.1.0, 10.1.2	Screw M6 x 40	Vis	Schroef	Schraube
	UI		10.2.0, 10.2.2	Screw M3 x 16	Vis	Schroef	Schraube
	WC	92340439	10.2.4, 10.2.6	Washer M4	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	WD	92304583	10.2.4, 10.2.6	Washer M5	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	WG	92341981	10.2.0, 10.2.2	Washer M6	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	WH	92061480	10.1.0, 10.1.2	Washer M8	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	WK	92273663	10.5.0	Washer 1/2"	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	WW	92061456	10.1.0, 10.1.2, 10.6.2	Washer M8	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	XE	95094298	10.5.0	Washer 1/4"	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	XS	92687664	10.5.0, 10.6.2	Washer M8	Rondelle	Ring mo	Unterlegscheibe
	B8	92902691	10.1.4	Screw M6 x 10 Csk	Vis	Schroef	Schraube



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE ONDERDELEN VAN INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL-INGERSOLL-RAND-ERSATZTEILE VERWENDEN

13.0

TUBE FITTINGS INDEX

INDEX DE RACCORDS

LEIDING HULPSTUKKEN INDEX

LISTE DER FITTINGS

Item	CPN	Qty		DESCRIPTION	DESCRIPTION	BESCHRIJVING	BESCHREIBUNG
------	-----	-----	--	-------------	-------------	--------------	--------------

L6K

OF	92793041	10.5.0	Plug	Bouchon	Plug	Stopfen	
PA	92792985	10.5.0	Connector	Connecteur	Koppelstuk	Doppelnippel	
SD	92869726	10.5.0	Fitting, barbed		Fitting, geborgd		



USE ONLY GENUINE INGERSOLL-RAND PARTS

N'UTILISER QUE LES VERITABLES PIECES DETACHEES INGERSOLL-RAND

GEBRUIK ALLEEN ORIGINELE ONDERDELEN VAN INGERSOLL-RAND

NUR ORIGINAL-INGERSOLL-RAND-ERSATZTEILE VERWENDEN

14.0

PARTS INDEX

INDEX DES Nos DE ONDERDELENINDEX
PIECESAUFLISTUNG DER
TEILE

L6K	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page
	35282292,	10.5.1, 11.1	92061506,	10.0.11, 10.0.25	92281427,	10.5.1, 11.1	92756857,	10.0.25	92814243,	10.5.1, 11.1	92885581,	10.6.5	92900893,	10.7.1
	35285162,	10.3.1	92071901,	10.1.1, 10.1.5,	92294016,	10.6.1, 11.1	92756865,	10.0.23	92814276,	10.7.1	92885599,	10.6.5	92901560,	10.0.13
	35584903,	10.2.1		11.0	92302058,	10.0.9, 10.0.19,	92762962,	10.0.1, 10.0.13	92816347,	10.6.1, 11.2	92885623,	10.6.1	92901578,	10.0.1, 10.0.7,
	90103185,	10.0.11, 10.0.25	92074350,	10.0.3, 10.0.15		10.0.23	92762970,	10.0.1, 10.0.13	92816859,	10.2.1	92886183,	10.2.5		10.0.19
	92022540,	10.0.9, 10.0.19	92074384,	10.0.3, 10.0.15	92304518,	10.0.3, 10.0.15,	92762988,	10.0.1, 10.0.13	92825900,	10.5.1	92886969,	10.7.3	92901586,	10.0.1, 10.0.13
	92022763,	10.0.1, 10.0.7,	92076173,	10.6.1, 11.2		10.0.23, 10.1.5	92762996,	10.0.1, 10.0.13	92848639,	10.0.25	92886977,	10.7.1, 11.2	92901594,	10.0.1, 10.0.13
		10.0.9, 10.0.13,	92077442,	10.0.9, 10.0.21	92304575,	10.0.25	92763002,	10.0.1, 10.0.13	92848647,	10.0.25	92887058,	10.2.5	92901602,	10.0.1, 10.0.13
		10.0.19, 10.0.21,	92085729,	10.2.5	92304682,	10.0.11	92783588,	10.2.5	92857556,	10.5.1	92891985,	10.7.3	92901610,	10.0.3, 10.0.15
		10.0.23, 10.0.25	92086719,	10.6.1	92306901,	10.6.1	92783596,	10.2.5	92861509,	10.8.0	92892298,	10.3.1	92901693,	10.0.25
	92034575,	10.0.11, 10.0.25	92102508,	10.0.5, 10.0.7,	92312339,	10.0.23	92783620,	10.2.7, 10.9.1	92869726,	10.8.0	92892322,	10.6.3	92901701,	10.0.19
	92044205,	10.0.7		10.0.17, 10.0.19	92321702,	10.1.1, 11.0	92783786,	10.2.5	92869833,	10.2.5	92892918,	10.3.1	92901719,	10.0.9
	92053487,	10.0.5, 10.0.17	92102540,	10.0.3, 10.0.15	92398619,	10.0.25	92783810,	10.2.5	92870641,	10.0.1, 10.0.23	92892943,	10.2.1	92901727,	10.0.19
	92053495,	10.0.5, 10.0.17	92102557,	10.0.7, 10.0.21	92441310,	10.0.11, 10.0.25	92788868,	10.2.5	92870658,	10.0.23	92895077,	10.4.1	92901735,	10.0.9
	92053628,	10.0.9, 10.0.19	92102565,	10.0.7, 10.0.21	92512557,	10.7.1	92788876,	10.2.7	92870682,	10.0.23	92895085,	10.4.1	92901776,	10.0.1, 10.0.13
	92053768,	10.0.5, 10.0.17	92102573,	10.0.7	92517648,	10.6.3	92789528,	10.2.1	92870698,	10.0.25	92895226,	10.4.1	92901784,	10.0.1, 10.0.13
	92053776,	10.0.5, 10.0.17	92102599,	10.0.3, 10.0.15	92524313,	10.7.1	92789734,	10.6.3	92870708,	10.0.25	92895234,	10.4.1	92901909,	10.1.5
	92053800,	10.0.5, 10.0.17	92102607,	10.0.3, 10.0.15	92526326,	10.0.19	92789775,	10.7.1	92870740,	10.0.9, 10.0.19	92895325,	10.6.3	92901917,	10.1.5
	92053818,	10.0.5, 10.0.17	92102664,	10.0.5, 10.0.17	92529973,	10.5.1	92789783,	10.7.1	92870765,	10.0.25	92895341,	10.7.3	92901925,	10.0.7
	92053826,	10.0.5, 10.0.17	92102672,	10.0.5, 10.0.17	92531714,	10.0.23	92789791,	10.7.1	92870773,	10.0.23	92895374,	10.7.3	92902360,	10.1.1
	92053834,	10.0.5, 10.0.17	92102680,	10.0.7, 10.0.19	92680636,	10.0.9, 10.0.19	92789809,	10.7.1	92870807,	10.0.11, 10.0.21	92895382,	10.7.3	92902386,	10.3.1
	92053842,	10.0.5, 10.0.17	92107853,	10.1.3	92680669,	10.0.5, 10.0.17	92790336,	10.6.3	92870831,	10.0.25	92895408,	10.0.11, 10.0.25	92902394,	10.3.1
	92053867,	10.0.7, 10.0.25	92111335,	10.1.3	92680693,	10.0.11, 10.0.21	92790492,	10.5.1	92880004,	10.2.5	92895895,	10.2.1	92905967,	10.3.1
	92053883,	10.0.9, 10.0.19	92119957,	10.2.1	92680701,	10.0.9, 10.0.21	92790831,	10.0.11, 10.0.25	92880020,	10.2.5	92895911,	10.3.1	92906023,	10.6.3
	92053974,	10.0.3, 10.0.15	92121243,	10.2.5	92687441,	10.0.9, 10.0.19	92792977,	10.5.1, 11.1	92881929,	10.0.25	92895937,	10.2.7	92906049,	10.3.1
	92055433,	10.0.3, 10.0.15	92128826,	10.1.1, 11.0	92687573,	10.0.3, 10.0.15	92792985,	10.8.0	92882091,	10.2.5	92895945,	10.2.5	92907219,	10.0.19
	92055441,	10.0.3, 10.0.15	92128974,	10.1.1, 10.1.5,	92706837,	10.7.3	92793041,	10.8.0	92882109,	10.2.1	92895952,	10.2.1	92908656,	10.3.1, 11.0
	92055490,	10.0.9, 10.0.23		11.0	92721331,	10.2.5	92793405,	10.0.3, 10.0.15	92882117,	10.2.1	92898808,	10.3.1	92908805,	10.1.3
	92055557,	10.0.9, 10.0.19	92136837,	10.1.1, 10.1.5,	92724947,	10.6.3	92793413,	10.0.3, 10.0.15	92882125,	10.2.5	92898816,	10.3.1	92909027,	10.2.5
	92055581,	10.0.9, 10.0.21		11.0	92726017,	10.5.1, 11.1	92799485,	10.5.1, 11.1	92882927,	10.2.1	92899574,	10.0.11, 10.0.25	92909126,	10.4.1
	92055623,	10.0.9, 10.0.21	92253111,	10.3.1, 11.1	92733789,	10.0.23	92799519,	10.2.7	92882935,	10.2.1	92899624,	10.2.1	92909258,	10.3.1
	92055631,	10.0.9, 10.0.21	92253194,	10.9.1	92754548,	10.0.21	92803741,	10.2.7	92882950,	10.1.1	92899699,	10.2.1	92909274,	10.7.1
	92055649,	10.0.11, 10.0.21	92253202,	10.5.1, 10.6.5,	92754563,	10.0.21	92803840,	10.2.7, 10.8.0,	92883404,	10.2.5	92899749,	10.3.1	92910330,	10.2.1
	92055656,	10.0.11, 10.0.21		11.1	92754589,	10.0.21		10.9.1	92885482,	10.3.1	92899772,	10.1.1	92910348,	10.2.3
	92055680,	10.0.5, 10.0.17	92254887,	10.2.1	92754597,	10.0.23	92807585,	10.2.5	92885516,	10.1.1	92899780,	10.6.1, 11.1	92910355,	10.2.3
	92055698,	10.0.3, 10.0.15	92256759,	10.5.1, 11.1	92754605,	10.0.23	92808138,	10.5.1, 11.1	92885532,	10.6.5	92899798,	10.8.0	92910363,	10.2.3
	92055706,	10.0.3, 10.0.15	92259563,	10.0.11, 10.0.25	92754621,	10.0.25	92809516,	10.5.1	92885557,	10.6.5	92899939,	10.7.5	92910777,	10.8.0
	92055714,	10.0.5, 10.0.17	92272343,	10.0.9, 10.0.21	92756675,	10.0.23	92810495,	10.3.1	92885565,	10.6.5	92899947,	10.7.1	92910991,	10.1.5
	92061480,	10.1.5	92280817,	10.9.1										

CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page	CPN	Page
92911007, 10.6.5		92951011, 10.2.7		92955103, 10.7.3		92955665, 10.7.3		92955970, 10.1.1		92961051, 10.4.1		92964576, 10.7.5	
92911643, 10.2.3		92951243, 10.1.1		92955111, 10.7.3		92955673, 10.7.3		92955996, 10.3.1, 11.0		92961473, 10.1.5		92965681, 10.7.3	
92911650, 10.2.3		92951383, 10.1.1		92955129, 10.7.3		92955699, 10.7.3		92956002, 10.2.7		92961499, 10.1.5		92972439, 10.0.13	
92911825, 10.2.1		92951391, 10.6.1, 11.1		92955137, 10.7.3		92955707, 10.7.3		92956010, 10.3.1		92961697, 10.7.5		92972645, 10.7.3	
92911833, 10.2.1		92951417, 10.6.1, 11.1		92955145, 10.7.3		92955715, 10.7.3		92956028, 10.3.1		92961721, 10.7.5		92972785, 10.0.23	
92911858, 10.6.5, 11.2		92951433, 10.6.1		92955152, 10.7.3		92955723, 10.7.3		92956036, 10.3.1		92961754, 10.1.5		92972892, 10.0.1	
92911924, 10.2.5		92951441, 10.6.1		92955160, 10.7.3		92955731, 10.7.3		92956044, 10.4.1		92961804, 10.6.3		92973023, 10.0.7	
92911999, 10.6.3		92951458, 10.6.1		92955178, 10.7.3		92955749, 10.7.3		92956051, 10.1.5		92961937, 10.6.1		92973932, 10.9.1	
92912005, 10.6.3		92951482, 10.6.3		92955335, 10.7.3		92955756, 10.7.3		92956069, 10.1.1, 11.0		92961945, 10.6.5, 11.2		95002697, 10.0.3, 10.0.15	
92912013, 10.2.1, 11.0		92951490, 10.6.3		92955459, 10.7.3		92955764, 10.7.3		92956077, 10.1.3, 11.0		92962141, 10.1.5, 11.0		95064671, 10.0.25	
92923101, 10.1.1		92951573, 10.1.1		92955467, 10.7.3		92955772, 10.7.3		92956085, 10.1.3, 11.0		92962158, 10.1.5, 11.0		95064697, 10.0.9, 10.0.21,	
92923172, 10.1.3		92951581, 10.1.1		92955475, 10.7.3		92955780, 10.7.3		92956150, 10.7.1		92962166, 10.1.5, 11.0		10.0.23	
92923432, 10.0.11, 10.0.25		92951607, 10.1.1		92955483, 10.7.3		92955798, 10.7.3		92956572, 10.6.5		92962174, 11.0		95069597, 10.1.5	
92930650, 10.7.1		92951623, 10.1.1		92955491, 10.7.3		92955806, 10.7.3		92956879, 10.6.1		92962331, 10.1.5		95076774, 10.0.3, 10.0.7,	
92930767, 10.6.1, 11.1		92951631, 10.7.3		92955509, 10.7.3		92955814, 10.6.3, 11.2		92956887, 10.6.3		92963156, 10.3.1		10.0.15	
92933472, 10.6.5, 11.2		92951649, 10.7.3		92955517, 10.7.3		92955822, 10.6.3, 11.2		92958123, 10.6.1, 11.1		92963537, 10.0.1		95076790, 10.0.5, 10.0.7,	
92933480, 10.6.1, 11.1		92951664, 10.1.1, 11.0		92955525, 10.7.3		92955830, 10.6.3		92959973, 11.1		92963610, 10.6.5		10.0.9, 10.0.17,	
92933498, 10.6.1, 11.1		92951672, 10.1.1, 11.0		92955533, 10.7.3		92955848, 10.6.3, 11.2		92960293, 10.6.1		92963628, 10.6.5		10.0.19, 10.0.21	
92933552, 10.2.5		92954379, 10.8.0		92955541, 10.7.3		92955855, 11.2		92960525, 10.7.1		92963636, 10.6.5		95081857, 10.0.9, 10.0.21,	
92933571, 10.1.5		92954395, 10.7.1, 11.2		92955558, 10.7.3		92955863, 10.4.1		92960533, 10.7.1		92963644, 10.6.5		10.1.5	
92950039, 10.6.1, 11.1		92954403, 10.7.1, 11.2		92955566, 10.7.3		92955871, 10.4.1		92960541, 10.7.5		92964121, 10.1.5		95094314, 10.0.9, 10.0.21	
92950062, 10.6.5, 11.2		92954411, 10.7.1, 11.2		92955574, 10.7.3		92955889, 10.4.1		92960558, 10.7.5		92964139, 10.1.5		95108072, 10.0.3, 10.0.15	
92950369, 10.2.5, 11.0		92954577, 10.7.5		92955582, 10.7.3		92955897, 10.4.1		92960580, 10.7.5		92964147, 10.1.5		95220901, 10.0.11, 10.0.21	
92950377, 10.2.5		92955004, 10.7.5		92955590, 10.7.3		92955913, 10.4.1		92960608, 10.7.1		92964287, 10.0.13		95251146, 10.1.5	
92950500, 10.1.1		92955012, 10.7.5		92955608, 10.7.3		92955921, 10.4.1		92960616, 10.7.1		92964337, 10.7.3		95252524, 10.0.1, 10.0.13	
92950526, 10.1.1, 11.0		92955087, 10.7.3		92955616, 10.7.3		92955939, 10.4.1		92960624, 10.7.1		92964345, 10.7.3		95466330, 10.0.7, 10.0.19	
92950542, 10.1.1, 11.0		92955095, 10.7.3		92955624, 10.7.3		92955954, 10.4.1		92961036, 10.6.3, 11.2					